Európsky parlament
2014-2019

Dokument na schôdzu

A8-0200/2016

3.6.2016

***|
SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2007/2004, nariadenie (ES) č. 863/2007 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajca: Artis Pabriks

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 5

DÔVODOVÁ SPRÁVA 125

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI 129

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET 171

STANOVISKO VÝBORU PRE RYBÁRSTVO 181

POSTUP – GESTORSKÝ VÝBOR 189

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE 190

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2007/2004, nariadenie (ES) č. 863/2007 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2015)0671),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 77 ods. 2 písm. b) a d) a článok 79 ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0408/2015),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanoviská Výboru pre zahraničné veci, Výboru pre rozpočet a Výboru pre rybárstvo (A8-0200/2016),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) V dňoch 25. a 26. júna 2015[12] Európska rada vyzvala na väčšie úsilie pri komplexnom riešení ***migračnej krízy,*** vrátane posilnenia riadenia hraníc, s cieľom lepšie riadiť rastúce zmiešané migračné toky. Okrem toho Európska rada 23. septembra 2015[13] zdôraznila potrebu riešiť dramatickú situáciu na vonkajších hraniciach, ako aj posilniť kontroly na	(1) V dňoch 25. a 26. júna 2015[12] Európska rada vyzvala na väčšie úsilie pri komplexnom riešení ***bezprecedentných migračných tokov*** vrátane posilnenia riadenia hraníc, s cieľom lepšie riadiť rastúce zmiešané migračné toky. Okrem toho Európska rada 23. septembra 2015[13] zdôraznila potrebu riešiť dramatickú situáciu na vonkajších hraniciach, ako aj

týchto hraniciach, najmä prostredníctvom dodatočných finančných prostriedkov pre Európsku agentúru pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, Európsky podporný úrad pre azyl a Europol, ľudských zdrojov a technických príspevkov od členských štátov.

posilniť kontroly na týchto hraniciach, najmä prostredníctvom dodatočných finančných prostriedkov pre Európsku agentúru pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, Európsky podporný úrad pre azyl a Europol, ľudských zdrojov a technických príspevkov od členských štátov.

---

[12] Zasadnutie Európskej rady, závery z 25. a 26. júna 2015.

[13] Neformálne stretnutie hláv štátov alebo predsedov vlád EÚ o migrácii, vyhlásenie z 23. septembra 2015.

[12] Zasadnutie Európskej rady, závery z 25. a 26. júna 2015.

[13] Neformálne stretnutie hláv štátov alebo predsedov vlád EÚ o migrácii, vyhlásenie z 23. septembra 2015.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Cieľom politiky Únie v oblasti riadenia vonkajších hraníc je rozvíjať a vykonávať európske integrované riadenie hraníc na úrovni Únie a jednotlivých členských štátov, ktoré je nutným logickým dôsledkom voľného pohybu osôb v rámci Únie a tvorí základnú súčasť priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. ***Európske integrované riadenie hraníc má zásadný význam pre zlepšenie riadenia migrácie a zabezpečenie*** vysokej úrovne vnútornej bezpečnosti v rámci Únie.	(2) Cieľom politiky Únie v oblasti riadenia vonkajších hraníc je rozvíjať a vykonávať európske integrované riadenie hraníc na úrovni Únie a jednotlivých členských štátov, ktoré je nutným logickým dôsledkom voľného pohybu osôb v rámci Únie a tvorí základnú súčasť priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***, v záujme účinného monitorovania prechádzania vonkajších hraníc a riešenia migračných výziev a prípadných budúcich hrozieb na týchto hraniciach, čo prispieva k riešeniu závažnej trestnej činnosti cezhraničného charakteru a zabezpečeniu*** vysokej úrovne vnútornej bezpečnosti v rámci Únie ***pri plnom rešpektovaní základných práv a súčasnom zaručení voľného pohybu osôb v Únii***.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Pri vykonávaní európskeho integrovaného riadenia hraníc by sa mala zabezpečiť spojitosť s ďalšími politickými cieľmi vrátane riadneho fungovania cezhraničnej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V záujme zabezpečenia účinného vykonávania európskeho integrovaného riadenia hraníc by sa mala zriadiť európska pohraničná a pobrežná stráž. Európska pohraničná a pobrežná stráž, ktorú tvorí Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vnútroštátne orgány zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom plní úlohy týkajúce sa kontroly hraníc, sa opierajú o spoločné využívanie informácií, kapacít a systémov na vnútroštátnej úrovni a o reakciu Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž na úrovni Únie.	(4) V záujme zabezpečenia účinného vykonávania európskeho integrovaného riadenia hraníc by sa mala zriadiť európska pohraničná a pobrežná stráž ***s potrebnými finančnými, ľudskými a materiálnymi zdrojmi***. Európska pohraničná a pobrežná stráž, ktorú tvorí Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vnútroštátne orgány zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom plní úlohy týkajúce sa kontroly hraníc, sa opierajú o spoločné využívanie informácií, kapacít a systémov na vnútroštátnej úrovni a o reakciu Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž na úrovni Únie.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Za európske integrované riadenie hraníc spoločne zodpovedajú Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vnútroštátne orgány zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom plní úlohy týkajúce sa kontroly hraníc. Zatiaľ čo sa členským štátom ponecháva primárna zodpovednosť za riadenie príslušného úseku ich vonkajších hraníc v ich vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, úlohou Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž by malo byť zabezpečenie uplatňovania opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc, a to posilnením, posudzovaním a koordinovaním krokov členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení.	(5) Za európske integrované riadenie hraníc spoločne zodpovedajú Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vnútroštátne orgány zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom ***vykonáva operácie v oblasti dohľadu nad námornou hranicou a*** plní ***akékoľvek iné*** úlohy týkajúce sa kontroly hraníc. Zatiaľ čo sa členským štátom ponecháva primárna zodpovednosť za riadenie príslušného úseku ich vonkajších hraníc v ich vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, úlohou Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž by malo byť zabezpečenie uplatňovania opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc, a to posilnením, posudzovaním a koordinovaním krokov členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení. ***Komisia by mala predložiť legislatívny návrh stratégie európskeho integrovaného riadenia hraníc, v ktorom sa vymedzia všeobecné usmernenia, ciele, ktoré sa majú dosiahnuť, a prioritné kroky na zaistenie plne fungujúceho európskeho integrovaného riadenia vonkajších hraníc EÚ.***

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktorá sa obvykle označuje ako Frontex, bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004[14]. Agentúra Frontex sa ujala plnenia svojich povinností 1. mája 2005 a odvtedy úspešne pomáha členským	(7) Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktorá sa obvykle označuje ako Frontex, bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004[14]. Agentúra Frontex sa ujala plnenia svojich povinností 1. mája 2005 a odvtedy úspešne pomáha členským

štátom pri vykonávaní operačných aspektov riadenia vonkajších hraníc prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov, ako aj analýzy rizík, výmeny informácií, vzťahov s tretími krajinami a návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ***ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov***.	štátom pri vykonávaní operačných aspektov riadenia vonkajších hraníc prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov, ako aj analýzy rizík, výmeny informácií, vzťahov s tretími krajinami a návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES[14a]***.
[14] Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1).	[14] Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1). ***[14a] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).***

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) ***So zreteľom na narastajúce migračné tlaky*** na vonkajších hraniciach, ***potrebu*** zabezpečiť vysokú úroveň vnútornej bezpečnosti v Únii ***a*** zaručiť fungovanie schengenského priestoru***, ako aj na*** zastrešujúcu zásadu solidarity***,*** je potrebné posilniť riadenie vonkajších hraníc na základe činnosti agentúry Frontex a ďalej túto činnosť rozvíjať v rámci agentúry, ktorá ponesie spoločnú zodpovednosť za riadenie vonkajších hraníc.	(8) ***Treba účinne monitorovať prechádzanie vonkajších hraníc a riešiť migračné výzvy a prípadné budúce hrozby*** na vonkajších hraniciach, zabezpečiť vysokú úroveň vnútornej bezpečnosti v Únii***,*** zaručiť fungovanie schengenského priestoru ***a rešpektovať'*** zastrešujúcu zásadu solidarity***. So zreteľom na tieto skutočnosti*** je potrebné posilniť riadenie vonkajších hraníc na základe činnosti agentúry Frontex a ďalej túto činnosť rozvíjať v rámci agentúry, ktorá ponesie

spoločnú zodpovednosť za riadenie vonkajších hraníc.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Úlohy agentúry Frontex by sa preto mali rozšíriť tak, aby odrážali uvedené zmeny, a jej názov by sa mal zmeniť na Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Hlavnou úlohou ***Európskej*** agentúry ***pre európsku pohraničnú a pobrežnú stráž*** by malo byť vypracovanie operačnej a technickej stratégie vykonávania integrovaného riadenia hraníc na úrovni Únie, dohliadanie na účinné fungovanie kontrol na vonkajších hraniciach, poskytovanie zvýšenej operačnej a technickej pomoci členským štátom prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov ***a*** zabezpečenie praktického vykonávania opatrení v prípade situácie, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu na vonkajších hraniciach, ako aj organizovanie, koordinovanie a vykonávanie návratových operácií a zásahov.	(9) Úlohy agentúry Frontex by sa preto mali rozšíriť tak, aby odrážali uvedené zmeny, a jej názov by sa mal zmeniť na Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž ***(ďalej len „agentúra“)***. Hlavnou úlohou agentúry by malo byť vypracovanie operačnej a technickej stratégie vykonávania integrovaného riadenia hraníc na úrovni Únie, dohliadanie na účinné fungovanie kontrol na vonkajších hraniciach, poskytovanie zvýšenej operačnej a technickej pomoci členským štátom prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov a zabezpečenie praktického vykonávania opatrení v prípade situácie, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu na vonkajších hraniciach, ***a technickej a operačnej pomoci členským štátom a tretím krajinám v kontexte pátracích a záchranných operácií týkajúcich sa osôb v núdzi na mori,*** ako aj organizovanie, koordinovanie a vykonávanie návratových operácií a zásahov.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9a) Vzhľadom na svoju činnosť na vonkajších hraniciach by agentúra mala

	prispievať k predchádzaniu a odhaľovaniu závažnej trestnej činnosti cezhraničného charakteru, ako je nelegálne prevádzanie ľudí, obchodovanie s ľuďmi a terorizmus, v prípadoch, keď je jej zásah vhodný a keď prostredníctvom svojich činností získala relevantné informácie. Ako agentúra zodpovedná za podporu a posilňovanie činnosti členských štátov a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, a v boji proti nej, by mala koordinovať svoju činnosť s Europolom.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9b) Agentúra by si mala plniť úlohy bez toho, aby to malo vplyv na právomoci členských štátov v oblasti obrany.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9c) Rozšírené úlohy a právomoci agentúry by mali byť vyvážené posilnenými zárukami dodržiavania základných práv a vyššou zodpovednosťou agentúry.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala pripravovať všeobecné analýzy rizík a analýzy rizík prispôsobené konkrétnym potrebám na základe modelu spoločnej integrovanej analýzy rizík, ktorý by mala uplatňovať agentúra aj členské štáty. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala, a to aj na základe informácií poskytnutých členskými štátmi, poskytovať primerané informácie a spravodajské informácie týkajúce sa všetkých aspektov významných pre európske integrované riadenie hraníc, ***najmä v oblasti kontroly hraníc, návratu, neregulárnych sekundárnych pohybov štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci Únie, predchádzania cezhraničnej trestnej činnosti vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu,*** ako aj situácie v susediacich tretích krajinách, ktoré umožnia prijatie vhodných opatrení alebo riešenie identifikovaných hrozieb a rizík v záujme zlepšenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc.	(11) ***Agentúra*** by mala pripravovať všeobecné analýzy rizík a analýzy rizík prispôsobené konkrétnym potrebám na základe modelu spoločnej integrovanej analýzy rizík, ktorý by mala uplatňovať agentúra aj členské štáty. ***Agentúra*** by mala, a to aj na základe informácií poskytnutých členskými štátmi, poskytovať primerané informácie a spravodajské informácie týkajúce sa všetkých aspektov významných pre európske integrované riadenie hraníc, ako aj situácie v susediacich tretích krajinách, ktoré umožnia prijatie vhodných opatrení alebo riešenie identifikovaných hrozieb a rizík v záujme zlepšenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Úloha ***Európskej*** agentúry ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by v duchu spoločnej zodpovednosti mala spočívať v pravidelnom monitorovaní riadenia vonkajších hraníc. Agentúra by mala zabezpečiť riadne a účinné monitorovanie nielen prostredníctvom analýzy rizík, výmeny informácií a Európskeho systému hraničného dozoru, ale aj prostredníctvom prítomnosti expertov z radov vlastných	(12) Úloha agentúry by v duchu spoločnej zodpovednosti mala spočívať v pravidelnom monitorovaní riadenia vonkajších hraníc. Agentúra by mala zabezpečiť riadne a účinné monitorovanie nielen prostredníctvom analýzy rizík, výmeny informácií a Európskeho systému hraničného dozoru, ale aj prostredníctvom prítomnosti expertov z radov vlastných zamestnancov v členských štátoch.

zamestnancov v členských štátoch. Agentúra by preto mala byť schopná nasadiť styčných dôstojníkov do ***konkrétnych*** členských štátov na obdobie, počas ktorého bude styčný dôstojník podávať správy výkonnému riaditeľovi. Správa styčných dôstojníkov by mala tvoriť súčasť hodnotenia zraniteľnosti.	Agentúra by preto mala byť schopná nasadiť styčných dôstojníkov do ***všetkých*** členských štátov na obdobie, počas ktorého bude styčný dôstojník podávať správy výkonnému riaditeľovi. Správa styčných dôstojníkov by mala tvoriť súčasť hodnotenia zraniteľnosti.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala vypracovať hodnotenie zraniteľnosti s cieľom posúdiť schopnosť a stav pripravenosti členských štátov čeliť výzvam na ich vonkajších hraniciach vrátane posúdenia vybavenia a zdrojov členských štátov, ako aj ich pohotovostných plánov na riešenie možných kríz na vonkajších hraniciach. Členské štáty by mali prijať nápravné opatrenia na riešenie všetkých nedostatkov zistených v hodnotení. Opatrenia, ktoré má prijať dotknutý členský štát, ako aj časový limit ich prijatia určí, resp. stanoví výkonný riaditeľ, ktorému radí ***dozorná*** rada vytvorená v rámci ***Európskej*** agentúry ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž***. Rozhodnutie výkonného riaditeľa bude pre dotknutý členský štát záväzné a pokiaľ potrebné opatrenia nebudú prijaté v stanovenej lehote, vec sa musí postúpiť riadiacej rade***, ktorá prijme ďalšie rozhodnutie***.	(13) ***Agentúra*** by mala ***na základe objektívnych kritérií*** vypracovať hodnotenie zraniteľnosti s cieľom posúdiť schopnosť a stav pripravenosti členských štátov čeliť výzvam na ich vonkajších hraniciach vrátane posúdenia vybavenia***, infraštruktúry, zamestnancov, rozpočtu*** a ***finančných*** zdrojov členských štátov, ako aj ich pohotovostných plánov na riešenie možných kríz na vonkajších hraniciach. Členské štáty by mali prijať nápravné opatrenia na riešenie všetkých nedostatkov zistených v hodnotení. Opatrenia, ktoré má prijať dotknutý členský štát, ako aj časový limit ich prijatia určí, resp. stanoví výkonný riaditeľ, ktorému radí ***poradná*** rada vytvorená v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Rozhodnutie výkonného riaditeľa bude pre dotknutý členský štát záväzné a pokiaľ potrebné opatrenia nebudú prijaté v stanovenej lehote, vec sa musí postúpiť riadiacej rade***a Komisii***.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Posúdenie zraniteľnosti by malo byť trvalo vykonávaným preventívnym opatrením agentúry, ktoré je doplnením schengenského hodnotiaceho a monitorovacieho mechanizmu, zriadeného podľa nariadenia Rady č. 1053/2013[1a]. Informácie získané pri posudzovaní zraniteľnosti by sa tiež mali využiť na účely tohto mechanizmu, najmä pri rozhodovaní o viacročnom a ročnom hodnotiacom programe.
	[1a] Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského acquis a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala organizovať príslušnú technickú a operačnú pomoc členským štátom s cieľom posilniť ich schopnosť plniť si záväzky, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc, a čeliť výzvam na vonkajších hraniciach vyplývajúcim z ***neregulárneho prisťahovalectva*** alebo cezhraničnej trestnej činnosti. V tejto súvislosti by ***Európska*** agentúra ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** mala na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu	(14) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala organizovať príslušnú technickú a operačnú pomoc členským štátom s cieľom posilniť ich schopnosť plniť si záväzky, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc, a čeliť výzvam na vonkajších hraniciach vyplývajúcim z ***neregulárnej migrácie*** alebo cezhraničnej trestnej činnosti. V tejto súvislosti by agentúra mala na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu organizovať a koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských

organizovať a koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj potrebné technické vybavenie, a môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.

štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj potrebné technické vybavenie, a môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V prípadoch, keď vznikne osobitný a neúmerný tlak na vonkajšie hranice, ***Európska*** agentúra ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu mala organizovať a koordinovať rýchle pohraničné zásahy a nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervnej skupiny*** rýchleho nasadenia a zabezpečiť technické vybavenie. Rýchle pohraničné zásahy by mali byť posilou v situáciách, ktoré si vyžadujú okamžitú odozvu a v ktorých by takýto zásah zabezpečil účinnú reakciu. V záujme zabezpečenia účinného priebehu takéhoto zásahu by členské štáty mali dať k dispozícii príslušníkov pohraničnej stráže a ďalších príslušných pracovníkov pre ***rezervnú skupinu*** rýchleho nasadenia.	(15) V prípadoch, keď vznikne osobitný a neúmerný tlak na vonkajšie hranice, agentúra by na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu mala organizovať a koordinovať rýchle pohraničné zásahy a nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervy*** rýchleho nasadenia a zabezpečiť technické vybavenie. Rýchle pohraničné zásahy by mali byť posilou v situáciách, ktoré si vyžadujú okamžitú odozvu a v ktorých by takýto zásah zabezpečil účinnú reakciu. V záujme zabezpečenia účinného priebehu takéhoto zásahu by členské štáty mali dať k dispozícii príslušníkov pohraničnej stráže a ďalších príslušných pracovníkov pre ***rezervu*** rýchleho nasadenia ***a poskytnúť potrebné technické vybavenie***. ***Agentúra a príslušné členské štáty by sa mali dohodnúť na operačnom pláne***.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) ***V určitých oblastiach vonkajších***	(16) ***Ak*** členské štáty čelia neúmerným

hraníc, v ktorých členské štáty čelia neúmerným migračným ***tlakom*** charakterizovaným veľkými prílevmi zmiešaných migračných tokov ***– v tzv. vstupných centrách (hotspotoch) – by členské štáty*** mali mať možnosť využívať intenzívnejšie operačné a technické posilnenie, ktoré zabezpečia podporné tímy pre riadenie migrácie tvorené expertmi vyslanými z členských štátov prostredníctvom ***Európskej*** agentúry ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** a Európskeho podporného úradu pre azyl, z Europolu alebo iných relevantných agentúr Únie, ako aj expertmi z radov zamestnancov ***Európskej*** agentúry ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž***. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala pomáhať Komisii pri koordinovaní rôznych agentúr priamo na mieste.

migračným ***výzvam*** charakterizovaným veľkými prílevmi zmiešaných migračných tokov, mali by mať možnosť využívať ***v problémových oblastiach*** intenzívnejšie operačné a technické posilnenie, ktoré zabezpečia podporné tímy pre riadenie migrácie tvorené expertmi vyslanými z členských štátov prostredníctvom agentúry a Európskeho podporného úradu pre azyl, z Europolu alebo iných relevantných agentúr Únie, ako aj expertmi z radov zamestnancov agentúry. ***Agentúra*** by mala pomáhať Komisii pri koordinovaní rôznych agentúr priamo na mieste.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) V problémových oblastiach by mali jednotlivé agentúry a členské štáty pôsobiť v rámci svojich príslušných mandátov a právomocí. Zatiaľ čo agentúra by mala uľahčovať uplatňovanie únijných opatrení týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc a návratu, Európsky podporný úrad pre azyl by mal pomáhať zlepšovať vykonávanie spoločného európskeho azylového systému a poskytovať členským štátom podporu v otázkach azylu, Europol by mal poskytovať odborné znalosti, strategickú a operačnú analýzu v súvislosti s cezhraničným organizovaným zločinom a rozkladaním prevádzačských sietí a Eurojust by mal podporovať spoluprácu medzi vnútroštátnymi vyšetrovacími a stíhacími

orgánmi. Za prijímanie vecných rozhodnutí o žiadostiach a azyl a návrate sú naďalej zodpovedné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) V prípadoch, keď členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v súlade s posúdením zraniteľnosti alebo v prípade neúmerného migračného tlaku na vonkajších hraniciach, ktorý spôsobí neúčinnosť kontroly vonkajších hraníc do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru, by sa mala prijať jednotná, rýchla a účinná odozva na úrovni Únie. Na tento účel a na zabezpečenie lepšej koordinácie na úrovni Únie by Komisia mala určiť opatrenia, ktoré má vykonať ***Európska*** agentúra ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž, a požiadať dotknutý*** členský štát***, aby spolupracoval*** s agentúrou pri vykonávaní týchto opatrení. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by následne mala určiť kroky, ktoré treba podniknúť na praktické vykonávanie opatrení uvedených v rozhodnutí ***Komisie*** a spoločne s dotknutým členským štátom by mala ***zostaviť'*** operačný plán.	(17) V prípadoch, keď členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v súlade s posúdením zraniteľnosti alebo v prípade neúmerného migračného tlaku na vonkajších hraniciach, ktorý spôsobí neúčinnosť kontroly vonkajších hraníc do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru ***ako priestoru bez kontroly na vnútorných hraniciach***, by sa mala prijať jednotná, rýchla a účinná odozva na úrovni Únie. Na tento účel a na zabezpečenie lepšej koordinácie na úrovni Únie by Komisia mala určiť opatrenia, ktoré má vykonať agentúra***. Na účely prijímania týchto opatrení by sa so zreteľom na aspekty súvisiace so zvrchovanosťou a na ich politickú citlivosť, ktorá sa dotýka vnútroštátnych výkonných právomocí a právomocí v oblasti presadzovania práva, by sa mali vykonávacie právomoci zveriť Rade, ktorá by mala konať na základe návrhu predloženého Komisiou. Dotknutý*** členský štát ***by mal spolupracovať'*** s agentúrou pri vykonávaní týchto opatrení. ***Agentúra*** by následne mala určiť kroky, ktoré treba podniknúť na praktické vykonávanie opatrení uvedených v rozhodnutí ***Rady*** a spoločne s dotknutým členským štátom by mala ***dohodnúť'*** operačný plán.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervnej skupiny*** rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené ***malým percentom*** celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má byť najmenej 1 500. Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervnej skupiny*** rýchleho nasadenia by malo byť ***podľa potreby*** okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.	(18) ***Agentúra*** by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervy*** rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené ***percentuálnym podielom*** celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má byť najmenej 1 500. Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z ***rezervy*** rýchleho nasadenia by malo byť ***v prípade potreby*** okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Dňa 8. októbra 2015 Európska rada vyzvala na rozšírenie mandátu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie s cieľom pomôcť členským štátom pri zabezpečovaní skutočného návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych	***vypúšťa sa***

príslušníkov tretích krajín vrátane organizovania návratových operácií z vlastného podnetu a posilnenia úlohy agentúry pri získavaní cestovných dokladov. V tejto súvislosti Európska rada vyzvala na zriadenie Úradu pre návrat v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ktorý by mal byť poverený koordináciou činností agentúry v oblasti návratu.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala zintenzívniť svoju pomoc členským štátom pri navracaní ***neoprávnene*** sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, a to v súlade s politikou Únie v oblasti návratu a so smernicou ***Európskeho parlamentu a Rady*** 2008/115/ES***[15]***. Konkrétne by mala koordinovať a organizovať návratové operácie z jedného alebo viacerých členských štátov a organizovať a vykonávať návratové zásahy s cieľom posilniť systém návratu členských štátov, ktoré potrebujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri plnení svojej povinnosti vracať ***neoprávnene*** sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s uvedenou smernicou.	(21) ***Agentúra*** by mala zintenzívniť svoju pomoc členským štátom pri navracaní ***neregulárne*** sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, a to v súlade s politikou Únie v oblasti návratu a so smernicou 2008/115/ES. Konkrétne by mala koordinovať a organizovať návratové operácie z jedného alebo viacerých členských štátov a organizovať a vykonávať návratové zásahy s cieľom posilniť systém návratu členských štátov, ktoré potrebujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri plnení svojej povinnosti vracať ***neregulárne*** sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s uvedenou smernicou.

_____

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 21.12.2008, s. 98).

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(21a) Agentúra by mala členským štátom poskytovať potrebnú pomoc pri organizovaní spoločných návratových operácií a návratových zásahov zameraných na neregulárnych migrantov, a to bez hodnotenia podstaty rozhodnutí o návrate, ktoré vydali členské štáty, a pri plnom dodržiavaní základných práv. Okrem toho by mala agentúra v spolupráci s orgánmi príslušných tretích krajín pomáhať členským štátom pri získavaní cestovných dokladov potrebných pre návrat.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(21b) Možná existencia dojednania medzi členským štátom a treťou krajinou nezbavuje agentúru ani členské štáty ich povinností v súlade s právom Únie alebo medzinárodným právom, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia (non-refoulement), ak majú alebo by mali mať vedomosť o tom, že systémové chyby vyskytujúce sa v azylovom konaní a podmienkach prijímania žiadateľov o azyl v takejto tretej krajine predstavujú závažné dôvody pre domnienku, že žiadateľom o azyl by tu hrozilo vážne riziko, že budú vystavení neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu, alebo ak majú či by mali mať vedomosť o tom, že uvedená tretia krajina používa postupy, ktoré sú v rozpore so zásadou zákazu

vyhostenia alebo vrátenia.

Odôvodnenie

V kontexte návratových operácií a zásahov je zásadne dôležité opätovne zdôrazniť hlavné zásady, podľa ktorých je možné vykonať akýkoľvek návrat štátneho príslušníka tretej krajiny. Toto odôvodnenie vychádza z odôvodnenia 13 nariadenia (EÚ) č. 656/2014, ktorým sa stanovujú pravidlá dozoru nad vonkajšími morskými hranicami v kontexte operačnej spolupráce koordinovanej agentúrou Frontex.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala vytvoriť rezervné skupiny pozorovateľov núteného návratu, odborníkov na nútený návrat a špecialistov na návrat, ktorých dajú k dispozícii členské štáty, pričom tieto skupiny by boli nasadené v priebehu návratových operácií a tvorili by súčasť európskych zásahových tímov pre návrat prispôsobených konkrétnej situácii a nasadených pri návratových zásahoch. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by im mala poskytnúť potrebnú odbornú prípravu.	(22) ***Agentúra*** by mala vytvoriť rezervné skupiny pozorovateľov núteného návratu, odborníkov na nútený návrat a špecialistov na návrat, ktorých dajú k dispozícii členské štáty, pričom tieto skupiny by boli nasadené v priebehu návratových operácií a tvorili by súčasť európskych zásahových tímov pre návrat prispôsobených konkrétnej situácii a nasadených pri návratových zásahoch. ***Súčasťou týchto rezervných skupín by mali byť zamestnanci so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí. Agentúra*** by im mala poskytnúť potrebnú odbornú prípravu.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(22a) Malo by sa stanoviť osobitné ustanovenie pre zamestnancov zapojených do činností súvisiacich s návratom s cieľom presne vymedziť ich úlohy, právomoci a povinnosti. Mali by sa tiež vydať osobitné pokyny k právomociam

pilotov lietadiel a rozšíreniu trestnej právomoci krajiny registrácie lietadla podľa medzinárodných právnych predpisov v oblasti leteckej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Agentúra by mala pripraviť špecifické vzdelávacie nástroje a na úrovni Únie poskytovať odbornú prípravu národných inštruktorov pre príslušníkov pohraničnej stráže a doplňujúcu odbornú prípravu a semináre týkajúce sa ***kontroly na vonkajších hraniciach a návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov***, určené pre úradníkov príslušných vnútroštátnych orgánov. Agentúra by mala byť oprávnená organizovať vzdelávacie aktivity v spolupráci s členskými štátmi a tretími krajinami na ich území.	(23) Agentúra by mala pripraviť špecifické vzdelávacie nástroje ***vrátane odbornej prípravy zameranej na ochranu detí*** a na úrovni Únie poskytovať odbornú prípravu národných inštruktorov pre príslušníkov pohraničnej stráže a doplňujúcu odbornú prípravu a semináre týkajúce sa ***úloh integrovaného riadenia hraníc***, určené ***aj*** pre úradníkov príslušných vnútroštátnych orgánov. Agentúra by mala byť oprávnená organizovať vzdelávacie aktivity v spolupráci s členskými štátmi a tretími krajinami na ich území.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala monitorovať rozvoj výskumu významného pre ***kontrolu vonkajších hraníc a prispievať k nemu, vrátane používania moderných sledovacích technológií,*** a mala by ***šíriť*'** tieto informácie členským štátom ***a*** Komisii.	(24) ***Agentúra*** by mala monitorovať rozvoj výskumu významného pre ***európske integrované riadenie hraníc*** a mala by ***sprostredkovať*'** tieto informácie ***Európskemu parlamentu,*** členským štátom***,*** Komisii***, príslušným agentúram, orgánom a úradom Únie a verejnosti***.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Účinné vykonávanie integrovaného riadenia vonkajších hraníc si vyžaduje pravidelnú, rýchlu a spoľahlivú výmenu informácií medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o riadenie vonkajších hraníc, ***neregulárne prisťahovalectvo*** a návrat. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala vytvoriť a prevádzkovať informačné systémy, ktoré uľahčia takúto výmenu v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane údajov.	(25) Účinné vykonávanie integrovaného riadenia vonkajších hraníc si vyžaduje pravidelnú, rýchlu a spoľahlivú výmenu informácií medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o riadenie vonkajších hraníc, ***neregulárnu migráciu*** a návrat. ***Agentúra*** by mala vytvoriť a prevádzkovať informačné systémy, ktoré uľahčia takúto výmenu v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane údajov. ***Je dôležité, aby členské štáty pohotovo poskytovali agentúre úplné a presné informácie potrebné na výkon úloh agentúry.***

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Vnútroštátne orgány plniace úlohy pobrežnej stráže sú zodpovedné za širokú škálu úloh vrátane námornej bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany, pátrania a záchrany, kontroly hraníc, kontroly rybárstva, colnej kontroly, všeobecného presadzovania práva a ochrany životného prostredia. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž,*** Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Rady (ES) č. 768/2005[16] a Európska námorná bezpečnostná agentúra zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002[17] by preto mali posilniť vzájomnú spoluprácu, ako aj spoluprácu s vnútroštátnymi orgánmi plniacimi úlohy pobrežnej stráže s cieľom zvýšiť námornú situačnú informovanosť, ako aj podporiť koherentné	(27) Vnútroštátne orgány plniace úlohy pobrežnej stráže sú zodpovedné za širokú škálu úloh vrátane námornej bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany, pátrania a záchrany, kontroly hraníc, kontroly rybárstva, colnej kontroly, všeobecného presadzovania práva a ochrany životného prostredia. ***Agentúra,*** Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Rady (ES) č. 768/2005[16] a Európska námorná bezpečnostná agentúra zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002[17] by preto mali posilniť vzájomnú spoluprácu, ako aj spoluprácu s vnútroštátnymi orgánmi plniacimi úlohy pobrežnej stráže s cieľom zvýšiť námornú situačnú informovanosť, ako aj podporiť koherentné a nákladovo efektívne opatrenia. ***Synergie medzi rôznymi aktérmi***

a nákladovo efektívne opatrenia.	***v námornom prostredí by mali byť v súlade so stratégiou v oblasti európskeho integrovaného riadenia hraníc a námornej bezpečnosti.***
[16]Nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).	[16]Nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).
[17]Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).	[17]Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(27a) Spoluprácou v oblasti plnenia úloh pobrežnej stráže, uskutočňovanou najmä vďaka posilneniu spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi, agentúrou, Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou, by nemalo byť dotknuté rozdelenie právomocí medzi týmito agentúrami, pokiaľ ide o vymedzenie ich úloh, ani ich samostatnosť či nezávislosť, pokiaľ ide o ich pôvodné úlohy. Touto spolupráca sa má tiež umožniť vytváranie súčinnosti medzi týmito agentúrami, bez toho, aby došlo k zmene náplne ich práce.

Odôvodnenie

Zámerom európskej spolupráce pri vykonávaní funkcií pobrežnej stráže nie je obmedziť mandát agentúr EMSA alebo EFCA. Cieľom spolupráce je posilniť prvotné úlohy agentúry

a vytváraním súčinnosti zvyšovať informovanosť o námornej situácii a zásahovú kapacitu EÚ na mori.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by mala uľahčovať a podporovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky vonkajších vzťahov Únie vrátane koordinácie operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami pri riadení vonkajších hraníc a vysielania styčných dôstojníkov do tretích krajín, ako aj prostredníctvom spolupráce s orgánmi tretích krajín v oblasti návratu, a to aj pokiaľ ide o získavanie cestovných dokladov. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** a členské štáty by pri spolupráci s tretími krajinami mali dodržiavať ***normy a pravidlá, ktoré sú prinajmenšom rovnocenné s normami a pravidlami stanovenými v právnych predpisoch Únie***, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto krajín.	(28) ***Agentúra*** by mala uľahčovať a podporovať ***technickú a*** operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky vonkajších vzťahov Únie vrátane koordinácie operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami pri riadení vonkajších hraníc a vysielania styčných dôstojníkov do tretích krajín, ako aj prostredníctvom spolupráce s orgánmi tretích krajín v oblasti návratu, a to aj pokiaľ ide o získavanie cestovných dokladov. ***Agentúra*** a členské štáty by pri spolupráci s tretími krajinami mali ***vždy*** dodržiavať ***právo Únie, aj so zreteľom na ochranu základných práv a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia***, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto krajín. ***V záujme zvýšenia transparentnosti a zodpovednosti by agentúra mala informovať o spolupráci s tretími krajinami vo svojej výročnej správe.***

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) Európska pohraničná a pobrežná stráž a agentúra by si mali plniť úlohy pri plnom dodržiavaní základných práv, najmä Charty základných práv Európskej

únie (ďalej len „charta“), Dohovoru o právnom postavení utečencov a povinností spojených s prístupom k medzinárodnej ochrane, predovšetkým zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve, Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori a Medzinárodného dohovoru o pátraní a záchrane na mori. V súlade s právom Únie a uvedenými ustanoveniami by agentúra mala pomáhať členským štátom pri uskutočňovaní pátracích a záchranných operácií s cieľom chrániť a zachraňovať životy kedykoľvek a kdekoľvek je to potrebné.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28b) Vzhľadom na zvýšený počet svojich úloh by agentúra mala ďalej rozvíjať a realizovať stratégiu monitorovania a zaisťovania ochrany základných práv. Na tento účel by mala poskytnúť svojmu úradníkovi pre základné práva primerané zdroje a zamestnancov zodpovedajúce mandátu a veľkosti agentúry. Agentúra by mala využívať svoju úlohu na aktívnu podporu uplatňovania acquis Únie v oblasti riadenia vonkajších hraníc, a to aj so zreteľom na dodržiavanie základných práv a medzinárodnej ochrany.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28c) V súlade s Chartou a s Dohovorom OSN o právach dieťaťa z roku 1989 má agentúra v prvom rade zohľadňovať najlepšie záujmy dieťaťa.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Týmto nariadením sa ustanovuje mechanizmus na podávanie sťažností ***Európskej*** agentúre ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** v spolupráci s úradníkom pre základné práva s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv vo všetkých činnostiach agentúry. Mal by to byť správny mechanizmus, v rámci ktorého by úradník pre základné práva mal byť zodpovedný za vybavovanie sťažností prijatých agentúrou v súlade s právom na dobrú správu vecí verejných. Úradník pre základné práva by mal preskúmať prípustnosť sťažnosti, zaregistrovať prípustné sťažnosti, postúpiť všetky zaregistrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi, postúpiť sťažnosti týkajúce sa príslušníkov pohraničnej stráže do domovského členského štátu a zaregistrovať následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu. Vyšetrovania trestných činov by mali viesť členské štáty.	(30) Týmto nariadením sa ustanovuje ***nezávislý*** mechanizmus agentúry na podávanie sťažností v spolupráci s úradníkom pre základné práva s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv vo všetkých činnostiach agentúry. Mal by to byť správny mechanizmus, v rámci ktorého by úradník pre základné práva mal byť zodpovedný za vybavovanie sťažností prijatých agentúrou v súlade s právom na dobrú správu vecí verejných. Úradník pre základné práva by mal preskúmať prípustnosť sťažnosti, zaregistrovať prípustné sťažnosti, postúpiť všetky zaregistrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi, postúpiť sťažnosti týkajúce sa príslušníkov pohraničnej stráže do domovského členského štátu a zaregistrovať následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu. Vyšetrovania trestných činov by mali viesť členské štáty. ***Mechanizmus by mal byť účinný, mal by zabezpečiť riadne riešenie sťažností a v prípade porušenia základných práv viesť k sankciám. V záujme zvýšenia transparentnosti a zodpovednosti by agentúra mala informovať o mechanizme na podávanie sťažností vo svojej výročnej správe.***

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok na vykonávanie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o situácie, ktoré si vyžadujú bezodkladnú akciu na vonkajších hraniciach, by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) ***Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v riadiacej rade, aby mohli*** vykonávať ***politiku a politický*** dohľad nad ***Európskou*** agentúrou ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž***. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v ***Európskej*** agentúre ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vymenovanie výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa***. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať ***v súlade so zásadami*** spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia.	(33) ***Riadiaca rada by mala*** vykonávať dohľad nad agentúrou. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v agentúre. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať ***so zreteľom na zásady*** spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia. ***Súčasťou tohto prístupu by malo byť uzavretie dohody o sídle medzi agentúrou a členským štátom, v ktorom agentúra sídli.***

Pozmeňujúci návrh 40
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) Pre ***Európsku*** agentúru ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by sa mal vyčleniť samostatný rozpočet, ktorého príjmy by pochádzali najmä z príspevku Únie, aby bola zaručená nezávislosť agentúry. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať, pokiaľ ide o príspevok Únie a všetky ďalšie dotácie, ktoré možno hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov.	(34) Pre agentúru by sa mal vyčleniť samostatný rozpočet, ktorého príjmy by pochádzali najmä z príspevku Únie, aby bola zaručená nezávislosť agentúry. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať, pokiaľ ide o príspevok Únie a všetky ďalšie dotácie, ktoré možno hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov. ***Rozpočet prijatý riadiacou radou by mal byť vyvážený, čo sa týka zamerania na rôzne aspekty činnosti agentúry vrátane zabezpečenia dodržiavania základných práv.***

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Na ***Európsku*** agentúru ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** by sa malo vzťahovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie[21].	(36) Na agentúru by sa malo vzťahovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie[21]. ***Agentúra by mala byť so zreteľom na svoje aktivity čo najtransparentnejšia, pričom by však nemala ohrozovať dosiahnutie cieľov svojich operácií. Mala by zverejňovať všetky relevantné informácie o všetkých svojich aktivitách, a mala by zaistiť, aby verejnosť a všetky zainteresované subjekty urýchlene dostávali informácie o jej práci.***
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu

a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Keďže ciele tohto nariadenia, konkrétne vytvorenie a realizáciu systému integrovaného riadenia vonkajších hraníc členských štátov, a tým zaistenie správneho fungovania schengenského priestoru, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni nekoordinovane konajúcich členských štátov, ale z dôvodu neexistencie kontroly na vnútorných hraniciach a vzhľadom na významné migračné ***tlaky*** na vonkajších hraniciach, ako aj na potrebu ***zaručiť vysokú úroveň*** vnútornej bezpečnosti v Únii, ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.	(39) Keďže ciele tohto nariadenia, konkrétne vytvorenie a realizáciu systému integrovaného riadenia vonkajších hraníc členských štátov, a tým zaistenie správneho fungovania schengenského priestoru, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni nekoordinovane konajúcich členských štátov, ale z dôvodu neexistencie kontroly na vnútorných hraniciach a vzhľadom na významné migračné ***výzvy*** na vonkajších hraniciach, ako aj na potrebu ***efektívne monitorovať prechádzanie týchto hraníc, a tým prispievať k vysokej úrovni*** vnútornej bezpečnosti v Únii, ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 46 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(46a) Pokiaľ ide o Bulharsko a Rumunsko, toto nariadenie predstavuje

akt, ktorý je založený na schengenskom acquis alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2005.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 46 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(46b) Pokiaľ ide o Chorvátsko, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom acquis alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2011.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 46 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(46c) Pokiaľ ide o Cyprus, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom acquis alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2003.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto sa ***zriaďuje*** európska pohraničná a pobrežná stráž na zabezpečenie európskeho integrovaného riadenia hraníc na vonkajších hraniciach s cieľom ***účinne riadiť migráciu a*** zabezpečiť vysokú	Týmto ***nariadením*** sa ***ustanovuje*** európska pohraničná a pobrežná stráž na zabezpečenie európskeho integrovaného riadenia hraníc na vonkajších hraniciach s cieľom ***efektívne monitorovať***

úroveň vnútornej bezpečnosti v Únii so súčasným zabezpečením voľného pohybu osôb v rámci EÚ.

prechádzanie vonkajších hraníc a riešiť migračné výzvy a prípadné budúce hrozby na týchto hraniciach, a tým prispieť k riešeniu závažnej trestnej činnosti s cezhraničným rozmerom a zabezpečiť vysokú úroveň vnútornej bezpečnosti v Únii ***pri plnom rešpektovaní základných práv*** so súčasným zabezpečením voľného pohybu osôb v rámci EÚ.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) „vonkajšie hranice“ sú ***pozemné alebo morské hranice členských štátov, ich letiská a prístavy***, na ktoré sa ***uplatňujú ustanovenia hlavy II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006***[38],	(1) „vonkajšie hranice“ sú ***vonkajšie hranice v zmysle článku 2 písm. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/399***, na ktoré sa ***uplatňuje hlava II tohto nariadenia***[38];
38 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (***ES***) ***č. 562/2006 z 15. marca 2006***, ktorým sa ustanovuje kódex ***Spoločenstva*** o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), (Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1).	38 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (***EÚ***) ***2016/399 z 9. marca 2016***, ktorým sa ustanovuje kódex ***Únie*** o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), (Ú. v. EÚ L ***77, 23.3.2016***, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 9 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9a) „problémová oblasť“ je oblasť na vonkajšej hranici, v ktorej členský štát čelí neúmerným migračným tlakom a v ktorej príslušné agentúry Únie integrovane pomáhajú členskému štátu;

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) „navrátilec“ je ***neoprávnene*** sa zdržiavajúci štátny príslušník tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje rozhodnutie o návrate,	(12) „navrátilec“ je ***neregulárne*** sa zdržiavajúci štátny príslušník tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje rozhodnutie o návrate ***vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES***,

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) „návratová operácia“ je operácia navrátenia ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorá je koordinovaná agentúrou a zahŕňa technické a operačné posily poskytované zo strany jedného alebo viacerých členských štátov, v rámci ktorej sa navrátilci z jedného alebo viacerých členských štátov vracajú buď prostredníctvom núteného návratu alebo na základe dobrovoľného splnenia povinnosti návratu,	(13) „návratová operácia“ je operácia navrátenia štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES,*** ktorá je koordinovaná agentúrou a zahŕňa technické a operačné posily poskytované zo strany jedného alebo viacerých členských štátov, v rámci ktorej sa navrátilci z jedného alebo viacerých členských štátov vracajú buď prostredníctvom núteného návratu alebo na základe dobrovoľného splnenia povinnosti návratu,

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) „návratový zásah“ je operácia navrátenia ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorou sa zabezpečuje intenzívnejšia technická a operačná pomoc členským štátom pozostávajúca z nasadenia európskych zásahových tímov pre návrat a z organizovania návratových operácií**.**	(14) „návratový zásah“ je operácia navrátenia štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES,*** ktorou sa zabezpečuje intenzívnejšia technická a operačná pomoc členským štátom pozostávajúca z nasadenia európskych zásahových tímov pre návrat a z organizovania návratových operácií***;***

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) „úlohy pobrežnej stráže“ sú zisťovacie, monitorovacie, plánovacie a organizačné misie a operácie, ktorými je poverený miestny, regionálny, vnútroštátny alebo únijný orgán s potrebnou právomocou na vykonávanie námorného dohľadu, ktorý zahŕňa najmä bezpečnosť, bezpečnostnú ochranu, pátranie a záchranu, kontrolu hraníc a dohľad nad nimi, colnú kontrolu, všeobecné presadzovanie práva a ochranu životného prostredia;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14b) „dieťa“ je fyzická osoba mladšia ako 18 rokov, pokiaľ podľa právneho predpisu, ktorý sa na dieťa vzťahuje,

nedosiahne plnoletosť skôr;

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14c) „tretia strana“ je právny subjekt takto uznaný členským štátom alebo medzinárodnou organizáciou.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európsku pohraničnú a pobrežnú stráž tvoria Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vnútroštátne orgány členských štátov, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc.	1. Európsku pohraničnú a pobrežnú stráž tvoria Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž ***(ďalej len „agentúra“)*** a vnútroštátne orgány členských štátov, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc.
	1a. Komisia po porade s agentúrou podľa potreby predloží legislatívny návrh stratégie európskeho integrovaného riadenia hraníc. V tejto stratégii sa vymedzia všeobecné usmernenia, ciele, ktoré sa majú dosiahnuť, a prioritné kroky na zaistenie plne fungujúceho európskeho systému integrovaného riadenia hraníc. Stratégia európskeho integrovaného riadenia hraníc sa prehodnocuje vždy, keď si to okolnosti vyžadujú.
2. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** stanoví operačnú a technickú stratégiu pre európske integrované riadenie hraníc. ***Európska agentúra pre pohraničnú a***	2. ***Agentúra*** stanoví operačnú a technickú stratégiu pre európske integrované riadenie hraníc***, pričom v náležitých prípadoch zohľadní osobitnú situáciu členských štátov***. ***Agentúra***

pobrežnú stráž presadzuje a zabezpečuje vykonávanie európskeho integrovaného riadenia hraníc vo všetkých členských štátoch.	presadzuje a zabezpečuje vykonávanie európskeho integrovaného riadenia hraníc vo všetkých členských štátoch.
	2a. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž zaisťuje nepretržité a jednotné uplatňovanie práva Únie vrátane acquis Únie v oblasti základných práv na všetkých vonkajších hraniciach.
3. Vnútroštátne orgány, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, stanovia svoje vnútroštátne stratégie pre integrované riadenie hraníc. Tieto vnútroštátne stratégie musia byť v súlade so stratégiou uvedenou v ***odseku*** 2.	3. Vnútroštátne orgány, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, stanovia svoje vnútroštátne stratégie pre integrované riadenie hraníc. Tieto vnútroštátne stratégie musia byť v súlade so stratégiou uvedenou v ***odsekoch 1a a*** 2.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Európske integrované riadenie hraníc pozostáva z týchto zložiek:	Európske integrované riadenie hraníc pozostáva z týchto zložiek:
(a) kontrola hraníc, podľa potreby vrátane opatrení týkajúcich sa prevencie***,*** odhaľovania ***a vyšetrovania*** cezhraničnej trestnej činnosti;	(a) kontrola hraníc, podľa potreby vrátane opatrení ***na uľahčenie legitímneho prekračovania hraníc a opatrení*** týkajúcich sa prevencie ***a*** odhaľovania cezhraničnej trestnej činnosti***, napríklad nedovoleného prevádzačstva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu***;
	(aa) pátracie a záchranné operácie zamerané na osoby v núdzi na mori v súlade s nariadením (EÚ) č. 656/2014 a s medzinárodným právom;
	(ab) odhaľovanie osôb, ktoré prichádzajú na vonkajšie hranice a potrebujú medzinárodnú ochranu alebo chcú o ňu požiadať, poskytovanie počiatočných informácií týmto osobám a

	ich nasmerovanie na ďalšie orgány;
(b) analýza rizík pre vnútornú bezpečnosť a analýza hrozieb, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie alebo bezpečnosť vonkajších hraníc;	(b) analýza rizík pre vnútornú bezpečnosť a analýza hrozieb, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie alebo bezpečnosť vonkajších hraníc;
(c) spolupráca v rámci agentúry medzi vnútroštátnymi orgánmi v jednotlivých členských štátoch, ktoré sú zodpovedné za kontrolu hraníc alebo za iné úlohy vykonávané na hraniciach, a medzi príslušnými inštitúciami, agentúrami, orgánmi a úradmi Únie vrátane pravidelnej výmeny informácií prostredníctvom existujúcich nástrojov na výmenu informácií, najmä Európskeho systému hraničného dozoru (ďalej len „Eurosur“) zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1052/2013[39],	(c) spolupráca v rámci agentúry medzi vnútroštátnymi orgánmi v jednotlivých členských štátoch, ktoré sú zodpovedné za kontrolu hraníc alebo za iné úlohy vykonávané na hraniciach, a medzi príslušnými inštitúciami, agentúrami, orgánmi a úradmi Únie vrátane pravidelnej výmeny informácií prostredníctvom existujúcich nástrojov na výmenu informácií, najmä Európskeho systému hraničného dozoru (ďalej len „Eurosur“) zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1052/2013[39],
(d) spolupráca s tretími krajinami v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, s osobitným zameraním na susedné krajiny a na tie tretie krajiny, ktoré boli na základe analýzy rizík označené ako krajiny pôvodu a tranzitu ***neregulárneho prisťahovalectva***;	(d) spolupráca s tretími krajinami v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, s osobitným zameraním na susedné krajiny a na tie tretie krajiny, ktoré boli na základe analýzy rizík označené ako krajiny pôvodu a tranzitu ***neregulárnej migrácie, a to v spolupráci s členskými štátmi, Komisiou a ESVČ***;
(e) technické a operačné opatrenia v oblasti voľného pohybu, ktoré súvisia s kontrolou hraníc a sú zamerané na ***ochranu pred neregulárnym prisťahovalectvom*** a na boj proti cezhraničnej trestnej činnosti;	(e) technické a operačné opatrenia v oblasti voľného pohybu, ktoré súvisia s kontrolou hraníc a sú zamerané na ***lepšie riadenie neregulárnej migrácie*** a na boj proti cezhraničnej trestnej činnosti;
(f) navracanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ***ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov***;	(f) navracanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES***;
(g) použitie najmodernejších technológií vrátane rozsiahlych informačných systémov;	(g) použitie najmodernejších technológií vrátane rozsiahlych informačných systémov;
(h) mechanizmus kontroly kvality na zabezpečenie vykonávania právnych predpisov Únie v oblasti riadenia hraníc.	(h) mechanizmus kontroly kvality na zabezpečenie vykonávania právnych predpisov Únie v oblasti riadenia hraníc.
[39] Nariadenie Európskeho parlamentu	[39] Nariadenie Európskeho parlamentu

a Rady (EÚ) č. 1052/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa zriaďuje európsky systém hraničného dozoru (EUROSUR) (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 11).

a Rady (EÚ) č. 1052/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa zriaďuje európsky systém hraničného dozoru (EUROSUR) (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 11).

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európska pohraničná a pobrežná stráž vykonáva európske integrované riadenie hraníc ako spoločnú zodpovednosť ***Európskej*** agentúry ***pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** a vnútroštátnych orgánov, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc.	1. Európska pohraničná a pobrežná stráž vykonáva európske integrované riadenie hraníc ako spoločnú zodpovednosť agentúry a vnútroštátnych orgánov, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva ***operácie v oblasti dohľadu nad morskými hranicami a akékoľvek iné*** úlohy kontroly hraníc. ***Členským štátom však zostáva primárna zodpovednosť za riadenie ich úsekov vonkajšej hranice.***
2. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** uľahčuje uplatňovanie opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc tým, že posilňuje, posudzuje a koordinuje činnosť členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení a pri návrate. Členské štáty zabezpečujú riadenie svojho úseku vonkajších hraníc vo vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, a to v plnom súlade s právom Únie a v súlade s technickou a operačnou stratégiou uvedenou v článku 3 ods. 2 a v úzkej spolupráci s agentúrou.	2. ***Agentúra*** uľahčuje uplatňovanie opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc tým, že posilňuje, posudzuje a koordinuje činnosť členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení a pri návrate. Členské štáty zabezpečujú riadenie svojho úseku vonkajších hraníc vo vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, a to v plnom súlade s právom Únie a v súlade s technickou a operačnou stratégiou uvedenou v článku 3 ods. 2 a v úzkej spolupráci s agentúrou. ***Členské štáty taktiež vo vlastnom záujme a v záujme ostatných členských štátov vkladajú údaje do európskych databáz a zaisťujú, aby tieto údaje boli presné, aktuálne a získané a vložené legálne.***
3. ***Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž*** zodpovedá za riadenie vonkajších hraníc v prípadoch uvedených v tomto nariadení, najmä ak sa neprijmú potrebné nápravné opatrenia na	3. ***Agentúra*** zodpovedá za riadenie vonkajších hraníc v prípadoch uvedených v tomto nariadení, najmä ak sa neprijmú potrebné nápravné opatrenia na základe posúdenia zraniteľnosti, alebo v prípade

základe posúdenia zraniteľnosti, alebo v prípade neúmerného migračného tlaku, ktorý spôsobí, že kontrola vonkajších hraníc sa stane neúčinnou do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru.	neúmerného migračného tlaku, ktorý spôsobí, že kontrola vonkajších hraníc sa stane neúčinnou do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru. ***3a. Týmto nariadením nie je dotknutý schengenský hodnotiaci mechanizmus a právomoci Komisie, najmä podľa článku 258 ZFEÚ, týkajúce sa zabezpečenia súladu s právom Únie.***

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na zabezpečenie jednotného európskeho integrovaného riadenia hraníc na všetkých vonkajších hraniciach agentúra uľahčuje a zabezpečuje účinnejšie uplatňovanie existujúcich aj budúcich opatrení Únie, ktoré sa týkajú riadenia vonkajších hraníc, najmä Kódexu schengenských hraníc ustanoveného nariadením (ES) č. ***562/2006***.	1. Na zabezpečenie jednotného európskeho integrovaného riadenia hraníc na všetkých vonkajších hraniciach agentúra uľahčuje a zabezpečuje účinnejšie uplatňovanie existujúcich aj budúcich opatrení Únie, ktoré sa týkajú riadenia vonkajších hraníc, najmä Kódexu schengenských hraníc ustanoveného nariadením (ES) č. ***2016/399***. ***Prispieva tiež k identifikácii, rozvoju a výmene osvedčených postupov a presadzuje právne predpisy a normy Únie v oblasti riadenia hraníc.***

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6a
	Zodpovednosť
	Agentúra sa zodpovedá Európskemu

parlamentu a Rade, v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. S cieľom prispieť k efektívnej kontrole hraníc na vysokej a jednotnej úrovni agentúra vykonáva tieto úlohy:	1. S cieľom prispieť k efektívnej kontrole hraníc na vysokej a jednotnej úrovni agentúra vykonáva tieto úlohy:
(a) ***zriadi centrum monitorovania a analýzy rizík s kapacitou na monitorovanie migračných tokov a vykonávanie analýzy*** rizík, pokiaľ ide o všetky aspekty integrovaného riadenia hraníc;	(a) ***monitoruje migračné toky a vykonáva analýzu*** rizík, pokiaľ ide o všetky aspekty integrovaného riadenia hraníc;
(b) vykonáva posudzovanie zraniteľnosti vrátane hodnotenia schopnosti členských štátov čeliť hrozbám a ***tlakom*** na ich vonkajších hraniciach;	(b) vykonáva posudzovanie zraniteľnosti vrátane hodnotenia schopnosti ***a pripravenosti*** členských štátov čeliť hrozbám a ***výzvam*** na ich vonkajších hraniciach;
	(ba) zabezpečuje pravidelné monitorovanie riadenia vonkajších hraníc prostredníctvom styčných dôstojníkov agentúry v členských štátoch;
(c) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, koordináciou a organizovaním spoločných operácií, zohľadňujúc, že v niektorých situáciách môže prísť k humanitárnym núdzovým situáciám a záchrane na mori;	(c) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, koordináciou a organizovaním spoločných operácií, zohľadňujúc, že v niektorých situáciách môže prísť k humanitárnym núdzovým situáciám a záchrane na mori ***v súlade s právom Únie a s medzinárodným právom***;
(d) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, a to iniciovaním rýchlych pohraničných zásahov na vonkajších hraniciach tých členských štátov, ktoré sú vystavené osobitným a neúmerným ***tlakom***, zohľadňujúc, že v niektorých	(d) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, a to iniciovaním rýchlych pohraničných zásahov na vonkajších hraniciach tých členských štátov, ktoré sú vystavené osobitným a neúmerným ***výzvam***, zohľadňujúc, že v niektorých

situáciách môže prísť k humanitárnym núdzovým situáciám a záchrane na mori;

situáciách môže prísť k humanitárnym núdzovým situáciám a záchrane na mori ***v súlade s právom Únie a s medzinárodným právom***;

(da) poskytuje členským štátom a tretím krajinám technickú a operačnú pomoc v súvislosti s pátracími a záchrannými operáciami zameranými na osoby v núdzi na mori v súlade s nariadením (EÚ) č. 656/2014 a s medzinárodným právom;

(e) vytvára a nasadzuje tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže vrátane rezervy rýchleho nasadenia na nasadenie počas spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov a v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;

(e) vytvára a nasadzuje tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže vrátane rezervy rýchleho nasadenia na nasadenie počas spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov a v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;

(f) vytvára rezervy technického vybavenia na nasadenie v rámci spoločných operácií, rýchlych pohraničných zásahov a podporných tímov pre riadenie migrácie, ako aj v rámci návratových operácií a zásahov;

(f) vytvára rezervy technického vybavenia na nasadenie v rámci spoločných operácií, rýchlych pohraničných zásahov a podporných tímov pre riadenie migrácie, ako aj v rámci návratových operácií a zásahov;

(g) nasadzuje tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže a technické vybavenie na poskytovanie pomoci pri skríningu, identifikácii a snímaní odtlačkov prstov v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie v problémových oblastiach;

(g) nasadzuje tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže a technické vybavenie na poskytovanie pomoci pri skríningu, identifikácii a snímaní odtlačkov prstov ***a zavádza mechanizmy a postupy zamerané na identifikáciu osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu alebo chcú o ňu požiadať, poskytovanie počiatočných informácií týmto osobám a ich nasmerovanie na ďalšie orgány***v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie v problémových oblastiach ***v spolupráci s Európskym podporným úradom pre azyl (EASO) a vnútroštátnymi orgánmi***;

(h) podporuje rozvoj technických noriem týkajúcich sa vybavenia, najmä na taktickej úrovni velenia, kontroly a komunikácie, ako aj technického dohľadu na zabezpečenie interoperability na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni;

(h) podporuje rozvoj ***spoločných*** technických noriem týkajúcich sa vybavenia, najmä na taktickej úrovni velenia, kontroly a komunikácie, ako aj technického dohľadu na zabezpečenie interoperability na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni;

(i) nasadzuje potrebné vybavenie a personál pre rezervu rýchleho nasadenia na

(i) nasadzuje potrebné vybavenie a personál pre rezervu rýchleho nasadenia na

praktické vykonávanie opatrení, ktoré je potrebné vykonať v situácii, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach členských štátov EÚ;

praktické vykonávanie opatrení, ktoré je potrebné vykonať v situácii, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach členských štátov EÚ;

(j) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vykonanie povinnosti návratu ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín, a to aj prostredníctvom koordinácie alebo organizovania návratových operácií;

(j) pomáha členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vykonanie povinnosti návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ***na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES,*** a to aj prostredníctvom koordinácie alebo organizovania návratových operácií;

(ja) podporuje členské štáty v situáciách, ktoré si vyžadujú intenzívnejšiu technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach v rámci boja proti organizovanej cezhraničnej trestnej činnosti a terorizmu, a to v spolupráci s Europolom a Eurojustom;

(k) vytvára rezervné skupiny pozorovateľov núteného návratu, sprievodu pri nútenom návrate a odborníkov na návrat;

(k) vytvára rezervné skupiny pozorovateľov núteného návratu, sprievodu pri nútenom návrate a odborníkov na návrat;

(l) vytvára a nasadzuje európske zásahové tímy pre návrat počas návratových zásahov;

(l) vytvára a nasadzuje európske zásahové tímy pre návrat počas návratových zásahov;

(m) pomáha členským štátom s odbornou prípravou vnútroštátnej pohraničnej stráže a odborníkov na návrat vrátane stanovenia spoločných noriem a spoločných programov odbornej prípravy;

(m) pomáha členským štátom s odbornou prípravou vnútroštátnej pohraničnej stráže a odborníkov na návrat vrátane stanovenia spoločných noriem a spoločných programov odbornej prípravy;

(n) podieľa sa na rozvoji a riadení výskumných a inovačných činností relevantných z hľadiska kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach ***vrátane používania moderných technológií dohľadu, napríklad diaľkovo ovládaných leteckých systémov,*** a vypracúva pilotné projekty týkajúce sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie;

(n) podieľa sa na rozvoji a riadení výskumných a inovačných činností relevantných z hľadiska kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach***, monitoruje tento rozvoj a riadenie*** a vypracúva pilotné projekty týkajúce sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie;

(o) v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 a rámcovým rozhodnutím 2008/977/JHA vyvíja a prevádzkuje informačné systémy, ktoré umožňujú

(o) v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 a rámcovým rozhodnutím 2008/977/JHA vyvíja a prevádzkuje informačné systémy, ktoré umožňujú

rýchlu a spoľahlivú výmenu informácií o rizikách vznikajúcich pri riadení vonkajších hraníc, ***neregulárnom prisťahovalectve*** a návrate v úzkej spolupráci s Komisiou, agentúrami, orgánmi a úradmi EÚ ako aj s Európskou migračnou sieťou, ktorá bola zriadená rozhodnutím Rady 2008/381/ES;

rýchlu a spoľahlivú výmenu informácií o rizikách vznikajúcich pri riadení vonkajších hraníc, ***neregulárnej migrácii*** a návrate v úzkej spolupráci s Komisiou, agentúrami, orgánmi a úradmi EÚ ako aj s Európskou migračnou sieťou, ktorá bola zriadená rozhodnutím Rady 2008/381/ES;

(p) poskytuje potrebnú pomoc pri vytváraní a prevádzkovaní Európskeho systému hraničného dozoru, prípadne aj pri vytváraní spoločného prostredia na využívanie informácií, a to aj pokiaľ ide o interoperabilitu systémov, najmä prostredníctvom rozvoja, spravovania a koordinácie rámca systému Eurosur v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;

(p) poskytuje potrebnú pomoc pri vytváraní a prevádzkovaní Európskeho systému hraničného dozoru, prípadne aj pri vytváraní spoločného prostredia na využívanie informácií, a to aj pokiaľ ide o interoperabilitu systémov, najmä prostredníctvom rozvoja, spravovania a koordinácie rámca systému Eurosur v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;

(pa) prijíma a presadzuje najvyššie normy týkajúce sa postupov riadenia hraníc, pričom umožňuje transparentnosť a verejnú kontrolu a zaisťuje rešpektovanie, ochranu a presadzovanie základných práv a zásad právneho štátu;

(q) spolupracuje s Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou s cieľom podporovať národné orgány vykonávajúce úlohy pobrežnej stráže, a to poskytovaním služieb, informácií, zariadení a odbornej prípravy, ako aj koordináciou viacúčelových operácií;

(q) spolupracuje s Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou ***v rámci ich mandátov*** s cieľom podporovať národné orgány vykonávajúce úlohy pobrežnej stráže, a to poskytovaním služieb, informácií, zariadení a odbornej prípravy, ako aj koordináciou viacúčelových operácií;

(r) pomáha členským štátom a tretím krajinám v rámci operačnej spolupráce medzi nimi ***v oblastiach riadenia vonkajších hraníc a návratu.***

(r) pomáha členským štátom a tretím krajinám v rámci ***technickej a*** operačnej spolupráce medzi nimi ***vo veciach, ktoré patria do jej činnosti, a v rozsahu požadovanom na splnenie svojich úloh;***

(ra) pomáha pri spoločnom využívaní informácií, vybavenia a všetkých ostatných kapacít Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva a Európskej námornej bezpečnostnej agentúry, ak je ich podpora potrebná na vykonávanie osobitných úloh, napr. pátracích a záchranných operácií, ako aj ďalších úloh.

2. Členské štáty môžu na operačnej

2. Členské štáty môžu na operačnej

úrovni pokračovať v spolupráci s inými členskými štátmi ***a/alebo tretími krajinami na vonkajších hraniciach vrátane vojenských operácií na misii na presadzovanie práva a v oblasti návratu***, ak je takáto spolupráca zlučiteľná s ***činnosťou*** agentúry. Členské štáty sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť fungovanie agentúry alebo dosahovanie jej cieľov.

úrovni pokračovať v spolupráci s inými členskými štátmi, ak je takáto spolupráca zlučiteľná s ***úlohami*** agentúry. Členské štáty sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť fungovanie agentúry alebo dosahovanie jej cieľov.

Členské štáty informujú agentúru o uvedenej operačnej spolupráci s inými členskými štátmi a/alebo tretími krajinami na vonkajších hraniciach a v oblasti návratu. Výkonný riaditeľ agentúry (ďalej len „výkonný riaditeľ“) informuje o týchto opatreniach riadiacu radu agentúry (ďalej len „riadiaca rada“) v pravidelných intervaloch a minimálne raz za rok.

Členské štáty informujú agentúru o uvedenej operačnej spolupráci s inými členskými štátmi a/alebo tretími krajinami na vonkajších hraniciach a v oblasti návratu. Výkonný riaditeľ agentúry (ďalej len „výkonný riaditeľ“) informuje o týchto opatreniach riadiacu radu agentúry (ďalej len „riadiaca rada“) v pravidelných intervaloch a minimálne raz za rok.

3. Agentúra sa ***môže z vlastnej iniciatívy zapojiť*** do komunikačných činností v oblastiach v rámci svojho mandátu. Komunikačné činnosti nemôžu mať negatívny vplyv na úlohy uvedené v odseku 1 ***a*** vykonávajú ***sa*** v súlade s príslušnými plánmi oznamovania a šírenia informácií prijatými riadiacou radou.

3. Agentúra sa ***zapája*** do komunikačných činností v oblastiach v rámci svojho mandátu. ***Poskytuje verejnosti presné a podrobné informácie o svojich činnostiach.*** Komunikačné činnosti nemôžu mať negatívny vplyv na úlohy uvedené v odseku 1***, pričom sa najmä nesmú prezradiť operačné informácie, ktorých zverejnením by sa ohrozilo dosiahnutie cieľa operácií. Komunikačné činnosti sa*** vykonávajú v súlade s príslušnými plánmi oznamovania a šírenia informácií prijatými riadiacou radou.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na agentúru a vnútroštátne orgány, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, sa vzťahuje povinnosť spolupracovať v dobrej	Na agentúru a vnútroštátne orgány, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc ***a návraty***, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, sa vzťahuje povinnosť spolupracovať v dobrej viere a povinnosť

viere a povinnosť vymieňať si informácie.

vymieňať si informácie.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Vnútroštátne orgány zodpovedné za riadenie hraníc vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, poskytujú agentúre včas a primeraným spôsobom všetky informácie, ktoré agentúra potrebuje na plnenie úloh, ktoré sa jej uložili týmto nariadením, najmä na monitorovanie migračných tokov do Únie a v rámci nej, na vykonávanie analýzy rizík a na posudzovanie zraniteľnosti.	***Podľa článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii vnútroštátne*** orgány zodpovedné za riadenie hraníc vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc, poskytujú agentúre včas a primeraným spôsobom všetky informácie, ktoré agentúra potrebuje na plnenie úloh, ktoré sa jej uložili týmto nariadením, najmä na monitorovanie migračných tokov do Únie a v rámci nej, na vykonávanie analýzy rizík ***v súlade s článkom 10 tohto nariadenia*** a na posudzovanie zraniteľnosti ***v súlade s článkom 12 tohto nariadenia***. ***Ak sa agentúre neposkytnú včasné a presné informácie, agentúra môže túto skutočnosť zohľadniť pri uskutočňovaní posúdenia zraniteľnosti, pokiaľ neexistujú riadne podložené dôvody na neposkytnutie údajov.***

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra ***zriadi centrum monitorovania a analýzy rizík s kapacitou na monitorovanie migračných tokov*** do Únie a v rámci nej. Agentúra na tento účel vypracuje spoločný integrovaný model analýzy rizík, ktorý bude uplatňovať spolu s členskými štátmi.	1. Agentúra ***monitoruje migračné toky*** do Únie a v rámci nej a ***poskytuje prognózy situácií, trendov a ďalších možných výziev na vonkajšej hranici Únie***. Agentúra na tento účel vypracuje spoločný integrovaný model analýzy rizík, ktorý bude uplatňovať spolu s členskými

	štátmi ***a uskutoční posúdenie zraniteľnosti v súlade s článkom 12***.
2. Agentúra vypracúva všeobecné a špecifické analýzy rizík a predkladá ich Rade a Komisii.	2. Agentúra vypracúva všeobecné a špecifické analýzy rizík a predkladá ich ***Európskemu parlamentu,*** Rade a Komisii. ***Tieto analýzy rizika sa v prípade potreby uskutočňujú v spolupráci s inými príslušnými agentúrami Európskej únie, ako je EASO a Europol.***
3. Analýza rizík vypracovaná agentúrou sa vzťahuje na všetky dôležité aspekty týkajúce sa európskeho integrovaného riadenia hraníc***, najmä kontroly hraníc, návratu, neregulárneho sekundárneho pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci Únie, predchádzania cezhraničnej trestnej činnosti vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu, ako aj situácie v susedných tretích krajinách,*** s cieľom vypracovať mechanizmus včasného varovania***, ktorý obsahuje analýzu migračných tokov do Únie***.	3. Analýza rizík vypracovaná agentúrou sa vzťahuje na všetky dôležité aspekty týkajúce sa európskeho integrovaného riadenia hraníc cieľom vypracovať mechanizmus včasného varovania.
4. Členské štáty poskytujú agentúre všetky potrebné informácie o danej situácii, trendoch a prípadných hrozbách súvisiacich s cezhraničnou trestnou činnosťou na vonkajších hraniciach a v oblasti návratu. Členské štáty pravidelne alebo na základe požiadavky agentúry poskytnú agentúre všetky dôležité informácie, ako sú štatistické a operačné údaje získané v súvislosti s vykonávaním schengenského acquis, ako aj informácie a spravodajské informácie získané z analytickej vrstvy národného situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013.	4. Členské štáty poskytujú agentúre všetky potrebné informácie o danej situácii, trendoch a prípadných hrozbách súvisiacich s cezhraničnou trestnou činnosťou na vonkajších hraniciach a v oblasti návratu. Členské štáty pravidelne alebo na základe požiadavky agentúry poskytnú agentúre všetky dôležité informácie, ako sú štatistické a operačné údaje získané v súvislosti s vykonávaním schengenského acquis, ako aj informácie a spravodajské informácie získané z analytickej vrstvy národného situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013.
5. Výsledky analýzy rizík sa predkladajú ***dozornej*** rade a riadiacej rade.	5. Výsledky analýzy rizík sa predkladajú ***poradnej*** rade a riadiacej rade.
6. Členské štáty zohľadňujú výsledky analýzy rizík pri plánovaní svojich operácií a činností na ***vonkajších hraniciach***, ako aj pri svojich činnostiach, pokiaľ ide o návrat.	6. Členské štáty zohľadňujú výsledky analýzy rizík pri plánovaní svojich operácií a činností na ***vonkajšej hranici***, ako aj pri svojich činnostiach, pokiaľ ide o návrat.
7. Agentúra zohľadňuje výsledky	7. Agentúra zohľadňuje výsledky

spoločného integrovaného modelu analýzy rizík pri vypracúvaní spoločného základného študijného programu odbornej prípravy príslušníkov pohraničnej stráže a pracovníkov***, ktorí sú zapojení do úloh súvisiacich s návratom***.	spoločného integrovaného modelu analýzy rizík pri vypracúvaní spoločného základného študijného programu odbornej prípravy príslušníkov pohraničnej stráže a pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra zabezpečuje pravidelné monitorovanie riadenia vonkajších hraníc prostredníctvom svojich styčných dôstojníkov ***v*** členských štátoch.	1. Agentúra zabezpečuje pravidelné monitorovanie riadenia vonkajších hraníc prostredníctvom svojich styčných dôstojníkov ***vo všetkých*** členských štátoch.
2. Výkonný riaditeľ vymenúva zo zamestnancov agentúry odborníkov, ktorí majú pôsobiť ako styční dôstojníci. Výkonný riaditeľ stanovuje na základe analýzy rizík a po konzultácii s riadiacou radou povahu takéhoto pôsobenia***, členský štát, do ktorého môže byť styčný dôstojník vyslaný, a trvanie jeho nasadenia***. Výkonný riaditeľ informuje o tomto vymenovaní dotknutý členský štát a spolu s ním určí miesto nasadenia.	2. Výkonný riaditeľ vymenúva zo zamestnancov agentúry odborníkov, ktorí majú pôsobiť ako styční dôstojníci. Výkonný riaditeľ stanovuje na základe analýzy rizík a po konzultácii s riadiacou radou povahu takéhoto pôsobenia. Výkonný riaditeľ informuje o tomto vymenovaní dotknutý členský štát a spolu s ním určí miesto nasadenia.
3. Styční dôstojníci konajú v mene agentúry a ich úlohou je podporovať spoluprácu a dialóg medzi agentúrou a vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc. Styční dôstojníci najmä:	3. Styční dôstojníci konajú v mene agentúry a ich úlohou je podporovať spoluprácu a dialóg medzi agentúrou a vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc. Styční dôstojníci najmä:
(a) konajú ako spojovací článok medzi agentúrou a vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc;	(a) konajú ako spojovací článok medzi agentúrou a vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc;
	(aa) podporujú zber informácií, ktoré požaduje agentúra na monitorovanie neregulárnej migrácie a analýzu rizík

	podľa článku 10;
(b) podporujú zber informácií, ktoré požaduje agentúra na vykonanie posúdenia zraniteľnosti uvedeného v článku 12;	(b) podporujú zber informácií, ktoré požaduje agentúra na vykonanie posúdenia zraniteľnosti uvedeného v článku 12;
(c) monitorujú opatrenia prijaté členskými štátmi na hraničných úsekoch, ktorým je priradený vysoký stupeň vplyvu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;	(c) monitorujú opatrenia prijaté členskými štátmi na hraničných úsekoch, ktorým je priradený vysoký stupeň vplyvu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;
	(ca) sledujú a presadzujú uplatňovanie acquis Únie v oblasti riadenia vonkajších hraníc, a to aj so zreteľom na dodržiavanie základných práv a medzinárodnej ochrany;
(d) pomáhajú členským štátom pri vypracúvaní ich pohotovostných plánov;	(d) pomáhajú členským štátom pri vypracúvaní ich pohotovostných plánov;
	(da) uľahčujú komunikáciu medzi členským štátom a agentúrou, sprostredkúvajú členskému štátu dôležité informácie agentúry vrátane informácií o aktuálnych operáciách;
(e) pravidelne podávajú výkonnému riaditeľovi správy o situácii na vonkajších hraniciach a o schopnosti dotknutého členského štátu účinne riešiť situáciu na vonkajších hraniciach;	(e) pravidelne podávajú výkonnému riaditeľovi správy o situácii na vonkajších hraniciach a o schopnosti dotknutého členského štátu účinne riešiť situáciu na vonkajších hraniciach;
(f) monitorujú opatrenia prijaté členským štátom so zreteľom na situáciu, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach podľa článku 18.	(f) monitorujú opatrenia prijaté členským štátom so zreteľom na situáciu, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach podľa článku 18.
4. Na účely odseku 3 má styčný dôstojník okrem iného:	4. Na účely odseku 3 má styčný dôstojník okrem iného:
(a) mať ***neobmedzený*** prístup k národnému koordinačnému centru a národnému situačnému prehľadu vypracovanému v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;	(a) mať prístup k národnému koordinačnému centru a národnému situačnému prehľadu vypracovanému v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;
(b) mať prístup k ***vnútroštátnym a*** európskym informačným systémom, ktoré sú dostupné v národnom koordinačnom centre, pod podmienkou, že spĺňa predpisy o vnútroštátnej bezpečnosti a bezpečnosti na úrovni EÚ, ako aj pravidlá ochrany údajov;	(b) mať ***v prípade potreby*** prístup k európskym informačným systémom, ktoré sú dostupné v národnom koordinačnom centre, pod podmienkou, že spĺňa predpisy o vnútroštátnej bezpečnosti a bezpečnosti na úrovni EÚ, ako aj pravidlá ochrany údajov;
(c) udržiavať pravidelné kontakty s	(c) udržiavať pravidelné kontakty s

vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc a sústavne informovať vedúceho národného koordinačného centra.

5. Správa styčného dôstojníka je súčasťou posudzovania zraniteľnosti ***uvedeného*** v článku 12.

6. Pri výkone svojich povinností styční dôstojníci prijímajú pokyny iba od agentúry.

vnútroštátnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom vykonáva úlohy kontroly hraníc a sústavne informovať vedúceho národného koordinačného centra.

5. Správa styčného dôstojníka je súčasťou posudzovania zraniteľnosti***, ako sa uvádza*** v článku 12. ***Správa sa postupuje dotknutému členskému štátu.***

6. Pri výkone svojich povinností styční dôstojníci prijímajú pokyny iba od agentúry.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Článok 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Agentúra posudzuje technické vybavenie, systémy, kapacity, zdroje a*** pohotovostné plány členských štátov ***súvisiace s kontrolou*** hraníc. ***Toto posudzovanie sa zakladá na informáciách, ktoré poskytol členský štát a styčný dôstojník, na informáciách získaných zo systému Eurosur, najmä o stupňoch vplyvu priradených úsekom vonkajších pozemných a námorných hraníc každého členského štátu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013, a na správach a vyhodnoteniach spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov a iných činností agentúry.***	1. ***Na doplnenie schengenského hodnotiaceho mechanizmu agentúra v rámci prevencie trvalo monitoruje pripravenosť a*** pohotovostné plány členských štátov***, pokiaľ ide o kontrolu*** hraníc.
	Posúdenie zraniteľnosti má agentúre umožniť posúdiť schopnosť a pripravenosť členských štátov vyrovnať sa s aktuálnymi problémami vrátane súčasných a budúcich hrozieb a tlakov na vonkajších hraniciach, stanoviť, najmä v prípade tých členských štátov, ktoré sú vystavené osobitným a neúmerným

tlakom, možné bezprostredné dôsledky na vonkajších hraniciach a následný vplyv na fungovanie schengenského priestoru a posúdiť schopnosti týchto štátov prispieť do rezervy rýchleho nasadenia uvedenej v článku 19 ods. 5.

Medzi prvky, ktoré sa majú monitorovať, patrí schopnosť humánne a pri plnom dodržiavaní základných práv zvládať príchod veľkých počtov osôb, z ktorých mnohé môžu potrebovať medzinárodnú ochranu, a dostupnosť technického vybavenia, systémov, spôsobilostí, zdrojov, infraštruktúry a dostatočného množstva náležite kvalifikovaných a vyškolených zamestnancov.

Na základe analýzy rizík pripravenej v súlade s článkom 10 ods. 3 výkonný riaditeľ predloží riadiacej návrh rozhodnutia, v ktorom sa stanovia objektívne kritériá, na základe ktorých bude agentúra vykonávať posudzovanie zraniteľnosti. O kritériách na základe tohto návrhu rozhoduje riadiaca rada.

1a. Posudzovanie zraniteľnosti sa zakladá na informáciách, ktoré poskytol členský štát a styčný dôstojník, na informáciách získaných zo systému Eurosur, najmä o stupňoch vplyvu priradených pozemným a námorným úsekom vonkajších hraníc každého členského štátu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013, a na správach a vyhodnoteniach spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov a iných činností agentúry.

2. Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry informácie o technickom vybavení, personáli ***a*** finančných zdrojoch, ktoré sú dostupné na vnútroštátnej úrovni na vykonávanie kontroly hraníc, a predkladajú svoje pohotovostné plány.

2. Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry informácie o technickom vybavení, personáli ***,*** finančných zdrojoch ***a prvkoch uvedených v odseku 1 treťom pododseku***, ktoré sú dostupné na vnútroštátnej úrovni na vykonávanie kontroly hraníc, a predkladajú svoje pohotovostné plány.

3. Cieľom posúdenia zraniteľnosti je, aby agentúra posúdila schopnosť a

pripravenosť členských štátov čeliť aktuálnym problémom vrátane súčasných a budúcich hrozieb a tlakov na vonkajších hraniciach na stanovenie, najmä v prípade tých členských štátov, ktoré sú vystavené osobitným a neúmerným tlakom, možných bezprostredných dôsledkov na vonkajších hraniciach a ich následného vplyvu na fungovanie schengenského priestoru a na posúdenie schopnosti týchto štátov prispieť do rezervy rýchleho nasadenia uvedenej v článku 19 ods. 5. Týmto posúdením nie je dotknutý mechanizmus schengenského hodnotenia.

4. Výsledky posúdenia zraniteľnosti sa predkladajú ***dozornej*** rade, ktorá poskytuje poradenstvo výkonnému riaditeľovi o opatreniach, ktoré majú prijať členské štáty na základe výsledkov posúdenia zraniteľnosti, so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a výsledkov mechanizmu schengenského hodnotenia.

4. Výsledky posúdenia zraniteľnosti sa predkladajú ***poradnej*** rade, ktorá poskytuje poradenstvo výkonnému riaditeľovi o opatreniach, ktoré majú prijať členské štáty na základe výsledkov posúdenia zraniteľnosti, so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a výsledkov mechanizmu schengenského hodnotenia.

5. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie, v ktorom sa stanovia potrebné nápravné opatrenia, ktoré musí prijať dotknutý členský štát, vrátane využívania zdrojov v rámci finančných nástrojov Únie. Rozhodnutie výkonného riaditeľa je pre členský štát záväzné a stanovuje sa v ňom lehota, v rámci ktorej sa opatrenia musia prijať.

5. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie, v ktorom sa stanovia potrebné nápravné opatrenia, ktoré musí prijať dotknutý členský štát, vrátane využívania zdrojov v rámci finančných nástrojov Únie. Rozhodnutie výkonného riaditeľa je pre členský štát záväzné a stanovuje sa v ňom lehota, v rámci ktorej sa opatrenia musia prijať.

6. Ak členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v stanovenej lehote, výkonný riaditeľ ***postúpi danú záležitosť riadiacej rade a Komisii. Riadiaca rada prijme rozhodnutie, v ktorom sa stanovia potrebné nápravné opatrenia, ktoré musí prijať dotknutý členský štát, vrátane lehoty, v rámci ktorej musia byť takéto opatrenia prijaté. Ak členský štát neprijme tieto opatrenia v lehote stanovenej v uvedenom rozhodnutí,*** Komisia môže prijať ďalšie opatrenie v súlade s článkom 18.

6. Ak členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v stanovenej lehote, výkonný riaditeľ ***upovedomí riadiacu radu a Komisiu***. Komisia môže prijať ďalšie opatrenie v súlade s článkom 18.

6a. Výsledky posúdení zraniteľnosti sa

pravidelne a aspoň raz za šesť mesiacov postupujú Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty môžu požiadať agentúru o pomoc pri vykonávaní svojich povinností, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc. Agentúra vykonáva aj opatrenia uvedené v článku 18.	1. Členské štáty môžu požiadať agentúru o pomoc pri vykonávaní svojich povinností, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc. Agentúra vykonáva aj opatrenia uvedené v článku 18.
2. Agentúra zorganizuje pre hostiteľský členský štát príslušnú technickú a operačnú pomoc, pričom môže prijať jedno alebo viacero z týchto opatrení:	2. Agentúra zorganizuje pre hostiteľský členský štát príslušnú technickú a operačnú pomoc, pričom môže ***v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a medzinárodným právom vrátane zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia*** prijať jedno alebo viacero z týchto opatrení:
(a) koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;	(a) koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;
(b) organizovať rýchle pohraničné zásahy a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia a prípadne ďalšie tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;	(b) organizovať rýchle pohraničné zásahy a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia a prípadne ďalšie tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;
(c) koordinovať činnosti pre jeden alebo viacero členských štátov a tretie krajiny na vonkajších hraniciach vrátane spoločných operácií so susednými tretími krajinami;	(c) koordinovať činnosti pre jeden alebo viacero členských štátov a tretie krajiny na vonkajších hraniciach vrátane spoločných operácií so susednými tretími krajinami;
(d) v problémových oblastiach nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;	(d) v problémových oblastiach nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;
	(da) poskytovať členským štátom a tretím krajinám technickú a operačnú pomoc v súvislosti s pátracími a

	záchrannými operáciami zameranými na osoby v núdzi na mori v súlade s nariadením (EÚ) č. 656/2014 a s medzinárodným právom;
(e) nasadzovať svojich odborníkov ako aj členov tímov, ktorých do agentúry vyslali členské štáty, aby počas príslušného obdobia podporovali príslušné vnútroštátne orgány zúčastnených členských štátov;	(e) nasadzovať svojich odborníkov***,*** ako aj členov tímov, ktorých do agentúry vyslali členské štáty, aby počas príslušného obdobia podporovali príslušné vnútroštátne orgány zúčastnených členských štátov;
(f) nasadzovať technické vybavenie.	(f) nasadzovať technické vybavenie.
3. Agentúra financuje alebo spolufinancuje činnosti uvedené v odseku 2 prostredníctvom ***príspevkov zo*** svojho rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.	3. Agentúra financuje alebo spolufinancuje činnosti uvedené v odseku 2 prostredníctvom svojho rozpočtu ***a zmlúv*** v súlade s rozpočtovými pravidlami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.
	3a. V prípade zvýšenej potreby finančných prostriedkov v dôsledku situácie na vonkajších hraniciach agentúra o tejto potrebe bezodkladne informuje Európsky parlament, Radu a Komisiu.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Iniciovanie spoločných operácií ***a rýchlych pohraničných zásahov*** na vonkajších hraniciach	Iniciovanie spoločných operácií na vonkajších hraniciach
1. Členské štáty môžu agentúru požiadať, aby iniciovala spoločné operácie s cieľom čeliť aktuálnym problémom vrátane súčasných alebo budúcich hrozieb na vonkajších hraniciach***, ktoré vyplývajú z neregulárneho prisťahovalectva*** alebo cezhraničnej trestnej činnosti, alebo aby im poskytla zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri vykonávaní ich povinností, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc.	1. Členské štáty môžu agentúru požiadať, aby iniciovala spoločné operácie s cieľom čeliť aktuálnym problémom vrátane ***neregulárnej migrácie,*** súčasných alebo budúcich hrozieb na vonkajších hraniciach alebo cezhraničnej trestnej činnosti, ***napríklad nedovoleného prevádzačstva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu,*** alebo aby im poskytla zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri vykonávaní ich povinností, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc.

2. Na žiadosť členského štátu, ktorý je vystavený osobitným a neúmerným tlakom, najmä príchodu veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajšie hranice, ktorí sa snažia neoprávnene vstúpiť na územie daného členského štátu, môže agentúra dočasne nasadiť na územie tohto hostiteľského členského štátu rýchly pohraničný zásah.	
3. Výkonný riaditeľ hodnotí, schvaľuje a koordinuje návrhy na spoločné operácie, ktoré uskutočňujú členské štáty. Spoločným operáciám ***a rýchlym pohraničným zásahom*** predchádza dôkladná, spoľahlivá a aktuálna analýza rizík, čím sa agentúre umožní, aby stanovila poradie priorít pre navrhované spoločné operácie ***a rýchle pohraničné zásahy***, berúc pritom do úvahy stupeň vplyvu priradený úsekom vonkajších hraníc v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013 a dostupnosť zdrojov.	3. Výkonný riaditeľ hodnotí, schvaľuje a koordinuje návrhy na spoločné operácie, ktoré uskutočňujú členské štáty. Spoločným operáciám predchádza dôkladná, spoľahlivá a aktuálna analýza rizík, čím sa agentúre umožní, aby stanovila poradie priorít pre navrhované spoločné operácie, berúc pritom do úvahy stupeň vplyvu priradený úsekom vonkajších hraníc v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013 a dostupnosť zdrojov.
4. Výkonný riaditeľ po porade s ***dozornou*** radou na základe výsledkov posúdenia zraniteľnosti a so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a analytickej vrstvy európskeho situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013 odporučí dotknutému členskému štátu iniciovať a vykonať spoločné operácie ***alebo rýchle pohraničné zásahy***. Agentúra poskytuje svoje technické vybavenie hostiteľským alebo zúčastneným členským štátom.	4. Výkonný riaditeľ po porade s ***poradnou*** radou na základe výsledkov posúdenia zraniteľnosti a so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a analytickej vrstvy európskeho situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013 odporučí dotknutému členskému štátu iniciovať a vykonať spoločné operácie. Agentúra poskytuje svoje technické vybavenie hostiteľským alebo zúčastneným členským štátom.
5. Ciele spoločných operácií ***alebo rýchlych pohraničných zásahov*** možno dosiahnuť v rámci viacúčelových operácií, ktoré môžu zahŕňať záchranu osôb v núdzi na mori alebo iné funkcie pobrežnej stráže, boj proti pašovaniu ***migrantov*** a obchodovaniu s ľuďmi, operácie na kontrolu pašovania drog a riadenie migrácie vrátane identifikácie, registrácie, informačného pohovoru a návratu.	5. Ciele spoločných operácií možno dosiahnuť v rámci viacúčelových operácií, ktoré môžu zahŕňať záchranu osôb v núdzi na mori alebo iné funkcie pobrežnej stráže, boj proti ***nezákonnému*** pašovaniu ***osôb*** a obchodovaniu s ľuďmi, operácie na kontrolu pašovania drog ***v spolupráci s Europolom*** a riadenie migrácie vrátane identifikácie, registrácie, informačného pohovoru a návratu.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(d) opisu úloh a osobitných pokynov pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže vrátane možnosti nahliadnuť do databáz povolených služobných zbraní, streliva a výstroja v hostiteľskom členskom štáte;	(d) opisu úloh***, povinností*** a osobitných pokynov pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže vrátane možnosti nahliadnuť do databáz povolených služobných zbraní, streliva a výstroja v hostiteľskom členskom štáte;

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(da) opisu dôsledkov a rizík spoločnej operácie v oblasti základných práv;

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(i) systému predkladania správ a hodnotení, ktorý obsahuje kritériá pre hodnotiacu správu a konečný dátum na predloženie záverečnej hodnotiacej správy;	(i) systému predkladania správ a hodnotení, ktorý obsahuje kritériá pre hodnotiacu správu ***vrátane hľadiska ochrany základných práv*** a konečný dátum na predloženie záverečnej hodnotiacej správy;

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1. Na žiadosť členského štátu, ktorý je vystavený osobitným a neúmerným tlakom, najmä príchodu veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajšie hranice, ktorí sa snažia neregulárne vstúpiť na územie daného členského štátu, môže agentúra dočasne nasadiť na územie tohto hostiteľského členského štátu rýchly pohraničný zásah.
1. Žiadosť členského štátu o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu obsahuje opis situácie, možné ciele a predpokladané potreby. V prípade potreby môže výkonný riaditeľ okamžite vyslať z agentúry odborníkov, aby posúdili situáciu na vonkajších hraniciach dotknutého členského štátu.	1. Žiadosť členského štátu o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu obsahuje opis situácie, možné ciele a predpokladané potreby. V prípade potreby môže výkonný riaditeľ okamžite vyslať z agentúry odborníkov, aby posúdili situáciu na vonkajších hraniciach dotknutého členského štátu.
2. Výkonný riaditeľ okamžite informuje riadiacu radu o žiadosti členského štátu o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu.	2. Výkonný riaditeľ okamžite informuje riadiacu radu o žiadosti členského štátu o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu.
3. Pri rozhodovaní o žiadosti členského štátu vezme výkonný riaditeľ do úvahy zistenia analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a analytickú vrstvu európskeho situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013, ako aj výsledok posúdenia zraniteľnosti uvedeného v článku 12 a akékoľvek ďalšie dôležité informácie, ktoré poskytol dotknutý členský štát alebo iný členský štát.	3. Pri rozhodovaní o žiadosti členského štátu vezme výkonný riaditeľ do úvahy zistenia analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a analytickú vrstvu európskeho situačného prehľadu vypracovaného v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013, ako aj výsledok posúdenia zraniteľnosti uvedeného v článku 12 a akékoľvek ďalšie dôležité informácie, ktoré poskytol dotknutý členský štát alebo iný členský štát.
4. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie týkajúce sa žiadosti o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu do dvoch pracovných dní od dátumu doručenia žiadosti. Výkonný riaditeľ súčasne písomne informuje dotknutý členský štát a riadiacu radu o svojom rozhodnutí. V rozhodnutí sa uvedú hlavné dôvody, na ktorých sa zakladá.	4. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie týkajúce sa žiadosti o iniciovanie rýchleho pohraničného zásahu do dvoch pracovných dní od dátumu doručenia žiadosti. Výkonný riaditeľ súčasne písomne informuje dotknutý členský štát a riadiacu radu o svojom rozhodnutí. V rozhodnutí sa uvedú hlavné dôvody, na ktorých sa zakladá.
5. Ak sa výkonný riaditeľ rozhodne iniciovať rýchly pohraničný zásah, nasadí tímy európskej pohraničnej a pobrežnej	5. Ak sa výkonný riaditeľ rozhodne iniciovať rýchly pohraničný zásah, nasadí tímy európskej pohraničnej a pobrežnej

stráže z rezervy rýchleho nasadenia v súlade s článkom 19 ods. 5 a v prípade potreby rozhodne o okamžitom posilnení jedného alebo viacerých tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v súlade s článkom 19 ods. 6.

6. Výkonný riaditeľ spolu s hostiteľským členským štátom bezodkladne vypracujú operačný plán uvedený v článku 15 ods. 3 a v každom prípade najneskôr do troch pracovných dní od dátumu prijatia rozhodnutia.

7. Ihneď po schválení operačného plánu výkonný riaditeľ požiada členské štáty, aby okamžite nasadili príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí sú súčasťou rezervy rýchleho nasadenia. Výkonný riaditeľ oznámi profily a počty príslušníkov pohraničnej stráže požadovaných z jednotlivých členských štátov spomedzi príslušníkov pohraničnej stráže určených v rámci existujúcej rezervy rýchleho nasadenia.

8. Zároveň, a v prípade, že je to potrebné na zabezpečenie okamžitého posilnenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže nasadených z rezervy rýchleho nasadenia, výkonný riaditeľ informuje členské štáty o požadovanom počte a profiloch príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť nasadení dodatočne. Tieto informácie sa písomne oznámia národným kontaktným miestam, pričom sa uvedie dátum uskutočnenia nasadenia. Národným kontaktným miestam sa poskytne aj kópia operačného plánu.

9. Ak je výkonný riaditeľ neprítomný alebo nemôže vykonávať svoju funkciu, rozhodnutia týkajúce sa nasadenia rezervy rýchleho nasadenia a akéhokoľvek dodatočného nasadenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže prijíma zástupca výkonného riaditeľa.

10. Členské štáty zabezpečia, aby príslušníci pohraničnej stráže zaradení do rezervy rýchleho nasadenia boli okamžite a bez výnimky k dispozícii agentúre.

stráže z rezervy rýchleho nasadenia v súlade s článkom 19 ods. 5 a v prípade potreby rozhodne o okamžitom posilnení jedného alebo viacerých tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v súlade s článkom 19 ods. 6.

6. Výkonný riaditeľ spolu s hostiteľským členským štátom bezodkladne vypracujú operačný plán uvedený v článku 15 ods. 3 a v každom prípade najneskôr do troch pracovných dní od dátumu prijatia rozhodnutia.

7. Ihneď po schválení operačného plánu výkonný riaditeľ požiada členské štáty, aby okamžite nasadili príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí sú súčasťou rezervy rýchleho nasadenia. Výkonný riaditeľ oznámi profily a počty príslušníkov pohraničnej stráže požadovaných z jednotlivých členských štátov spomedzi príslušníkov pohraničnej stráže určených v rámci existujúcej rezervy rýchleho nasadenia.

8. Zároveň, a v prípade, že je to potrebné na zabezpečenie okamžitého posilnenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže nasadených z rezervy rýchleho nasadenia, výkonný riaditeľ informuje členské štáty o požadovanom počte a profiloch príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť nasadení dodatočne. Tieto informácie sa písomne oznámia národným kontaktným miestam, pričom sa uvedie dátum uskutočnenia nasadenia. Národným kontaktným miestam sa poskytne aj kópia operačného plánu.

9. Ak je výkonný riaditeľ neprítomný alebo nemôže vykonávať svoju funkciu, rozhodnutia týkajúce sa nasadenia rezervy rýchleho nasadenia a akéhokoľvek dodatočného nasadenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže prijíma zástupca výkonného riaditeľa.

10. Členské štáty zabezpečia, aby príslušníci pohraničnej stráže zaradení do rezervy rýchleho nasadenia boli okamžite a bez výnimky k dispozícii agentúre***, aby sa***

Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry aj ďalších príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh.	***tak zaručilo úplné nasadenie do troch pracovných dní odo dňa schválenia operačného plánu***. Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry aj ďalších príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh.
11. Nasadenie rezervy rýchleho nasadenia sa uskutoční najneskôr do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Dodatočné nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže sa v prípade potreby uskutoční do piatich pracovných dní od nasadenia rezervy rýchleho nasadenia.	11. Nasadenie rezervy rýchleho nasadenia sa uskutoční najneskôr do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Dodatočné nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže sa v prípade potreby uskutoční do piatich pracovných dní od nasadenia rezervy rýchleho nasadenia.

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak je členský štát vystavený neúmerným migračným tlakom v konkrétnych problémových oblastiach svojich vonkajších hraníc, ktoré sú charakterizované veľkým prílevom zmiešaných migračných tokov, tento členský štát môže požiadať o operačné a technické posily z podporných tímov pre riadenie migrácie. Tento členský štát predloží žiadosť o posily a posúdenie svojich potrieb agentúre a ostatným príslušným agentúram Únie, najmä ***Európskemu podpornému úradu pre azyl*** a Europolu.	1. Ak je členský štát vystavený neúmerným migračným tlakom v konkrétnych problémových oblastiach svojich vonkajších hraníc, ktoré sú charakterizované veľkým prílevom zmiešaných migračných tokov, tento členský štát môže požiadať o operačné a technické posily z podporných tímov pre riadenie migrácie. Tento členský štát predloží žiadosť o posily a posúdenie svojich potrieb agentúre a ostatným príslušným agentúram Únie, najmä ***EASO*** a Europolu.
2. Výkonný riaditeľ v spolupráci s ostatnými príslušnými agentúrami Únie posúdi žiadosť členského štátu o pomoc a posúdenie jeho potrieb na účely vymedzenia komplexného balíka posíl, ktorý bude pozostávať z rozličných	2. Výkonný riaditeľ v spolupráci s ostatnými príslušnými agentúrami Únie posúdi žiadosť členského štátu o pomoc a posúdenie jeho potrieb na účely vymedzenia komplexného balíka posíl, ktorý bude pozostávať z rozličných

činností koordinovaných príslušnými agentúrami Únie a na ktorom sa dohodnú s dotknutým členským štátom.

činností koordinovaných príslušnými agentúrami Únie a na ktorom sa dohodnú s dotknutým členským štátom.

2a. Komisia zodpovedá za koordinovanie rýchlej spolupráce medzi jednotlivými agentúrami a podpornými tímami pre riadenie migrácie.

3. Operačné a technické posilnenie, ktoré poskytnú tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, európske zásahové tímy pre návrat a experti z radov zamestnancov agentúry v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie, môže zahŕňať:

3. Operačné a technické posilnenie, ktoré poskytnú tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, európske zásahové tímy pre návrat a experti z radov zamestnancov agentúry v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie, môže zahŕňať:

(a) ***skríning*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí prichádzajú na vonkajšie hranice, vrátane identifikácie a registrácie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín a informačného pohovoru s nimi, a ak to požaduje členský štát, snímania odtlačkov prstov štátnych príslušníkov tretích krajín;

(a) ***poskytovanie pomoci pri skríningu*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí prichádzajú na vonkajšie hranice, vrátane identifikácie a registrácie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín a informačného pohovoru s nimi, a ak to požaduje členský štát, snímania odtlačkov prstov štátnych príslušníkov tretích krajín***, a to plne v súlade so základnými právami a s poskytovaním informácií o účele a výsledkoch všetkých postupov***;

(b) poskytovanie informácií osobám, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, alebo žiadateľom alebo potenciálnym žiadateľom o premiestnenie;

(ba) nasmerovanie osôb, ktoré chcú požiadať o medzinárodnú ochranu, na azylových odborníkov vnútroštátnych orgánov dotknutého členského štátu alebo EASO;

(c) technickú a operačnú pomoc v oblasti návratu vrátane prípravy a organizovania návratových operácií.

(c) technickú a operačnú pomoc v oblasti návratu vrátane prípravy a organizovania návratových operácií.

3a. Podporné tímy pre riadenie migrácie zahŕňajú odborníkov na ochranu detí, obchodovanie s ľuďmi, ochranu pred rodovo motivovaným prenasledovaním a základné práva.

4. Agentúra pomáha Komisii pri koordinácii činností podporných tímov pre riadenie migrácie v spolupráci s ostatnými

4. Agentúra pomáha Komisii pri koordinácii činností podporných tímov pre riadenie migrácie v spolupráci s ostatnými

príslušnými agentúrami Únie.

príslušnými agentúrami Únie.

4a. Agentúra v spolupráci s EASO, Agentúrou pre základné práva a inými príslušnými agentúrami Únie a pod koordináciou Komisie zaistí súlad týchto činností so spoločným európskym azylovým systémom a základnými právami. To zahŕňa poskytnutie prístrešia, hygienických podmienok a zariadení, ktoré rešpektujú potreby žien a detí v problémových oblastiach.

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v súlade s rozhodnutím ***riadiacej rady*** podľa článku 12 ods. ***6*** alebo v prípade neúmerného migračného tlaku na vonkajších hraniciach, ktorý spôsobí neúčinnosť kontroly vonkajších hraníc do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru, môže Komisia po konzultácii s agentúrou ***prijať prostredníctvom*** vykonávacieho ***aktu rozhodnutie,*** ktorým sa určia opatrenia, ktoré vykoná agentúra a ktorým sa od dotknutého členského štátu vyžaduje, aby spolupracoval s agentúrou pri vykonávaní týchto opatrení. ***Uvedené*** vykonávacie ***akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 79 ods. 2***.	1. Ak členský štát neprijme potrebné nápravné opatrenia v súlade s rozhodnutím podľa článku 12 ods. ***5*** alebo v prípade neúmerného migračného tlaku na vonkajších hraniciach, ktorý spôsobí neúčinnosť kontroly vonkajších hraníc do takej miery, že vznikne riziko ohrozenia fungovania schengenského priestoru ***ako priestoru bez kontroly na vnútorných hraniciach***, môže Komisia po konzultácii s agentúrou ***predložiť Rade návrh*** vykonávacieho ***rozhodnutia,*** ktorým sa určia opatrenia, ktoré vykoná agentúra a ktorým sa od dotknutého členského štátu vyžaduje, aby spolupracoval s agentúrou pri vykonávaní týchto opatrení. ***Toto*** vykonávacie ***rozhodnutie prijme Rada kvalifikovanou väčšinou***.
Z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov týkajúcich sa fungovania schengenského priestoru Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 79 ods. 5.	***Rada zasadne okamžite po prijatí návrhu Komisie.***

	1a. Ak nastane situácia, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia, Európsky parlament o nej bude bezodkladne informovaný, rovnako ako o všetkých následných opatreniach a rozhodnutiach prijatých v reakcii na túto situáciu.
2. Na účely odseku 1 Komisia stanoví jedno alebo viaceré z nasledujúcich opatrení, ktoré má prijať agentúra:	2. Na účely odseku 1 Komisia stanoví jedno alebo viaceré z nasledujúcich opatrení, ktoré má prijať agentúra:
(a) organizovať a koordinovať rýchle pohraničné zásahy a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia, prípadne aj ďalšie tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;	(a) organizovať a koordinovať rýchle pohraničné zásahy a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia, prípadne aj ďalšie tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže;
(b) v problémových oblastiach nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;	(b) v problémových oblastiach nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;
(c) koordinovať činnosti pre jeden alebo viacero členských štátov a tretie krajiny na vonkajších hraniciach vrátane spoločných operácií so susednými tretími krajinami;	(c) koordinovať činnosti pre jeden alebo viacero členských štátov a tretie krajiny na vonkajších hraniciach vrátane spoločných operácií so susednými tretími krajinami;
(d) nasadzovať technické vybavenie;	(d) nasadzovať technické vybavenie;
(e) organizovať návratové zásahy.	(e) organizovať návratové zásahy.
3. Výkonný riaditeľ do dvoch pracovných dní od dátumu prijatia rozhodnutia ***Komisie*** a na odporúčanie ***dozornej*** rady ***stanoví opatrenia, ktoré treba prijať na praktické vykonanie opatrení určených v rozhodnutí Komisie, vrátane technického vybavenia, ako aj počet a profily príslušníkov pohraničnej stráže a iného príslušného personálu potrebného na splnenie cieľov tohto rozhodnutia***.	3. Výkonný riaditeľ do dvoch pracovných dní od dátumu prijatia rozhodnutia ***Rady***a na odporúčanie ***poradnej*** rady***:***
	(a) stanoví opatrenia, ktoré treba prijať na praktické vykonanie opatrení určených v rozhodnutí Komisie, vrátane technického vybavenia, ako aj počet a profily príslušníkov pohraničnej stráže a iného príslušného personálu potrebného na splnenie cieľov tohto rozhodnutia;

	(b) predloží návrh operačného plánu dotknutému členskému štátu.
4. ***Súčasne a v rovnakom termíne dvoch pracovných dní výkonný riaditeľ predloží návrh operačného plánu dotknutému členskému štátu.*** Výkonný riaditeľ a dotknutý členský štát ***vypracujú operačný plán*** do dvoch pracovných dní od dátumu predloženia tohto návrhu.	4. Výkonný riaditeľ a dotknutý členský štát ***sa dohodnú na operačnom pláne*** do dvoch pracovných dní od dátumu predloženia tohto návrhu.
5. Agentúra bezodkladne a v každom prípade najneskôr do troch pracovných dní od vypracovania operačného plánu nasadí potrebné technické vybavenie a personál z rezervy rýchleho nasadenia uvedenej v článku 19 ods. 5 na praktické vykonávanie opatrení stanovených v rozhodnutí ***Komisie***. Dodatočné technické vybavenie a tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže sa nasadzujú podľa potreby v druhej fáze a v každom prípade do piatich pracovných dní od nasadenia rezervy rýchleho nasadenia.	5. Agentúra bezodkladne a v každom prípade najneskôr do troch pracovných dní od vypracovania operačného plánu nasadí potrebné technické vybavenie a personál z rezervy rýchleho nasadenia uvedenej v článku 19 ods. 5 na praktické vykonávanie opatrení stanovených v rozhodnutí ***Rady***. Dodatočné technické vybavenie a tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže sa nasadzujú podľa potreby v druhej fáze a v každom prípade do piatich pracovných dní od nasadenia rezervy rýchleho nasadenia.
6. Dotknutý členský štát vyhovie rozhodnutiu ***Komisie*** a na tento účel bezodkladne spolupracuje s agentúrou a prijíma opatrenia potrebné na uľahčenie vykonávania tohto rozhodnutia a praktického vykonávania opatrení stanovených v tomto rozhodnutí a v operačnom pláne, na ktorom sa dohodol s výkonným riaditeľom.	6. Dotknutý členský štát vyhovie rozhodnutiu ***Rady*** a na tento účel bezodkladne spolupracuje s agentúrou a prijíma opatrenia potrebné na uľahčenie vykonávania tohto rozhodnutia a praktického vykonávania opatrení stanovených v tomto rozhodnutí a v operačnom pláne, na ktorom sa dohodol s výkonným riaditeľom.
7. Členské štáty sprístupnia príslušníkov pohraničnej stráže a ďalší relevantný personál určený výkonným riaditeľom v súlade s odsekom 2. Členské štáty sa nemôžu odvolávať na výnimočnú situáciu uvedenú v článku 19 ods. 3 a 6.	7. Členské štáty sprístupnia príslušníkov pohraničnej stráže a ďalší relevantný personál určený výkonným riaditeľom v súlade s odsekom 2. Členské štáty sa nemôžu odvolávať na výnimočnú situáciu uvedenú v článku 19 ods. 3 a 6.
	7a. Komisia monitoruje riadne vykonávanie opatrení identifikovaných v rozhodnutí Rady a kroky prijaté na tento účel agentúrou a členskými štátmi s cieľom zabezpečiť náležité riadenie európskych hraníc.

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Článok 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra nasadzuje príslušníkov pohraničnej stráže a ďalší relevantný personál ako členov tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže na spoločné operácie, rýchle pohraničné zásahy a v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie. Agentúra môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.	1. Agentúra nasadzuje príslušníkov pohraničnej stráže a ďalší relevantný personál ako členov tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže na spoločné operácie, rýchle pohraničné zásahy a v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie. Agentúra môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.
2. Na základe návrhu výkonného riaditeľa riadiaca rada rozhodne absolútnou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom o profiloch a celkovom počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť k dispozícii pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Rovnaký postup sa uplatní v súvislosti s každou následnou zmenou profilov a celkového počtu príslušníkov. Členské štáty prispievajú do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže prostredníctvom vnútroštátnej rezervy vytvorenej na základe jednotlivých vymedzených profilov, z ktorej vymenúvajú príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúcich požadovaným profilom.	2. Na základe návrhu výkonného riaditeľa riadiaca rada rozhodne absolútnou väčšinou svojich členov s hlasovacím právom o profiloch a celkovom počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť k dispozícii pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Rovnaký postup sa uplatní v súvislosti s každou následnou zmenou profilov a celkového počtu príslušníkov. Členské štáty prispievajú do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže prostredníctvom vnútroštátnej rezervy vytvorenej na základe jednotlivých vymedzených profilov, z ktorej vymenúvajú príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúcich požadovaným profilom.
3. Príspevok členských štátov k špecifickým spoločným operáciám na nasledujúci rok z hľadiska príslušníkov pohraničnej stráže sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh. Takáto žiadosť sa predkladá minimálne 21 dní pred plánovaným nasadením.	3. Príspevok členských štátov k špecifickým spoločným operáciám na nasledujúci rok z hľadiska príslušníkov pohraničnej stráže sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh. Takáto žiadosť sa predkladá minimálne 21 dní pred plánovaným nasadením. ***Ak sa členský štát odvoláva na takúto výnimočnú situáciu,***

musí uviesť podrobné dôvody a informácie o situácii v liste adresovanom agentúre, ktorého obsah je zahrnutý do správy uvedenej v odseku 9.

4. Pokiaľ ide o rýchle pohraničné zásahy, na základe návrhu výkonného riaditeľa agentúry riadiaca rada trojštvrtinovou väčšinou rozhodne o profiloch a minimálnom počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť k dispozícii pre rezervu rýchleho nasadenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilov a celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia. Členské štáty prispievajú do rezervy rýchleho nasadenia prostredníctvom vnútroštátnej rezervy odborníkov vytvorenej na základe jednotlivých vymedzených profilov, z ktorej vymenúvajú príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúcich požadovaným profilom.

4. Pokiaľ ide o rýchle pohraničné zásahy, na základe návrhu výkonného riaditeľa agentúry riadiaca rada trojštvrtinovou väčšinou rozhodne o profiloch a minimálnom počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú byť k dispozícii pre rezervu rýchleho nasadenia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilov a celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia. Členské štáty prispievajú do rezervy rýchleho nasadenia prostredníctvom vnútroštátnej rezervy odborníkov vytvorenej na základe jednotlivých vymedzených profilov, z ktorej vymenúvajú príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúcich požadovaným profilom.

5. Rezervu rýchleho nasadenia tvorí stály zbor, ktorý je agentúre okamžite k dispozícii a ktorý môže byť nasadený z každého členského štátu do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Na tento účel každý členský štát každoročne sprístupňuje agentúre počet príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúci aspoň 3 % personálu členských štátov bez pozemných alebo námorných vonkajších hraníc a 2 % personálu členských štátov s pozemnými alebo námornými vonkajšími hranicami so zodpovedajúcimi profilmi uvedenými v rozhodnutí riadiacej rady, pričom celkový počet týchto príslušníkov pohraničnej stráže má byť najmenej 1 500.

5. Rezervu rýchleho nasadenia tvorí stála rezerva, ktorá môže byť nasadená z každého členského štátu do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Na tento účel každý členský štát každoročne sprístupňuje agentúre počet príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúci aspoň 3 % personálu členských štátov bez pozemných alebo námorných vonkajších hraníc a 2 % personálu členských štátov s pozemnými alebo námornými vonkajšími hranicami so zodpovedajúcimi profilmi uvedenými v rozhodnutí riadiacej rady, pričom celkový počet týchto príslušníkov pohraničnej stráže má byť najmenej 1 500. ***Agentúra vyhodnotí, či príslušníci pohraničnej stráže navrhovaní členskými štátmi zodpovedajú vymedzeným profilom, a rozhodne o príslušníkoch pohraničnej stráže, ktorí sa majú vybrať do rezervy rýchleho nasadenia. Agentúra má právomoc vylúčiť príslušníka pohraničnej***

stráže z rezervy v prípade porušenia pracovnej disciplíny alebo porušenia platných pravidiel.

6. V prípade potreby sa nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia okamžite doplní dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Na tento účel členské štáty na žiadosť agentúry bezodkladne oznámia počet, mená a profily príslušníkov pohraničnej stráže zo svojich vnútroštátnych rezerv, ktorých môžu poskytnúť do piatich pracovných dní od začiatku rýchleho pohraničného zásahu. Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh.

6. V prípade potreby sa nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervy rýchleho nasadenia okamžite doplní dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. Na tento účel členské štáty na žiadosť agentúry bezodkladne oznámia počet, mená a profily príslušníkov pohraničnej stráže zo svojich vnútroštátnych rezerv, ktorých môžu poskytnúť do piatich pracovných dní od začiatku rýchleho pohraničného zásahu. Členské štáty poskytnú na žiadosť agentúry príslušníkov pohraničnej stráže na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh. ***Ak sa členský štát odvoláva na takúto výnimočnú situáciu, musí uviesť podrobné dôvody a informácie o situácii v liste adresovanom agentúre, ktorého obsah je zahrnutý do správy uvedenej v odseku 9.***

6a. Ak si situácia vyžaduje nasadenie viac príslušníkov pohraničnej stráže, než ako je stanovené v odsekoch 5 a 6, výkonný riaditeľ okamžite informuje Európsky parlament, Európsku radu, Radu a Komisiu. V takýchto prípadoch Európska rada požiada členské štáty o vyčlenenie príslušníkov na pokrytie tohto nedostatku.

7. Členské štáty zabezpečia, aby sa profily a počty príslušníkov pohraničnej stráže a ďalšieho relevantného personálu, ktorým prispievajú, zhodovali s profilmi a počtami, o ktorých rozhodla riadiaca rada. Trvanie nasadenia určí domovský členský štát, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie než 30 dní.

7. Členské štáty zabezpečia, aby sa profily a počty príslušníkov pohraničnej stráže a ďalšieho relevantného personálu, ktorým prispievajú, zhodovali s profilmi a počtami, o ktorých rozhodla riadiaca rada. Trvanie nasadenia určí domovský členský štát, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie než 30 dní.

8. Agentúra prispieva do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže poskytnutím kompetentných príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých do agentúry vyslali členské štáty ako národných

8. Agentúra prispieva do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže poskytnutím kompetentných príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých do agentúry vyslali členské štáty ako národných

expertov. Príspevok členských štátov z hľadiska vysielania príslušníkov pohraničnej stráže do agentúry na nasledujúci rok sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú príslušníkov pohraničnej stráže na vyslanie s výnimkou prípadov, keď by to vážne ovplyvnilo plnenie vnútroštátnych úloh. V takých situáciách môžu členské štáty svojich vyslaných príslušníkov pohraničnej stráže odvolať.

Takéto vyslanie môže byť na 12 mesiacov alebo dlhšie, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie ako na tri mesiace. Vyslaní príslušníci pohraničnej stráže sa považujú za členov tímov a majú úlohy a právomoci členov tímov. Členský štát, ktorý vyslal príslušníkov pohraničnej stráže, sa považuje za domovský členský štát.

Ostatní dočasní zamestnanci agentúry, ktorí nie sú kvalifikovaní na vykonávanie funkcií súvisiacich s kontrolou hraníc, sa počas spoločných operácií nasadzujú len na koordinačné úlohy a nie sú súčasťou tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

9. Agentúra každoročne informuje Európsky parlament o počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých jednotlivé členské štáty vyčlenili pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v súlade s týmto článkom.

expertov. Príspevok členských štátov z hľadiska vysielania príslušníkov pohraničnej stráže do agentúry na nasledujúci rok sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú príslušníkov pohraničnej stráže na vyslanie s výnimkou prípadov, keď by to vážne ovplyvnilo plnenie vnútroštátnych úloh. V takých situáciách môžu členské štáty svojich vyslaných príslušníkov pohraničnej stráže odvolať.

Takéto vyslanie môže byť na 12 mesiacov alebo dlhšie, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie ako na tri mesiace. Vyslaní príslušníci pohraničnej stráže sa považujú za členov tímov a majú úlohy a právomoci členov tímov. Členský štát, ktorý vyslal príslušníkov pohraničnej stráže, sa považuje za domovský členský štát. ***Disciplinárny postup agentúry sa vzťahuje aj na vyslaných príslušníkov pohraničnej stráže.***

Ostatní dočasní zamestnanci agentúry, ktorí nie sú kvalifikovaní na vykonávanie funkcií súvisiacich s kontrolou hraníc, sa počas spoločných operácií nasadzujú len na koordinačné úlohy a nie sú súčasťou tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

9. Agentúra každoročne informuje Európsky parlament o počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých jednotlivé členské štáty vyčlenili pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže v súlade s týmto článkom***, a o počte príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí boli do týchto tímov skutočne nasadení. V tejto správe sa uvedú členské štáty, ktoré sa v predchádzajúcom roku odvolali na výnimočnú situáciu uvedenú v odsekoch 3 a 6, spolu s dôvodmi a informáciami, ktoré dotknuté členské štáty poskytli.***

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra môže prostredníctvom svojho koordinačného úradníka predložiť hostiteľskému členskému štátu svoje stanoviská k pokynom, ktoré boli vydané tímom európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. ***Ak tak urobí,*** hostiteľský členský štát vezme ***tieto stanoviská*** na vedomie a riadi sa nimi v čo najväčšom rozsahu.	2. Agentúra môže prostredníctvom svojho koordinačného úradníka predložiť hostiteľskému členskému štátu svoje stanoviská k pokynom, ktoré boli vydané tímom európskej pohraničnej a pobrežnej stráže. ***Ak má agentúra pochybnosti o pokynoch pre tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, informuje o svojich stanoviskách, ktoré*** hostiteľský členský štát vezme na vedomie a riadi sa nimi v čo najväčšom rozsahu.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členovia tímov pri plnení svojich úloh a vykonávaní svojich právomocí plne rešpektujú základné práva vrátane práva na prístup k azylovým konaniam a práva na ľudskú dôstojnosť. Všetky opatrenia, ktoré prijmú pri plnení úloh a vykonávaní právomocí, musia byť primerané cieľom, ktoré sa týmito opatreniami sledujú. Pri plnení svojich úloh a vykonávaní právomocí nesmú diskriminovať osoby na základe ***pohlavia***, rasy ani etnického pôvodu, vierovyznania či presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku ani sexuálnej orientácie.	4. Členovia tímov pri plnení svojich úloh a vykonávaní svojich právomocí plne rešpektujú základné práva vrátane práva na prístup k azylovým konaniam a práva na ľudskú dôstojnosť. Všetky opatrenia, ktoré prijmú pri plnení úloh a vykonávaní právomocí, musia byť primerané cieľom, ktoré sa týmito opatreniami sledujú. Pri plnení svojich úloh a vykonávaní právomocí nesmú diskriminovať osoby na základe ***rodovej príslušnosti***, rasy ani etnického pôvodu, vierovyznania či presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku ani sexuálnej orientácie.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(b) monitoruje správne vykonávanie operačného plánu;	(b) monitoruje správne vykonávanie operačného plánu ***vrátane ochrany základných práv***;

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(d) podáva agentúre správy o aspektoch týkajúcich sa poskytovania dostatočných záruk zo strany hostiteľského členského štátu na zabezpečenie ochrany základných práv počas spoločných operácií alebo rýchleho pohraničného zásahu;	(d) ***sleduje a presadzuje uplatňovanie existujúcich a budúcich opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc a dodržiavania základných práv pri činnostiach riadenia hraníc, podáva správy agentúre o aspektoch týkajúcich sa poskytnutia dostatočných záruk hostiteľským členským štátom s cieľom zabezpečiť ochranu základných práv počas celej spoločnej operácie alebo rýchleho hraničného zásahu a*** podáva agentúre správy o aspektoch týkajúcich sa poskytovania dostatočných záruk zo strany hostiteľského členského štátu na zabezpečenie ochrany základných práv počas spoločných operácií alebo rýchleho pohraničného zásahu;

Pozmeňujúci návrh 79
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Podrobné pravidlá vyplácania denných diét členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže stanoví a podľa potreby aktualizuje riadiaca rada.	2. Podrobné pravidlá vyplácania denných diét členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže stanoví a podľa potreby aktualizuje riadiaca rada ***na návrh Komisie***.

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Článok 24 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Pozastavenie alebo ukončenie ***spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov***	Pozastavenie alebo ukončenie ***činností***

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Výkonný riaditeľ zruší financovanie spoločnej operácie alebo rýchleho pohraničného zásahu, alebo úplne alebo čiastočne pozastaví alebo ukončí ***spoločnú operáciu alebo rýchly pohraničný zásah***, ak sa domnieva, že došlo k porušeniu základných práv alebo záväzkov medzinárodnej ochrany, ktoré je vážnej povahy alebo bude pravdepodobne naďalej pretrvávať.	3. Výkonný riaditeľ ***v úzkej spolupráci s úradníkom pre základné práva*** zruší financovanie spoločnej operácie alebo rýchleho pohraničného zásahu***, pilotného projektu, podporných tímov pre riadenie migrácie, návratovej operácie, návratového zásahu alebo dohody o pracovných podmienkach***, alebo úplne alebo čiastočne pozastaví alebo ukončí ***takéto činnosti***, ak sa domnieva, že došlo k porušeniu základných práv alebo záväzkov medzinárodnej ochrany, ktoré je vážnej povahy alebo bude pravdepodobne naďalej pretrvávať. ***Na tento účel agentúra vypracuje a zverejní kritériá, ktoré vedú k rozhodnutiu o pozastavení, ukončení alebo zrušení financovania uvedených činností.***

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Článok 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Hodnotenie ***spoločných operácií a***	Hodnotenie ***činností***

rýchlych pohraničných zásahov	
Výkonný riaditeľ zhodnotí výsledky spoločných operácií ***a*** rýchlych pohraničných zásahov a do 60 dní od ukončenia týchto ***operácií a projektov*** predloží riadiacej rade podrobné hodnotiace správy spolu so zisteniami úradníka pre základné práva. Agentúra v záujme zvýšenia kvality, koherencie a účinnosti budúcich ***spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov*** vypracuje komplexnú porovnávaciu analýzu týchto výsledkov a zahrnie ju do svojej ***konsolidovanej*** výročnej správy o činnosti.	Výkonný riaditeľ zhodnotí výsledky spoločných operácií***,*** rýchlych pohraničných zásahov***, pilotných projektov, podporných tímov pre riadenie migrácie, návratových operácií, návratových zásahov a operačnej spolupráce s tretími krajinami*** a do 60 dní od ukončenia týchto ***činností*** predloží riadiacej rade podrobné hodnotiace správy spolu so zisteniami úradníka pre základné práva. Agentúra v záujme zvýšenia kvality, koherencie a účinnosti budúcich ***činností*** vypracuje komplexnú porovnávaciu analýzu týchto výsledkov a zahrnie ju do svojej výročnej správy o činnosti.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Článok 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Úrad pre návrat	***Návrat***
1. ***Úrad pre návrat je zodpovedný za vykonávanie činností agentúry súvisiacich s návratom*** v súlade s dodržiavaním základných práv a všeobecných zásad práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane záväzkov týkajúcich sa ochrany utečencov a ***ľudských*** práv***. Úrad pre návrat*** konkrétne:	1. ***Pokiaľ ide o návrat,*** v súlade s dodržiavaním základných práv a všeobecných zásad práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane záväzkov týkajúcich sa ochrany utečencov a ***základných*** práv ***vrátane práv detí, agentúra*** konkrétne:
(a) koordinuje na technickej a operačnej úrovni činnosti členských štátov súvisiace s návratom s cieľom dosiahnuť integrovaný systém riadenia návratov medzi príslušnými orgánmi členských štátov so zapojením príslušných orgánov tretích krajín a iných príslušných zainteresovaných strán;	(a) koordinuje na technickej a operačnej úrovni činnosti členských štátov súvisiace s návratom ***vrátane dobrovoľných návratov*** s cieľom dosiahnuť integrovaný systém riadenia návratov medzi príslušnými orgánmi členských štátov so zapojením príslušných orgánov tretích krajín a iných príslušných zainteresovaných strán;
(b) poskytuje operačnú podporu členským štátom, ktoré sú vystavené mimoriadnemu tlaku na ich systémy	(b) poskytuje ***technickú a*** operačnú podporu členským štátom, ktoré sú vystavené mimoriadnemu tlaku na ich

návratu;	systémy návratu;
(c) koordinuje používanie príslušných informačných systémov a poskytuje podporu ***konzulárnej spolupráci*** pri identifikácii štátnych príslušníkov tretích krajín a získavaní cestovných dokladov, organizuje a koordinuje návratové operácie a poskytuje podporu pri dobrovoľnom odchode;	(c) koordinuje používanie príslušných informačných systémov a poskytuje podporu ***členským štátom z hľadiska konzulárnej spolupráce*** pri identifikácii štátnych príslušníkov tretích krajín a získavaní cestovných dokladov, ***a to bez toho, aby sa zverejnilo, či príslušník tretej krajiny požiadal o azyl,*** organizuje a koordinuje návratové operácie a poskytuje podporu pri dobrovoľnom odchode ***v spolupráci s členskými štátmi***;
(d) koordinuje činnosti agentúry súvisiace s návratom podľa tohto nariadenia;	
(e) organizuje, podporuje a koordinuje činnosti, ktoré umožňujú výmenu informácií medzi členskými štátmi a zisťovanie a zhromažďovanie najlepších postupov v oblasti záležitostí návratu;	(e) organizuje, podporuje a koordinuje činnosti, ktoré umožňujú výmenu informácií medzi členskými štátmi a zisťovanie a zhromažďovanie najlepších postupov v oblasti záležitostí návratu;
(f) financuje alebo spolufinancuje operácie, zásahy a činnosti uvedené v tejto kapitole prostredníctvom ***príspevkov zo*** svojho rozpočtu v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.	(f) financuje alebo spolufinancuje operácie, zásahy a činnosti uvedené v tejto kapitole prostredníctvom svojho rozpočtu ***a zmlúv*** v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.
2. Operačná podpora uvedená v odseku 1 písm. b) zahŕňa opatrenia s cieľom pomôcť členským štátom viesť konania o návrate prostredníctvom príslušných vnútroštátnych orgánov, najmä poskytovaním:	2. Operačná podpora uvedená v odseku 1 písm. b) zahŕňa opatrenia s cieľom pomôcť členským štátom viesť konania o návrate prostredníctvom príslušných vnútroštátnych orgánov, najmä poskytovaním:
(a) tlmočníckych služieb;	(a) tlmočníckych služieb;
(b) informácií o tretích krajinách návratu;	(b) informácií o tretích krajinách návratu ***v spolupráci s ďalšími orgánmi, úradmi a agentúrami Únie vrátane EASO***;
(c) poradenstva o postupoch vybavovania a riadenia konaní o návrate v súlade so smernicou 2008/115/ES;	(c) poradenstva o postupoch vybavovania a riadenia konaní o návrate v súlade so smernicou 2008/115/ES;
(d) pomoci v súvislosti s opatreniami potrebnými na zabezpečenie dostupnosti navrátilcov na účely navrátenia a na zabránenie ich úteku.	(d) pomoci v súvislosti s opatreniami potrebnými na zabezpečenie dostupnosti navrátilcov na účely navrátenia a na zabránenie ich úteku ***v súlade so smernicou 2008/115/ES a s***

	medzinárodným právom.
3. ***Úrad pre návrat*** sa zameriava na budovanie súčinnosti a prepojenie sietí a programov financovaných Úniou v oblasti návratu v úzkej spolupráci s Európskou komisiou a Európskou migračnou sieťou.	3. ***Agentúra*** sa zameriava na budovanie súčinnosti a prepojenie sietí a programov financovaných Úniou v oblasti návratu v úzkej spolupráci s Európskou komisiou a Európskou migračnou sieťou.
4. Agentúra môže využívať finančné prostriedky Únie dostupné v oblasti návratu. Agentúra zabezpečí, aby finančná pomoc uvedená v dohodách o grantoch uzatvorených s členskými štátmi bola podmienená plným rešpektovaním ***Charty základných práv EÚ***.	4. Agentúra môže využívať finančné prostriedky Únie dostupné v oblasti návratu. Agentúra zabezpečí, aby finančná pomoc uvedená v dohodách o grantoch uzatvorených s členskými štátmi bola podmienená plným rešpektovaním ***charty***.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra v súlade so smernicou 2008/115/ES a bez toho, aby hodnotila skutkovú podstatu rozhodnutí o návrate, poskytuje potrebnú pomoc a na žiadosť jedného alebo viacerých zúčastnených členských štátov zabezpečuje koordináciu alebo organizáciu návratových operácií, a to vrátane prenajímania si lietadiel na účely takýchto operácií. ***Agentúra môže z vlastného podnetu navrhnúť, aby návratové operácie koordinovali alebo zorganizovali členské štáty.***	1. Agentúra v súlade so smernicou 2008/115/ES a bez toho, aby hodnotila skutkovú podstatu rozhodnutí o návrate, poskytuje potrebnú pomoc a na žiadosť jedného alebo viacerých zúčastnených členských štátov zabezpečuje koordináciu alebo organizáciu návratových operácií, a to vrátane prenajímania si lietadiel na účely takýchto operácií.
2. Členské štáty aspoň raz mesačne informujú agentúru o svojich plánovaných vnútroštátnych návratových operáciách, ako aj o svojich potrebách v oblasti pomoci alebo koordinácie zo strany agentúry. Agentúra vypracuje priebežný operačný plán s cieľom poskytnúť žiadajúcim členským štátom potrebné operatívne posily vrátane technického vybavenia. Agentúra môže z vlastného podnetu a na základe posúdenia potrieb zahrnúť do priebežného operačného plánu dátumy a	2. Členské štáty aspoň raz mesačne informujú agentúru o svojich plánovaných vnútroštátnych návratových operáciách, ako aj o svojich potrebách v oblasti pomoci alebo koordinácie zo strany agentúry. Agentúra vypracuje priebežný operačný plán s cieľom poskytnúť žiadajúcim členským štátom potrebné operatívne posily vrátane technického vybavenia. Agentúra môže z vlastného podnetu a na základe posúdenia potrieb zahrnúť do priebežného operačného plánu dátumy a

miesta určenia návratových operácií, ktoré považuje za potrebné. Riadiaca rada rozhodne na návrh výkonného riaditeľa o postupe vykonávania priebežného operačného plánu.

3. Agentúra môže poskytnúť potrebnú pomoc a zabezpečiť na žiadosť zúčastnených členských štátov alebo navrhnúť z vlastného podnetu koordináciu alebo organizáciu návratových operácií, pre ktoré tretia krajina návratu poskytne dopravné prostriedky a sprievod pri nútenom návrate („hromadné návratové operácie“). Zúčastnené členské štáty a agentúra zabezpečia, aby počas celej operácie odsunu bolo zaručené dodržiavanie základných práv a primerané používanie prostriedkov obmedzenia. Počas celej návratovej operácie až do príchodu do tretej krajiny návratu je prítomný aspoň jeden zástupca členského štátu a jeden pozorovateľ núteného návratu zo skupiny pozorovateľov núteného návratu vytvorenej podľa článku 28.

4. Agentúra môže poskytnúť potrebnú pomoc a zabezpečiť na žiadosť zúčastnených členských štátov alebo tretej krajiny, alebo navrhnúť z vlastného podnetu koordináciu alebo organizáciu návratových operácií, počas ktorých sa počet navrátilcov, na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie tretej krajiny o návrate, presúva z tejto tretej krajiny do inej tretej krajiny návratu („zmiešané návratové operácie“), za predpokladu, že tretia krajina, ktorá vydala rozhodnutie o návrate, je viazaná Európskym dohovorom o ľudských právach. Zúčastnené členské štáty a agentúra musia zabezpečiť, aby počas celej operácie odsunu bolo zaručené dodržiavanie základných práv a primerané používanie prostriedkov obmedzenia, najmä prítomnosťou pozorovateľov núteného návratu a sprievodu pri nútenom návrate z tretej

miesta určenia návratových operácií, ktoré považuje za potrebné. Riadiaca rada rozhodne na návrh výkonného riaditeľa o postupe vykonávania priebežného operačného plánu.

3. Agentúra môže poskytnúť potrebnú pomoc a zabezpečiť na žiadosť zúčastnených členských štátov alebo navrhnúť z vlastného podnetu koordináciu alebo organizáciu návratových operácií, pre ktoré tretia krajina návratu poskytne dopravné prostriedky a sprievod pri nútenom návrate („hromadné návratové operácie“). Zúčastnené členské štáty a agentúra zabezpečia, aby počas celej operácie odsunu bolo zaručené dodržiavanie základných práv, ***zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia*** a primerané používanie prostriedkov obmedzenia. Počas celej návratovej operácie až do príchodu do tretej krajiny návratu je prítomný aspoň jeden zástupca členského štátu a jeden pozorovateľ núteného návratu zo skupiny pozorovateľov núteného návratu vytvorenej podľa článku 28.

krajiny.

5. Každá návratová operácia sa monitoruje v súlade s článkom 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES. Monitorovanie návratových operácií ***prebieha*** na základe objektívnych a transparentných kritérií a vzťahuje sa na celú návratovú operáciu, a to od fázy pred odchodom až po odovzdanie navrátilcov v tretej krajine návratu.	5. Každá návratová operácia sa monitoruje v súlade s článkom 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES. Monitorovanie ***nútených*** návratových operácií ***vykonávajú pozorovatelia núteného návratu*** na základe objektívnych a transparentných kritérií a vzťahuje sa na celú návratovú operáciu, a to od fázy pred odchodom až po odovzdanie navrátilcov v tretej krajine návratu. ***Pozorovateľ núteného návratu predloží správu o operácii výkonnému riaditeľovi, úradníkovi pre základné práva a príslušným vnútroštátnym orgánom všetkých členských štátov zapojených do tejto operácie. Akékoľvek nadväzujúce opatrenia zabezpečí výkonný riaditeľ, respektíve príslušné vnútroštátne orgány.***
6. Agentúra financuje alebo spolufinancuje návratové operácie prostredníctvom ***príspevkov zo*** svojho rozpočtu v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru, pričom uprednostňuje návratové operácie vykonávané viac než jedným členským štátom alebo návratové operácie z problémových oblastí.	6. Agentúra financuje alebo spolufinancuje návratové operácie prostredníctvom svojho rozpočtu ***a zmlúv*** v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru, pričom uprednostňuje návratové operácie vykonávané viac než jedným členským štátom alebo návratové operácie z problémových oblastí
	6a. Agentúra nesmie koordinovať, organizovať ani navrhovať návratové operácie alebo návratové zásahy do akejkoľvek tretej krajiny, v ktorej boli prostredníctvom analýzy rizík alebo správ z inštitúcií Únie, ESVČ alebo agentúr Únie identifikované riziká porušovania základných práv alebo závažné nedostatky.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Článok 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra vytvorí rezervnú skupinu pozorovateľov núteného návratu z vnútroštátnych príslušných orgánov, ktorá vykonáva činnosti monitorovania núteného návratu v súlade s článkom 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES a ktorá bola vyškolená v súlade s článkom 35.	1. Agentúra ***po konzultácii s Európskou agentúrou pre základné práva*** vytvorí rezervnú skupinu pozorovateľov núteného návratu z vnútroštátnych príslušných orgánov, ktorá vykonáva činnosti monitorovania núteného návratu v súlade s článkom 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES a ktorá bola vyškolená v súlade s článkom 35.
2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet pozorovateľov núteného návratu, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním pozorovateľov núteného návratu, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu.	2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet pozorovateľov núteného návratu, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním pozorovateľov núteného návratu, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu. ***Súčasťou rezervnej skupiny sú pozorovatelia núteného návratu so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
3. Agentúra na požiadanie poskytne pozorovateľov núteného návratu zúčastneným členským štátom, aby v ich mene monitorovali správne vykonávanie návratovej operácie a podieľali sa na návratových zásahoch.	3. Agentúra na požiadanie poskytne pozorovateľov núteného návratu zúčastneným členským štátom, aby v ich mene monitorovali správne vykonávanie návratovej operácie a podieľali sa na návratových zásahoch. ***Pre každú návratovú operáciu zahŕňajúcu deti poskytne pozorovateľov núteného návratu so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
	3a. Počas návratovej operácie alebo návratového zásahu pozorovatelia núteného návratu naďalej podliehajú disciplinárnym opatreniam svojho domovského členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Článok 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra vytvorí z pracovníkov príslušných vnútroštátnych orgánov rezervnú skupinu sprievodu pri nútenom návrate, ktorá vykonáva návratové operácie v súlade požiadavkami uvedenými v článku 8 ods. 4 a 5 smernice 2008/115/ES a ktorá bola vyškolená v súlade s článkom 35.	1. Agentúra vytvorí z pracovníkov príslušných vnútroštátnych orgánov rezervnú skupinu sprievodu pri nútenom návrate, ktorá vykonáva návratové operácie v súlade požiadavkami uvedenými v článku 8 ods. 4 a 5 smernice 2008/115/ES a ktorá bola vyškolená v súlade s článkom 35.
2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu.	2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu. ***Súčasťou rezervnej skupiny je sprievod pri nútenom návrate so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
3. Agentúra na požiadanie sprístupní tento sprievod zúčastneným členským štátom, aby v ich mene sprevádzal navrátilcov a podieľal sa na návratových zásahoch.	3. Agentúra na požiadanie sprístupní tento sprievod zúčastneným členským štátom, aby v ich mene sprevádzal navrátilcov a podieľal sa na návratových ***operáciách a*** zásahoch. ***Pre každú návratovú operáciu zahŕňajúcu deti poskytne sprievod pri nútenom návrate so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
	3a. Počas návratovej operácie alebo návratového zásahu sprievod pri nútenom návrate naďalej podlieha disciplinárnym opatreniam svojho domovského členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Článok 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra vytvorí rezervnú skupinu odborníkov na návrat z príslušných vnútroštátnych orgánov a zo zamestnancov agentúry, ktorí majú zručnosti a odborné znalosti potrebné na vykonávanie činností súvisiacich s návratom a ktorí boli vyškolení v súlade s článkom 35. Títo špecialisti budú k dispozícii na vykonávanie osobitných úloh, ako je identifikácia konkrétnych skupín štátnych príslušníkov tretích krajín, získavanie cestovných dokladov z tretích krajín a uľahčovanie konzulárnej spolupráce.	1. Agentúra vytvorí rezervnú skupinu odborníkov na návrat z príslušných vnútroštátnych orgánov a zo zamestnancov agentúry, ktorí majú zručnosti a odborné znalosti potrebné na vykonávanie činností súvisiacich s návratom a ktorí boli vyškolení v súlade s článkom 35. Títo špecialisti budú k dispozícii na vykonávanie osobitných úloh, ako je identifikácia konkrétnych skupín štátnych príslušníkov tretích krajín, získavanie cestovných dokladov z tretích krajín a uľahčovanie konzulárnej spolupráce.
2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním odborníkov, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu.	2. Výkonný riaditeľ určí profil a počet členov sprievodu pri nútenom návrate, ktorí budú k dispozícii pre túto rezervnú skupinu. Rovnaký postup sa uplatňuje v súvislosti s každou následnou zmenou profilu a počtu. Členské štáty prispejú do tejto rezervnej skupiny vymenovaním odborníkov, ktorí zodpovedajú vymedzenému profilu. ***Súčasťou rezervnej skupiny sú odborníci na návrat so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
3. Agentúra na požiadanie sprístupní odborníkov členským štátom***, ktoré sa zúčastňujú na návratových operáciách, aby sa podieľali na návratových zásahoch***.	3. Agentúra na požiadanie sprístupní odborníkov členským štátom. ***Pre každú návratovú operáciu zahŕňajúcu deti poskytne odborníkov na návrat so špecifickými odbornými znalosťami z oblasti ochrany detí.***
	3a. Počas návratovej operácie alebo návratového zásahu odborníci na návrat naďalej podliehajú disciplinárnym opatreniam agentúry alebo svojho domovského členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V situáciách, v ktorých členské štáty čelia ťažkému bremenu pri vykonávaní povinnosti návratu ***neoprávnene sa zdržiavajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade so smernicou 2008/115/ES, agentúra na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov poskytne príslušnú technickú a operačnú pomoc v podobe návratového zásahu. Takýto zásah môže pozostávať z nasadenia európskych zásahových tímov pre návrat do hostiteľských členských štátov a z organizovania návratových operácií z hostiteľských členských štátov. Členské štáty pravidelne informujú agentúru o svojich potrebách v oblasti technickej a operačnej pomoci a agentúra vypracuje na tomto základe priebežný plán návratových zásahov.	1. V situáciách, v ktorých členské štáty čelia ťažkému bremenu pri vykonávaní povinnosti návratu štátnych príslušníkov tretích krajín***, na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom*** v súlade so smernicou 2008/115/ES, agentúra na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov poskytne príslušnú technickú a operačnú pomoc v podobe návratového zásahu ***alebo rýchleho návratového zásahu***. Takýto zásah môže pozostávať z nasadenia ***alebo rýchleho nasadenia*** európskych zásahových tímov pre návrat do hostiteľských členských štátov a z organizovania návratových operácií z hostiteľských členských štátov. Členské štáty pravidelne informujú agentúru o svojich potrebách v oblasti technickej a operačnej pomoci a agentúra vypracuje na tomto základe priebežný plán návratových zásahov.
2. V situáciách, v ktorých sú členské štáty vystavené osobitnému a neúmernému tlaku pri vykonávaní svojej povinnosti návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade so smernicou 2008/115/ES, agentúra na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov poskytne príslušnú technickú a operačnú pomoc v podobe rýchleho návratového zásahu. Agentúra môže z vlastného podnetu navrhnúť poskytnutie takejto technickej a operačnej pomoci členským štátom. Rýchly návratový zásah môže pozostávať z rýchleho nasadenia európskych zásahových tímov pre návrat do hostiteľských členských štátov a z organizovania návratových operácií z hostiteľských členských štátov.	
3. Výkonný riaditeľ bezodkladne vypracuje operačný plán po dohode s hostiteľskými členskými štátmi a členskými štátmi, ktoré sa chcú zúčastniť návratového zásahu.	3. Výkonný riaditeľ bezodkladne vypracuje operačný plán po dohode s hostiteľskými členskými štátmi a členskými štátmi, ktoré sa chcú zúčastniť návratového zásahu. ***Článok 15 sa***

	uplatňuje mutatis mutandis.
4. Tento operačný plán je záväzný pre agentúru, hostiteľské členské štáty a zúčastnené členské štáty a zahŕňa všetky aspekty, ktoré sú potrebné na vykonanie návratového zásahu, najmä opis situácie, ciele, dátum začatia a predpokladané trvanie zásahu, geografické pokrytie a prípadné nasadenie zložiek do tretích krajín, zloženie európskych zásahových tímov pre návrat, logistiku, finančné ustanovenia, podrobnosti o spolupráci s tretími krajinami, inými agentúrami a orgánmi Únie a s príslušnými medzinárodnými a mimovládnymi organizáciami. Na akúkoľvek zmenu alebo úpravu operačného plánu sa vyžaduje súhlas výkonného riaditeľa, hostiteľského členského štátu a zúčastnených členských štátov. Agentúra okamžite zašle kópiu zmeneného alebo upraveného operačného plánu dotknutým členským štátom a riadiacej rade.	4. Tento operačný plán je záväzný pre agentúru, hostiteľské členské štáty a zúčastnené členské štáty a zahŕňa všetky aspekty, ktoré sú potrebné na vykonanie návratového zásahu, najmä opis situácie, ciele, dátum začatia a predpokladané trvanie zásahu, geografické pokrytie a prípadné nasadenie zložiek do tretích krajín, zloženie európskych zásahových tímov pre návrat, logistiku, finančné ustanovenia, podrobnosti o spolupráci s tretími krajinami, inými agentúrami a orgánmi Únie a s príslušnými medzinárodnými a mimovládnymi organizáciami. Na akúkoľvek zmenu alebo úpravu operačného plánu sa vyžaduje súhlas výkonného riaditeľa, hostiteľského členského štátu a zúčastnených členských štátov. Agentúra okamžite zašle kópiu zmeneného alebo upraveného operačného plánu dotknutým členským štátom a riadiacej rade.
5. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie o operačnom pláne čo najskôr a v prípade uvedenom v odseku 2 do piatich pracovných dní. Toto rozhodnutie sa bezodkladne písomne oznámi dotknutým členským štátom a riadiacej rade.	5. Výkonný riaditeľ prijme rozhodnutie o operačnom pláne čo najskôr a v prípade uvedenom v odseku 2 do piatich pracovných dní. Toto rozhodnutie sa bezodkladne písomne oznámi dotknutým členským štátom a riadiacej rade.
6. Agentúra financuje alebo spolufinancuje návratové zásahy prostredníctvom ***príspevkov zo*** svojho rozpočtu v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.	6. Agentúra financuje alebo spolufinancuje návratové zásahy prostredníctvom svojho rozpočtu ***a zmlúv*** v súlade s finančnými nariadeniami, ktoré sa uplatňujú na agentúru.

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Článok 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európska pohraničná a pobrežná	1. Európska pohraničná a pobrežná

stráž zabezpečuje ochranu základných práv pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie, najmä s ***Chartou základných práv Európskej únie***, platným medzinárodným právom vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov a povinností súvisiacich s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia. ***Na tento účel agentúra vypracuje a bude ďalej rozvíjať a realizovať stratégiu pre základné práva.***

stráž zabezpečuje ochranu základných práv pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie, najmä s ***chartou, Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd,*** platným medzinárodným právom vrátane ***Dohovoru OSN, Dohovoru o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien***, Dohovoru o právnom postavení utečencov ***z roku 1951 a jeho protokolu z roku 1967*** a povinností súvisiacich s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä pokiaľ ide o zásadu zákazu vrátenia alebo vyhostenia.

Na tento účel agentúra vypracuje a ďalej rozvíja a realizuje stratégiu pre základné práva vrátane účinného mechanizmu s cieľom monitorovať dodržiavanie základných práv pri všetkých činnostiach agentúry.

Osobitnú pozornosť venuje právam detí, aby sa pri všetkých činnostiach zabezpečilo dodržiavanie najlepších záujmov dieťaťa.

2. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh zabezpečí, aby nikto nebol v žiadnej krajine vylodený, nútený k vstupu do krajiny, dopravený alebo inak odovzdaný alebo vrátený orgánom danej krajiny v rozpore so zásadou zákazu vrátenia alebo vyhostenia, ani v žiadnej krajine, v ktorej hrozí riziko vyhostenia alebo vrátenia do inej krajiny v rozpore s uvedenou zásadou.

2. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh zabezpečí, aby nikto nebol v žiadnej krajine vylodený, nútený k vstupu do krajiny, dopravený alebo inak odovzdaný alebo vrátený orgánom danej krajiny v rozpore so zásadou zákazu vrátenia alebo vyhostenia, ani v žiadnej krajine, v ktorej hrozí riziko vyhostenia alebo vrátenia do inej krajiny v rozpore s uvedenou zásadou.

3. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby detí, obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení.

3. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby detí, ***maloletých bez sprievodu, osôb so zdravotným postihnutím,*** obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení

4. Agentúra pri výkone svojich úloh vo svojich vzťahoch s členskými štátmi a v rámci spolupráce s tretími krajinami zohľadní správy konzultačného fóra a

4. Agentúra pri výkone svojich úloh vo svojich vzťahoch s členskými štátmi a v rámci spolupráce s tretími krajinami zohľadní správy konzultačného fóra a

úradníka pre základné práva.

úradníka pre základné práva.

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra vypracuje a bude ďalej rozvíjať kódex správania platný pre všetky operácie kontroly hraníc koordinované agentúrou. V kódexe správania sa stanovujú postupy zamerané na zabezpečenie zásad právneho štátu a dodržiavania základných práv s osobitným zameraním na maloletých bez sprievodu a osoby v zraniteľnom postavení, ako aj na osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, platných pre všetky osoby, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach agentúry.	1. Agentúra vypracuje a bude ďalej rozvíjať kódex správania platný pre všetky operácie kontroly hraníc koordinované agentúrou. V kódexe správania sa stanovujú postupy zamerané na zabezpečenie zásad právneho štátu a dodržiavania základných práv s osobitným zameraním na ***zraniteľné osoby vrátane detí,*** maloletých bez sprievodu a osoby ***ďalšie*** v zraniteľnom postavení, ako aj na osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, platných pre všetky osoby, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach agentúry.

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra vypracuje a pravidelne aktualizuje kódex správania pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín ***neoprávnene sa zdržiavajúcich na území členských štátov***, ktorý sa uplatňuje počas všetkých návratových operácií a návratových zásahov koordinovaných alebo organizovaných agentúrou. Tento kódex správania opisuje spoločné štandardizované postupy s cieľom zjednodušiť organizovanie návratových operácií a návratových zásahov a zabezpečiť návrat humánnym spôsobom pri plnom rešpektovaní základných práv, najmä zásad ľudskej dôstojnosti, zákazu	2. Agentúra vypracuje a pravidelne aktualizuje kódex správania pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín***, na ktorých sa vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES***, ktorý sa uplatňuje počas všetkých návratových operácií a návratových zásahov koordinovaných alebo organizovaných agentúrou. Tento kódex správania opisuje spoločné štandardizované postupy s cieľom zjednodušiť organizovanie návratových operácií a návratových zásahov a zabezpečiť návrat humánnym spôsobom pri plnom rešpektovaní základných práv,

mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, práva na slobodu a bezpečnosť a práva na ochranu osobných údajov a zásady nediskriminácie.

najmä zásad ľudskej dôstojnosti, zákazu mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, práva na slobodu a bezpečnosť a práva na ochranu osobných údajov a zásady nediskriminácie.

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra v spolupráci s príslušnými subjektmi členských štátov zodpovednými za odbornú prípravu vytvorí osobitné nástroje odbornej prípravy a poskytne pohraničnej stráži a ostatným príslušným zamestnancom, ktorí sú členmi tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže pokročilú odbornú prípravu týkajúcu sa ich úloh a právomocí. Experti z radov zamestnancov agentúry uskutočnia pravidelné cvičenia týchto príslušníkov pohraničnej stráže v súlade s harmonogramom pokročilej odbornej prípravy a cvičení uvedeným v ročnom pracovnom programe agentúry.	1. Agentúra v spolupráci s príslušnými subjektmi členských štátov zodpovednými za odbornú prípravu***, EASO a Agentúrou Európskej únie pre základné práva*** vytvorí osobitné nástroje odbornej prípravy ***vrátane špecifickej odbornej prípravy zameranej na ochranu detí a ďalších osôb v zraniteľnom postavení*** a poskytne pohraničnej stráži a ostatným príslušným zamestnancom, ktorí sú členmi tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže pokročilú odbornú prípravu týkajúcu sa ich úloh a právomocí. Experti z radov zamestnancov agentúry uskutočnia pravidelné cvičenia týchto príslušníkov pohraničnej stráže v súlade s harmonogramom pokročilej odbornej prípravy a cvičení uvedeným v ročnom pracovnom programe agentúry.

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Agentúra financuje 100 % nevyhnutnej odbornej prípravy príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí sú zahrnutí do rezervy rýchleho nasadenia uvedenej v článku 19 ods. 5, pokiaľ je táto

odborná príprava potrebná z hľadiska ich účasti v tejto rezervnej skupine.

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Agentúra prijme potrebné kroky s cieľom zabezpečiť odbornú prípravu pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom, ktorí majú patriť do rezervných skupín uvedených v článkoch 28, 29 a 30. Agentúra zabezpečí, aby všetci pracovníci, ktorí sa zúčastňujú na návratových zásahoch a návratových operáciách, ako aj zamestnanci agentúry absolvovali pred svojou účasťou na operačných činnostiach organizovaných agentúrou odbornú prípravu zameranú na príslušné právo Únie a medzinárodné právo vrátane základných práv a prístupu k ***medzinárodnej ochrane***.	3. Agentúra prijme potrebné kroky s cieľom zabezpečiť odbornú prípravu pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom, ktorí majú patriť do rezervných skupín uvedených v článkoch 28, 29 a 30. Agentúra zabezpečí, aby všetci pracovníci, ktorí sa zúčastňujú na návratových zásahoch a návratových operáciách, ako aj zamestnanci agentúry absolvovali pred svojou účasťou na operačných činnostiach organizovaných agentúrou odbornú prípravu zameranú na príslušné právo Únie a medzinárodné právo vrátane základných práv***, prístupu k medzinárodnej ochrane*** a prístupu k ***mechanizmom postúpenia pre zraniteľné osoby***.

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Agentúra vypracuje a ďalej rozvíja spoločný základný študijný program odbornej prípravy príslušníkov pohraničnej stráže a na európskej úrovni poskytuje odbornú prípravu inštruktorom vnútroštátnej pohraničnej stráže členských štátov, ktorá je okrem iného zameraná aj na problematiku základných práv, prístupu k medzinárodnej ochrane a príslušného námorného práva. Agentúra vypracuje základný študijný program po porade s	4. Agentúra vypracuje a ďalej rozvíja spoločný základný študijný program odbornej prípravy príslušníkov pohraničnej stráže a na európskej úrovni poskytuje odbornú prípravu inštruktorom vnútroštátnej pohraničnej stráže členských štátov, ktorá je okrem iného zameraná aj na problematiku základných práv, prístupu k medzinárodnej ochrane a príslušného námorného práva. ***Cieľom základného študijného programu je presadzovať***

konzultačným fórom. Členské štáty začlenia spoločný základný študijný program do odbornej prípravy príslušníkov vnútroštátnej pohraničnej stráže a odbornej prípravy pracovníkov zapojených do úloh.

najvyššie normy a najlepšie postupy pri vykonávaní právnych predpisov Únie v oblasti riadenia hraníc. Agentúra vypracuje základný študijný program po porade s konzultačným fórom. Členské štáty začlenia spoločný základný študijný program do odbornej prípravy príslušníkov vnútroštátnej pohraničnej stráže a odbornej prípravy pracovníkov zapojených do úloh.

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra proaktívne monitoruje a podporuje výskumné a inovačné činnosti týkajúce sa ***kontroly vonkajších hraníc, vrátane používania moderných sledovacích zariadení, ako sú systémy diaľkovo riadených lietadiel, a návratu***. Agentúra zabezpečí rozoslanie výsledkov tohto výskumu Komisii a ***členským štátom***. Tieto výsledky môže náležite použiť v spoločných operáciách, rýchlych pohraničných zásahoch, návratových operáciách a návratových zásahoch.	1. Agentúra proaktívne monitoruje a podporuje výskumné a inovačné činnosti týkajúce sa ***európskeho integrovaného riadenia hraníc***. Agentúra zabezpečí rozoslanie výsledkov tohto výskumu ***Európskemu parlamentu, členským štátom a*** Komisii a ***ich zverejnenie***. Tieto výsledky môže náležite použiť v spoločných operáciách, rýchlych pohraničných zásahoch, návratových operáciách a návratových zásahoch.

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra pomáha členským štátom a Komisii pri identifikovaní hlavných tém výskumu. Agentúra pomáha Komisii pri stanovovaní a realizácii príslušných rámcových programov Únie pre výskum a inováciu.	2. Agentúra pomáha členským štátom a Komisii pri identifikovaní hlavných tém výskumu. Agentúra pomáha ***členským štátom a*** Komisii pri stanovovaní a realizácii príslušných rámcových programov Únie pre výskum a inováciu.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra môže nadobúdať technické vybavenie***, napríklad zariadenia na identifikáciu odtlačkov prstov,*** na základe rozhodnutia výkonného riaditeľa po porade s riadiacou radou. Pred nadobudnutím alebo prenájmom vybavenia, ktoré predstavuje pre agentúru značné náklady, sa uskutoční dôkladná analýza potrieb, nákladov a prínosov. Všetky výdavky tohto typu sa uvedú v rozpočte agentúry prijatom riadiacou radou.	2. Agentúra môže nadobúdať technické vybavenie na základe rozhodnutia výkonného riaditeľa po porade s riadiacou radou. Pred nadobudnutím alebo prenájmom vybavenia, ktoré predstavuje pre agentúru značné náklady, sa uskutoční dôkladná analýza potrieb, nákladov a prínosov***. O takomto nadobudnutí alebo prenájme rozhoduje riadiaca rada***. Všetky výdavky tohto typu sa uvedú v rozpočte agentúry prijatom riadiacou radou.

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípade, že agentúra nadobudne alebo si prenajme väčšie technické vybavenie***, ako sú plavidlá hliadkujúce na otvorenom mori a v pobrežných vodách, vrtuľníky alebo iné lietadlá alebo vozidlá***, uplatňujú sa tieto podmienky:	3. V prípade, že agentúra nadobudne alebo si prenajme väčšie technické vybavenie, uplatňujú sa tieto podmienky:

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Na základe modelovej dohody vypracovanej agentúrou sa členský štát, v ktorom je vybavenie zaregistrované,	4. Na základe modelovej dohody vypracovanej agentúrou sa členský štát, v ktorom je vybavenie zaregistrované,

dohodne s agentúrou na podrobnostiach zabezpečujúcich obdobia plnej dostupnosti spoluvlastnených aktív, ako aj na podmienkach používania tohto vybavenia. Technické vybavenie vo výlučnom vlastníctve agentúry musí byť agentúre sprístupnené na jej žiadosť a členský štát registrácie sa nemôže odvolávať na výnimočné situácie uvedené v článku 38 ods. 4.	dohodne s agentúrou na podrobnostiach zabezpečujúcich obdobia plnej dostupnosti spoluvlastnených aktív, ako aj na podmienkach používania tohto vybavenia. Technické vybavenie vo výlučnom vlastníctve agentúry musí byť agentúre ***kedykoľvek*** sprístupnené na jej žiadosť a členský štát registrácie sa nemôže odvolávať na výnimočné situácie uvedené v článku 38 ods. 4.

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra zriadi a vedie centralizovaný register vybavenia v rezerve technického vybavenia, ktorú tvorí vybavenie vo vlastníctve členských štátov alebo agentúry a vybavenie v spoločnom vlastníctve členských štátov a agentúry na účely kontroly vonkajších hraníc alebo návratu.	1. Agentúra zriadi a vedie centralizovaný register vybavenia v rezerve technického vybavenia, ktorú tvorí vybavenie vo vlastníctve členských štátov alebo agentúry a vybavenie v spoločnom vlastníctve členských štátov a agentúry na účely kontroly vonkajších hraníc**,** ***hraničného dozoru, pátrania a záchrany*** alebo návratu.

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Vybavenie vo vlastníctve agentúry je kedykoľvek plne dostupné na účel nasadenia, ako sa uvádza v článku 37 ods. 4.

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Vybavenie, ktoré je vo viac ako 50-percentnom spoluvlastníctve agentúry, je tiež kedykoľvek plne dostupné na účel nasadenia.

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1c. Agentúra zabezpečí kompatibilitu a interoperabilitu vybavenia uvedeného v rezerve technického vybavenia.
	Na tento účel vymedzí technické normy, ktoré má spĺňať vybavenie, ktoré má agentúra získať celkovo alebo čiastočne, a vybavenie vo vlastníctve členských štátov, ktoré je uvedené v rezerve technického vybavenia.

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Vybavenie zaradené do rezervy technického vybavenia je kedykoľvek dostupné na účel rýchlych pohraničných zásahov. Členské štáty sa nemôžu odvolávať na výnimočnú situáciu uvedenú v odseku 4.

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty prispievajú do rezervy technického vybavenia. Príspevok členských štátov do rezervy a nasadenia technického vybavenia na konkrétne operácie sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami a v rozsahu, v akom tvorí súčasť minimálneho kontingentu technického vybavenia na daný rok, členské štáty na žiadosť agentúry poskytnú svoje technické vybavenie na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh. Takáto žiadosť sa predkladá minimálne 30 dní pred plánovaným nasadením. Príspevky do rezervy technického vybavenia sa každoročne preskúmajú.	4. Členské štáty prispievajú do rezervy technického vybavenia. Príspevok členských štátov do rezervy a nasadenia technického vybavenia na konkrétne operácie sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami a v rozsahu, v akom tvorí súčasť minimálneho kontingentu technického vybavenia na daný rok, členské štáty na žiadosť agentúry poskytnú svoje technické vybavenie na nasadenie, pokiaľ nečelia výnimočnej situácii, ktorá významne ovplyvňuje plnenie vnútroštátnych úloh. ***Ak sa členský štát odvoláva na takúto výnimočnú situáciu, musí uviesť podrobné dôvody a informácie o situácii v liste adresovanom agentúre, ktorého obsah je zahrnutý do správy uvedenej v odseku 7.*** Takáto žiadosť sa predkladá minimálne 30 dní pred plánovaným nasadením. Príspevky do rezervy technického vybavenia sa každoročne preskúmajú.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Ak sa po stanovení minimálneho kontingentu technického vybavenia objavia nepredvídané potreby technického vybavenia pre spoločnú operáciu alebo rýchly pohraničný zásah, ktoré nemožno pokryť z rezervy technického vybavenia, členské štáty poskytnú agentúre na

	základe jej žiadosti ad hoc potrebné technické vybavenie na účel nasadenia.

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Agentúra každoročne ***informuje Európsky parlament*** o kontingente technického vybavenia, ktorý jednotlivé členské štáty vyčlenili na rezervu technického vybavenia v súlade s týmto článkom.	7. Agentúra každoročne ***predkladá Európskemu parlamentu správu*** o kontingente technického vybavenia, ktorý jednotlivé členské štáty vyčlenili na rezervu technického vybavenia v súlade s týmto článkom. ***V danej správe sa uvádzajú členské štáty, ktoré sa v predchádzajúcom roku odvolali na výnimočnú situáciu uvedenú v odseku 4, spolu s dôvodmi a informáciami, ktoré dotknuté členské štáty poskytli.***

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členovia tímov musia byť spôsobilí plniť všetky úlohy a vykonávať všetky právomoci súvisiace s hraničnou kontrolou a návratom, ako aj tie, ktoré sú potrebné na uskutočnenie cieľov nariadenia (ES) č. ***562/2006*** a smernice 2008/115/ES.	1. Členovia tímov musia byť spôsobilí plniť všetky úlohy a vykonávať všetky právomoci súvisiace s hraničnou kontrolou a návratom, ako aj tie, ktoré sú potrebné na uskutočnenie cieľov nariadenia (ES) č. ***2016/399*** a smernice 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Pri plnení svojich úloh a vykonávaní svojich právomocí členovia tímov nosia svoje vlastné uniformy. Na rukáve majú modrú pásku so znakmi Európskej únie a agentúry, čo umožňuje ich identifikáciu ako účastníkov spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov, návratových operácií alebo návratových zásahov. Na účely identifikácie zo strany vnútroštátnych orgánov hostiteľského členského štátu majú členovia tímov vždy pri sebe akreditačný doklad, ktorým sa na požiadanie preukazujú.	4. Pri plnení svojich úloh a vykonávaní svojich právomocí členovia tímov nosia svoje vlastné uniformy. ***Na uniformách majú aj viditeľné osobné identifikačné údaje, pričom*** na rukáve majú modrú pásku so znakmi Európskej únie a agentúry, čo umožňuje ich identifikáciu ako účastníkov spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov, návratových operácií alebo návratových zásahov. Na účely identifikácie zo strany vnútroštátnych orgánov hostiteľského členského štátu majú členovia tímov vždy pri sebe akreditačný doklad, ktorým sa na požiadanie preukazujú.

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Na účely tohto nariadenia môže hostiteľský členský štát oprávniť členov tímov k nahliadaniu do jeho vnútroštátnych i európskych databáz, ak je takéto nahliadanie potrebné na účely hraničných kontrol, hraničného dozoru a návratu. Členovia tímov nahliadajú len do údajov, ktoré sú potrebné na plnenie ich úloh a vykonávanie ich právomocí. Hostiteľský členský štát pred nasadením členov tímov informuje agentúru, do ktorých vnútroštátnych a európskych databáz možno nahliadnuť. Agentúra postúpi tieto informácie všetkým členským štátom, ktoré sa zúčastňujú na nasadení.	8. Na účely tohto nariadenia môže hostiteľský členský štát oprávniť členov tímov k nahliadaniu do jeho vnútroštátnych i európskych databáz, ak je takéto nahliadanie potrebné na účely hraničných kontrol, hraničného dozoru a návratu. ***Členské štáty zabezpečia, aby prístup do týchto databáz bol efektívny a účinný.*** Členovia tímov nahliadajú len do údajov, ktoré sú potrebné na plnenie ich úloh a vykonávanie ich právomocí. Hostiteľský členský štát pred nasadením členov tímov informuje agentúru, do ktorých vnútroštátnych a európskych databáz možno nahliadnuť. Agentúra postúpi tieto informácie všetkým členským štátom, ktoré sa zúčastňujú na nasadení.

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Rozhodnutia o odopretí vstupu v súlade s článkom ***13*** nariadenia (ES) č. ***562/2006*** prijíma iba pohraničná stráž hostiteľského členského štátu alebo členovia tímov, ak im hostiteľský členský štát povolil, aby konali v jeho mene.	9. Rozhodnutia o odopretí vstupu v súlade s článkom ***14*** nariadenia (ES) č. ***2016/399*** prijíma iba pohraničná stráž hostiteľského členského štátu alebo členovia tímov, ak im hostiteľský členský štát povolil, aby konali v jeho mene.

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia
Článok 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak členovia tímov pôsobia v hostiteľskom členskom štáte, tento členský štát je v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zodpovedný za všetku škodu spôsobenú v priebehu operácií týchto tímov.	1. Ak členovia tímov pôsobia v hostiteľskom členskom štáte, tento členský štát je v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zodpovedný za všetku škodu spôsobenú v priebehu operácií týchto tímov.
2. Ak táto škoda vznikla v dôsledku hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania, hostiteľský členský štát môže požiadať domovský členský štát o nahradenie akejkoľvek čiastky, ktorú vyplatil poškodeným osobám alebo osobám oprávneným v ich mene.	2. Ak táto škoda vznikla v dôsledku hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania ***či pri prekročení povinností***, hostiteľský členský štát môže požiadať domovský členský štát ***alebo agentúru*** o nahradenie akejkoľvek čiastky, ktorú vyplatil poškodeným osobám alebo osobám oprávneným v ich mene.
3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie práv členského štátu voči tretím osobám, sa každý členský štát zdrží požadovania náhrady od hostiteľského členského štátu alebo ktoréhokoľvek iného členského štátu za škody, ktoré utrpel, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania.	3. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie práv členského štátu voči tretím osobám, sa každý členský štát zdrží požadovania náhrady od hostiteľského členského štátu alebo ktoréhokoľvek iného členského štátu za škody, ktoré utrpel, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania.
4. Všetky spory medzi členskými štátmi, ktoré sa týkajú uplatňovania	4. Všetky spory medzi členskými štátmi ***alebo medzi členským štátom a***

odsekov 2 a 3 a ktoré nie je možné vyriešiť medzi nimi dohodou, sa predložia Súdnemu dvoru Európskej únie v súlade ***s článkom 273 ZFEÚ***.

agentúrou, ktoré sa týkajú uplatňovania odsekov ***1,*** 2 a 3 a ktoré nie je možné vyriešiť medzi nimi dohodou, sa predložia Súdnemu dvoru Európskej únie v súlade ***so zmluvami***.

4a. Ak členovia tímov pôsobia na území tretej krajiny, agentúra je zodpovedná za všetku škodu, ktorú spôsobia v priebehu operácií. Odseky 2, 3 a 4 sa uplatňujú mutatis mutandis.

5. Bez toho, aby bolo dotknuté vykonávanie jej práv voči tretím osobám, znáša agentúra náklady súvisiace so škodou spôsobenou na vybavení agentúry počas nasadenia, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania.

5. Bez toho, aby bolo dotknuté vykonávanie jej práv voči tretím osobám, znáša agentúra náklady súvisiace so škodou spôsobenou na vybavení agentúry počas nasadenia, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania.

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Riadiaca rada stanoví opatrenia na uplatňovanie nariadenia*** (ES) č. 45/2001 agentúrou ***vrátane opatrení týkajúcich sa úradníka agentúry pre ochranu údajov***. Tieto opatrenia sa stanovia po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.	2. ***Úradník pre ochranu údajov sa vymenúva v súlade s nariadením*** (ES) č. 45/2001***. Riadiaca rada stanoví opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia*** agentúrou. Tieto opatrenia sa stanovia po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 47, sa zakazuje prenos osobných údajov spracúvaných agentúrou a ďalší prenos osobných údajov spracúvaných v rámci tohto nariadenia členskými štátmi orgánom	4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 47, sa zakazuje prenos osobných údajov spracúvaných agentúrou a ďalší prenos osobných údajov spracúvaných v rámci tohto nariadenia členskými štátmi orgánom

tretích krajín alebo tretích strán.	tretích krajín alebo tretích strán ***vrátane medzinárodných organizácií***.

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia
Článok 45 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členský štát alebo iná agentúra Únie poskytujúca osobné údaje agentúre určí účel alebo účely, na ktoré sa informácie spracujú podľa odseku 1. ***Ak ich neurčí,*** agentúra ***po konzultácii s poskytovateľom príslušných osobných údajov spracuje tieto*** údaje ***s cieľom určiť ich potrebu v súvislosti s účelom alebo účelmi ich ďalšieho spracovania, ako sa uvádzajú v odseku 1. Agentúra môže spracúvať informácie*** na iný účel ***ako ten,*** ktorý sa ***uvádza v odseku 1,*** iba ak jej to poskytovateľ týchto informácií povolí.	3. Členský štát alebo iná agentúra Únie poskytujúca osobné údaje agentúre určí účel alebo účely, na ktoré sa informácie spracujú podľa odseku 1. Agentúra ***môže spracúvať takéto osobné*** údaje na iný účel***, na*** ktorý sa ***tiež vzťahuje odsek 1,*** iba ak jej to poskytovateľ týchto informácií povolí.

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Využívanie osobných údajov, ktorých zhromažďovanie a prenos agentúre uskutočnili členské štáty alebo jej vlastní zamestnanci v rámci spoločných operácií, pilotných projektov a rýchlych pohraničných zásahov, resp. podporné tímy pre riadenie migrácie, sa obmedzuje na:	1. Využívanie osobných údajov, ktorých zhromažďovanie a prenos agentúre uskutočnili členské štáty alebo jej vlastní zamestnanci v rámci spoločných operácií, pilotných projektov a rýchlych pohraničných zásahov, resp. podporné tímy pre riadenie migrácie, sa obmedzuje na:
a) osobné údaje týkajúce sa osôb, ktoré príslušné orgány členských štátov dôvodne podozrievajú z účasti na cezhraničnej trestnej činnosti ***vrátane aktivít zameraných na uľahčovanie neregulárneho prisťahovalectva***,	a) osobné údaje týkajúce sa osôb, ktoré príslušné orgány členských štátov dôvodne podozrievajú z účasti na cezhraničnej trestnej činnosti***, ako je nezákonné prevádzačstvo***, ***obchodovanie*** s ľuďmi ***alebo terorizmus***;

obchodovania s ľuďmi ***a terorizmu***;

b) osobné údaje týkajúce sa osôb, ktoré ***nelegálne*** prekročili vonkajšie hranice a ktorých údaje zbiera európska pohraničná a pobrežná stráž, vrátane prípadov, keď koná v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;

c) poznávacie značky, telefónne čísla alebo identifikačné čísla lodí, potrebné na vyšetrovanie a analyzovanie trás a metód používaných v prípade ***neregulárneho prisťahovalectva alebo*** cezhraničnej trestnej činnosti.

b) osobné údaje týkajúce sa osôb, ktoré ***neoprávnene*** prekročili vonkajšie hranice a ktorých údaje zbiera európska pohraničná a pobrežná stráž, vrátane prípadov, keď koná v rámci podporných tímov pre riadenie migrácie;

c) poznávacie značky, telefónne čísla alebo identifikačné čísla lodí, ***ktoré sa spájajú s osobami uvedenými v písmenách a) a b) a ktoré sú*** potrebné na vyšetrovanie a analyzovanie trás a metód používaných v prípade ***neregulárnej migrácie a*** cezhraničnej trestnej činnosti.

Osobné údaje týkajúce sa osôb uvedených v odseku 1 písm. b) sa neposkytujú orgánom presadzovania práva a nespracúvajú sa na účely predchádzania trestným činom, ich odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania.

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ak je prenos ***Európskemu podpornému*** úradu ***pre azyl***, Europolu alebo Eurojustu potrebný na použitie údajov v súlade s ich príslušnými právomocami a v súlade s článkom 51;	a) ak je prenos úradu ***EASO***, Europolu alebo Eurojustu potrebný na použitie údajov v súlade s ich príslušnými právomocami a v súlade s článkom 51;

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ak je prenos orgánom príslušných členských štátov, ktoré sú zodpovedné za	b) ak je prenos orgánom príslušných členských štátov, ktoré sú zodpovedné za

kontrolu hraníc, migráciu, azyl a presadzovanie práva, potrebný na použitie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami ***EÚ*** týkajúcimi sa ochrany údajov;	kontrolu hraníc, migráciu, azyl a presadzovanie práva, potrebný na použitie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami ***Únie*** týkajúcimi sa ochrany údajov;

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Spracovanie osobných údajov, ktoré prezrádzajú rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie či členstvo v odborových zväzoch, ako aj spracovanie genetických a biometrických údajov na účely jedinečného určenia fyzickej osoby, údajov týkajúcich sa zdravia alebo sexuálneho života či sexuálnej orientácie fyzickej osoby sa povoľuje len v nevyhnutne potrebných prípadoch, pričom je predmetom primeraných záruk, čo sa týka práv a slobôd dotknutej osoby, a len na ochranu dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej fyzickej osoby.

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia
Článok 49 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Utajenie nebráni tomu, aby sa uvedené informácie sprístupňovali Európskemu parlamentu. Pri prenose a zaobchádzaní s informáciami a dokumentmi, ktoré sa Európskemu parlamentu poskytujú v súlade s týmto nariadením, sa dodržiavajú pravidlá postupovania utajovaných skutočností medzi Európskym parlamentom a

Komisiou a zaobchádzania s týmito utajovanými skutočnosťami.

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia
Článok 51 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra spolupracuje s Komisiou, ostatnými inštitúciami Únie, Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, ***Europolom, Európskym podporným*** úradom ***pre azyl***, Agentúrou Európskej únie pre základné práva, Eurojustom, Satelitným strediskom Európskej únie, Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, ako aj s inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie, a to v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä s cieľom ***prevencie a potláčania*** neregulárneho prisťahovalectva a cezhraničnej trestnej činnosti ***vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva, obchodovania*** s ľuďmi a ***terorizmu***.	1. Agentúra spolupracuje s Komisiou, ostatnými inštitúciami Únie, Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, úradom ***EASO, Europolom***, Agentúrou Európskej únie pre základné práva, Eurojustom, Satelitným strediskom Európskej únie, Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, ako aj s inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie, a to v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä s cieľom ***lepšieho riadenia*** neregulárneho prisťahovalectva a ***prevencie a odhaľovania*** cezhraničnej trestnej činnosti***, ako je nezákonné prevádzačstvo, obchodovanie*** s ľuďmi a ***terorizmus***.

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia
Článok 51 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Inštitúcie, agentúry, orgány, úrady Únie a medzinárodné organizácie uvedené v odseku 1 použijú informácie prijaté agentúrou výlučne v rámci svojich právomocí a v súlade so základnými právami vrátane požiadaviek na ochranu údajov. Ďalší prenos alebo iné oznamovanie osobných údajov spracúvaných agentúrou iným agentúram alebo orgánom Únie podlieha osobitným	4. Inštitúcie, agentúry, orgány, úrady Únie a medzinárodné organizácie uvedené v odseku 1 použijú informácie prijaté agentúrou výlučne v rámci svojich právomocí a v súlade so základnými právami vrátane požiadaviek na ochranu údajov. Ďalší prenos alebo iné oznamovanie osobných údajov spracúvaných agentúrou iným agentúram alebo orgánom Únie podlieha osobitným

dohodám o pracovných podmienkach týkajúcim sa výmeny osobných údajov a predchádzajúcemu súhlasu európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Pokiaľ ide o zaobchádzanie s utajovanými skutočnosťami, v týchto dohodách sa má stanovovať, že inštitúcia, orgán, úrad a agentúra Únie alebo medzinárodná organizácia musia spĺňať bezpečnostné predpisy a normy, ktoré sú rovnocenné s tými, ktoré uplatňuje agentúra.	dohodám o pracovných podmienkach týkajúcim sa výmeny osobných údajov a predchádzajúcemu súhlasu európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. ***Každý prenos osobných údajov sa uskutočňuje v súlade s ustanoveniami o ochrane údajov uvedenými v článkoch 44 až 48.*** Pokiaľ ide o zaobchádzanie s utajovanými skutočnosťami, v týchto dohodách sa má stanovovať, že inštitúcia, orgán, úrad a agentúra Únie alebo medzinárodná organizácia musia spĺňať bezpečnostné predpisy a normy, ktoré sú rovnocenné s tými, ktoré uplatňuje agentúra.

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia
Článok 51 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Agentúra môže tiež so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať pozorovateľov z inštitúcií, agentúr, orgánov a úradov Únie alebo medzinárodných organizácií, aby sa zapojili do jej činností, najmä do spoločných operácií a pilotných projektov, analýzy rizík a odbornej prípravy, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmeny najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť týchto činností. Účasť týchto pozorovateľov na analýze rizík a odbornej príprave sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov. Pokiaľ ide o spoločné operácie a pilotné projekty, účasť pozorovateľov podlieha súhlasu hostiteľského členského štátu. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom pred ich účasťou na uvedených činnostiach	5. Agentúra môže tiež so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať ***nevojenských*** pozorovateľov z inštitúcií, agentúr, orgánov a úradov Únie alebo medzinárodných organizácií, aby sa zapojili do jej činností, najmä do spoločných operácií a pilotných projektov, analýzy rizík a odbornej prípravy, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmeny najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť týchto činností. Účasť týchto pozorovateľov na analýze rizík a odbornej príprave sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov. Pokiaľ ide o spoločné operácie a pilotné projekty, účasť pozorovateľov podlieha súhlasu hostiteľského členského štátu. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom pred ich účasťou na uvedených činnostiach

primeranú odbornú prípravu.

primeranú odbornú prípravu.

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia
Článok 52 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***zabezpečením*** dohľadu a komunikačných služieb ***založených na moderných technológiách*** vrátane vesmírnych a pozemných infraštruktúr a snímačov umiestnených na akomkoľvek druhu platformy***, ako sú napríklad systémy diaľkovo riadených lietadiel***;	b) ***zabezpečovania služieb*** dohľadu a komunikačných služieb ***na základe najmodernejších technológií*** vrátane vesmírnych a pozemných infraštruktúr a snímačov umiestnených na akomkoľvek druhu platformy;

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia
Článok 52 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***budovaním*** kapacít vypracúvaním usmernení, odporúčaní a najlepších postupov, ako aj ***podporou*** odbornej prípravy a výmeny ***zamestnancov s cieľom posilniť výmenu informácií a spoluprácu týkajúcu sa funkcií pobrežnej stráže***;	c) ***budovania*** kapacít vypracúvaním usmernení, odporúčaní a najlepších postupov, ako aj ***zabezpečovaním*** odbornej prípravy a výmeny ***pracovníkov***;

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia
Článok 52 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) posilňovania výmeny informácií a spolupráce v súvislosti s funkciami pobrežnej stráže vrátane diskusií o operačných výzvach a nových rizikách

v námornej oblasti;

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia
Článok 52 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Spôsoby*** spolupráce ***v oblasti funkcií pobrežnej stráže medzi*** Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž***,*** Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva ***a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou*** sa ***stanovia*** v ***dohodách o*** pracovných podmienkach v súlade s finančnými pravidlami, ktoré sa ***uplatňujú*** na agentúry.	2. ***Formy*** spolupráce ***agentúry s*** Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž ***a*** Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva ***v oblasti funkcií pobrežnej stráže*** sa ***stanovujú*** v pracovných podmienkach v súlade s ***ich príslušnými mandátmi a s*** finančnými pravidlami, ktoré sa ***vzťahujú*** na agentúry.

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vo veciach, ktoré patria do jej činnosti, a v rozsahu požadovanom na splnenie svojich úloh agentúra uľahčuje a podporuje operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky Únie v oblasti vonkajších vzťahov vrátane ochrany základných práv. Agentúra a členské štáty dodržiavajú ***normy*** a ***pravidlá***, ktoré sú ***prinajmenšom rovnocenné s tými, ktoré ustanovuje legislatíva*** Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto štátov. Nadviazanie spolupráce s tretími krajinami slúži na podporu riadenia európskych hraníc a noriem upravujúcich návrat.	1. Vo veciach, ktoré patria do jej činnosti, a v rozsahu požadovanom na splnenie svojich úloh agentúra uľahčuje a podporuje ***technickú a*** operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky Únie v oblasti vonkajších vzťahov vrátane ochrany základných práv ***a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia***. Agentúra a členské štáty dodržiavajú ***právo Únie vrátane noriem*** a ***pravidiel***, ktoré sú ***súčasťou acquis*** Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto štátov. Nadviazanie spolupráce s tretími krajinami slúži na podporu riadenia európskych hraníc a noriem upravujúcich návrat.

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra môže spolupracovať s orgánmi tretích krajín príslušnými v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie za podpory ***od*** delegácií Únie a v koordinácii s nimi, ako aj v rámci dohôd o pracovných podmienkach uzavretých s týmito orgánmi v súlade s právnymi predpismi a politikou Únie. Tieto dohody o pracovných podmienkach ***sa*** týkajú riadenia operačnej spolupráce. Takéto ***dohody musí Komisia vopred schváliť'***.	2. Agentúra môže spolupracovať s orgánmi tretích krajín príslušnými v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie***,*** za podpory delegácií Únie a v koordinácii s nimi***. Pritom koná v rámci politiky vonkajších vzťahov Únie, a to i so zreteľom na ochranu základných práv a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia***, ako aj v rámci dohôd o pracovných podmienkach uzavretých s týmito orgánmi v súlade s právnymi predpismi a politikou Únie. Tieto dohody o pracovných podmienkach ***stanovujú rozsah, povahu a účel spolupráce a*** týkajú ***sa*** riadenia operačnej spolupráce. Takéto ***návrhy dohôd sa zasielajú Európskemu parlamentu a následne si vyžadujú predchádzajúce schválenie Komisie***. ***Agentúra dodržiava právo Únie vrátane noriem a pravidiel, ktoré sú súčasťou acquis Únie.***

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc, môže agentúra koordinovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v oblasti riadenia vonkajších hraníc a musí mať možnosť vykonávať spoločné operácie na vonkajších hraniciach s účasťou jedného alebo viacerých členských štátov a tretích krajín susediacich aspoň s jedným z týchto	3. V situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc, môže agentúra koordinovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v oblasti riadenia vonkajších hraníc a musí mať možnosť vykonávať spoločné operácie na vonkajších hraniciach s účasťou jedného alebo viacerých členských štátov a tretích krajín susediacich aspoň s jedným z týchto

členských štátov s výhradou súhlasu tejto susediacej tretej krajiny, a to aj na území tejto tretej krajiny. Komisia musí byť o týchto činnostiach informovaná.

členských štátov s výhradou súhlasu tejto susediacej tretej krajiny, a to aj na území tejto tretej krajiny***, pričom agentúra, hostiteľský členský štát a príslušná tretia krajina sa musia dohodnúť na operačnom pláne. Článok 15 sa uplatňuje mutatis mutandis.*** Komisia musí byť o týchto činnostiach informovaná.

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Agentúra môže so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať aj pozorovateľov z tretích krajín, aby sa zapojili do jej činností na vonkajších hraniciach uvedených v článku 13, návratových operácií uvedených v článku 27, návratových zásahov uvedených v článku 32 a odbornej prípravy uvedenej v článku 35, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmene najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť uvedených činností. Účasť pozorovateľov sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov v súvislosti s činnosťami uvedenými v článkoch 13, 27 a 35 a len so súhlasom hostiteľského členského štátu, pokiaľ ide o činnosti uvedené v článku 13 a 32. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom pred ich účasťou na uvedených činnostiach primeranú odbornú prípravu.	5. Agentúra môže so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať aj ***nevojenských*** pozorovateľov z tretích krajín, aby sa zapojili do jej činností na vonkajších hraniciach uvedených v článku 13, návratových operácií uvedených v článku 27, návratových zásahov uvedených v článku 32 a odbornej prípravy uvedenej v článku 35, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmene najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť uvedených činností. Účasť pozorovateľov sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov v súvislosti s činnosťami uvedenými v článkoch 13, ***18,*** 27 a 35 a len so súhlasom hostiteľského členského štátu, pokiaľ ide o činnosti uvedené v článku 13 a 32. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom pred ich účasťou na uvedených činnostiach primeranú odbornú prípravu. ***Od pozorovateľov sa bude požadovať, aby sa počas svojej účasti na jej činnostiach riadili kódexom správania agentúry.***

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Členské štáty nie sú povinné zúčastňovať sa na činnostiach na území tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. O činnostiach uvedených v ***odsekoch 2 a 3*** agentúra informuje Európsky parlament.	9. O činnostiach uvedených v ***tomto článku*** agentúra informuje Európsky parlament***, pričom do svojich výročných správ zahrnie posúdenie spolupráce s tretími krajinami***.

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia
Článok 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra môže v tretích krajinách nasadiť expertov z radov vlastných zamestnancov ako styčných dôstojníkov, ktorí by mali pri vykonávaní svojich povinností disponovať najvyššou možnou mierou ochrany. Styční dôstojníci sa zapájajú do miestnych alebo regionálnych sietí pre spoluprácu styčných dôstojníkov pre prisťahovalectvo a bezpečnostných expertov Únie a členských štátov vrátane siete zriadenej podľa nariadenia Rady (ES) č. 377/2004.	1. Agentúra môže v tretích krajinách nasadiť expertov z radov vlastných zamestnancov ako styčných dôstojníkov, ktorí by mali pri vykonávaní svojich povinností disponovať najvyššou možnou mierou ochrany. Styční dôstojníci sa zapájajú do miestnych alebo regionálnych sietí pre spoluprácu styčných dôstojníkov pre prisťahovalectvo a bezpečnostných expertov Únie a členských štátov vrátane siete zriadenej podľa nariadenia Rady (ES) č. 377/2004.

	Styční dôstojníci sú nasadzovaní len v tých tretích krajinách, ktoré pri riadení hraníc rešpektujú minimálne zásady v oblasti ľudských práv.
2. V rámci politiky vonkajších vzťahov Únie sa styční dôstojníci prednostne vysielajú do tých tretích krajín, ktoré podľa analýzy rizík predstavujú krajinu pôvodu alebo tranzitu neregulárnej migrácie. Agentúra môže na základe reciprocity prijímať styčných dôstojníkov vyslaných týmito tretími krajinami. Riadiaca rada každoročne na základe návrhu výkonného riaditeľa prijíma zoznam priorít. Nasadenie styčných dôstojníkov musí schváliť riadiaca rada.	2. V rámci politiky vonkajších vzťahov Únie sa styční dôstojníci prednostne vysielajú do tých tretích krajín, ktoré podľa analýzy rizík predstavujú krajinu pôvodu alebo tranzitu neregulárnej migrácie. Agentúra môže na základe reciprocity prijímať styčných dôstojníkov vyslaných týmito tretími krajinami. Riadiaca rada každoročne na základe návrhu výkonného riaditeľa prijíma zoznam priorít. Nasadenie styčných dôstojníkov musí schváliť riadiaca rada.
3. Úlohy styčných dôstojníkov agentúry v súlade s právom Únie a v súlade so základnými právami zahŕňajú nadväzovanie a udržiavanie kontaktov s príslušnými orgánmi tretej krajiny, do ktorej boli pridelení, s cieľom prispievať k prevencii a potláčaniu ***neregulárneho prisťahovalectva*** a k návratu ***neoprávnene*** sa ***zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín***. Uvedení styční dôstojníci úzko koordinujú svoju činnosť s delegáciami Únie.	3. Úlohy styčných dôstojníkov agentúry v súlade s právom Únie a v súlade so základnými právami zahŕňajú nadväzovanie a udržiavanie kontaktov s príslušnými orgánmi tretej krajiny, do ktorej boli pridelení, s cieľom prispievať k prevencii a potláčaniu ***neregulárnej migrácie*** a k návratu ***štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých*** sa ***vzťahujú rozhodnutia o návrate vydané členským štátom v súlade so smernicou 2008/115/ES***. Uvedení styční dôstojníci úzko koordinujú svoju činnosť s delegáciami Únie.
4. Rozhodnutie nasadiť styčných dôstojníkov do tretích krajín podlieha predchádzajúcemu prijatiu stanoviska Komisie a Európsky parlament je o týchto činnostiach informovaný ***čo najskôr***.	4. Rozhodnutie nasadiť styčných dôstojníkov do tretích krajín podlieha predchádzajúcemu prijatiu stanoviska Komisie a Európsky parlament je o týchto činnostiach ***bezodkladne*** informovaný.

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Článok 59 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Súdny dvor má právomoc rozhodovať v sporoch o náhradu škody	4. Súdny dvor má právomoc rozhodovať v sporoch o náhradu škody

podľa odseku 3.	podľa odseku 3 ***tohto článku a podľa článku 41 ods. 4a***.

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia
Článok 60 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***dozorná*** rada;	c) ***poradná*** rada;

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) vymenúva výkonného riaditeľa na základe návrhu Komisie v súlade s článkom 68;	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vymenúva členov ***dozornej*** rady v súlade s článkom 69 ods. 2;	b) vymenúva členov ***poradnej*** rady v súlade s článkom 69 ods. 2;

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(d) prijíma ***konsolidovanú*** výročnú	(d) prijíma výročnú správu o činnosti

správu o činnosti agentúry za predchádzajúci rok, ktorú najneskôr do 1. júla postúpi Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov; ***konsolidovaná*** výročná správa o činnosti sa zverejní;

agentúry za predchádzajúci rok, ktorú najneskôr do 1. júla postúpi Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov; výročná správa o činnosti sa zverejní;

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) pred 30. novembrom každého roku a po zohľadnení stanoviska Komisie prijme dvojtretinovou väčšinou hlasov členov s hlasovacím právom ***jednotný programový dokument obsahujúci viacročné plánovanie a*** pracovný program agentúry na nasledujúci rok a zašle ho Európskemu parlamentu, Rade a Komisii;	e) pred 30. novembrom každého roku a po zohľadnení stanoviska Komisie prijme dvojtretinovou väčšinou hlasov členov s hlasovacím právom pracovný program agentúry na nasledujúci rok a zašle ho Európskemu parlamentu, Rade a Komisii;

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno ga (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(ga) rozhoduje o každom nadobudnutí alebo prenájme vybavenia podľa článku 37, ktoré predstavuje pre agentúru značné náklady;

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno p

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
p) ***na základe analýzy potrieb*** prijíma	p) prijíma a pravidelne aktualizuje

a pravidelne aktualizuje plány oznamovania a šírenia informácií uvedené v článku 7 ods. 3;	plány oznamovania a šírenia informácií uvedené v článku 7 ods. 3;

Pozmeňujúci návrh 144

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1 – písmeno q a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	qa) rozhoduje o objektívnych kritériách posúdenia zraniteľnosti a o rozšírenom posúdení a monitorovaní členského štátu, ako sa uvádza v článku 12 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 145

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Prijatie návrhov rozhodnutí o špecifických činnostiach agentúry, ktoré sa majú vykonať na vonkajších hraniciach daného členského štátu alebo v ich bezprostrednej blízkosti, musia odhlasovať členovia riadiacej rady, ktorí tento členský štát zastupujú.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 146

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Riadiaca rada môže zriadiť malú výkonnú radu zloženú z predsedu riadiacej rady, jedného zástupcu Komisie a troch členov riadiacej rady s cieľom pomôcť	6. Riadiaca rada môže zriadiť malú výkonnú radu zloženú z predsedu riadiacej rady, jedného zástupcu Komisie a troch členov riadiacej rady s cieľom pomôcť

výkonnému riaditeľovi pri príprave rozhodnutí, programov a činností, ktoré má riadiaca rada prijať, a keď je to v naliehavých prípadoch potrebné, prijímať niektoré dočasné rozhodnutia v mene riadiacej rady.	výkonnému riaditeľovi pri príprave rozhodnutí, programov a činností, ktoré má riadiaca rada prijať, a keď je to v naliehavých prípadoch potrebné, prijímať niektoré dočasné rozhodnutia v mene riadiacej rady. ***Riadiaca rada môže stanoviť delegovanie určitých jasne vymedzených úloh na výkonnú radu, najmä ak sa tým zlepší efektivita agentúry.***

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh nariadenia
Článok 62 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, riadiaca rada je zložená z jedného zástupcu každého členského štátu ***a*** dvoch zástupcov Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo. Na tento účel každý členský štát vymenuje člena riadiacej rady, ako aj jedného náhradníka, ktorý bude zastupovať člena v prípade jeho neprítomnosti. Komisia vymenuje dvoch členov a ich náhradníkov. Funkčné obdobie trvá štyri roky. Funkčné obdobie sa môže predĺžiť.	1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, riadiaca rada je zložená z jedného zástupcu každého členského štátu***,*** dvoch zástupcov Komisie ***a jedného zástupcu Európskeho parlamentu***, pričom všetci majú hlasovacie právo. Na tento účel každý členský štát vymenuje člena riadiacej rady, ako aj jedného náhradníka, ktorý bude zastupovať člena v prípade jeho neprítomnosti. Komisia vymenuje dvoch členov a ich náhradníkov***. Európsky parlament vymenuje jedného člena a jeho náhradníka***. Funkčné obdobie trvá štyri roky. Funkčné obdobie sa môže predĺžiť.

Odôvodnenie

V spoločnom vyhlásení Európskeho parlamentu, Rady EÚ a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012 sa jasne uvádza, že v náležitých prípadoch by mal Európsky parlament určiť jedného člena riadiacej rady. Vzhľadom na dôležitú úlohu tejto agentúry a vzhľadom na to, že táto zásada sa nedávno uplatnila napríklad v súvislosti s Úradom Európskej únie pre duševné vlastníctvo, by bolo rozumné uplatniť túto zásadu aj v prípade tejto agentúry. Zahrnutie člena riadiacej rady určeného Európskym parlamentom by tiež zvýšilo transparentnosť, čo sa týka postupov rady.

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh nariadenia
Článok 63 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Viacročné programy a ročné pracovné programy	Ročné pracovné programy

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh nariadenia
Článok 63 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Riadiaca rada každoročne do 30. novembra prijme ***programový dokument obsahujúci viacročné plánovanie a*** ročný plán činnosti agentúry na nasledujúci rok, ktorý vychádza z návrhu výkonného riaditeľa, pričom ***v prípade viacročného programu*** prihliada na stanovisko Komisie ***po konzultácii s Európskym parlamentom***. Riadiaca rada predloží tento dokument Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.	1. Riadiaca rada každoročne do 30. novembra prijme ročný plán činnosti agentúry na nasledujúci rok, ktorý vychádza z návrhu výkonného riaditeľa, pričom prihliada na stanovisko Komisie. Riadiaca rada ***bezodkladne*** predloží tento dokument Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

Pozmeňujúci návrh 150

Návrh nariadenia
Článok 63 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vo viacročnom programe sa stanovuje celkový strategický program v strednodobom a dlhodobom horizonte vrátane cieľov, očakávaných výsledkov a ukazovateľov plnenia, ako aj plánovanie zdrojov vrátane viacročného rozpočtu a zamestnancov. Vo viacročnom programe sa stanovia strategické oblasti zásahov a uvedie sa, čo je potrebné urobiť na dosiahnutie cieľov. Uvedie sa v ňom stratégia týkajúca sa vzťahov s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, ako aj opatrenia súvisiace	***vypúšťa sa***

s touto stratégiou.

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh nariadenia
Článok 63 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Viacročný program sa vykonáva prostredníctvom ročných pracovných programov a v prípade potreby sa aktualizuje na základe výsledku hodnotenia uvedeného v článku 80. Závery týchto hodnotení sa v prípade potreby takisto premietnu do ročného pracovného programu na nasledujúci rok.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh nariadenia
Článok 63 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ročný pracovný program obsahuje aj opis činností, ktoré sa majú financovať, spolu s podrobnými cieľmi a očakávanými výsledkami vrátane ukazovateľov plnenia. Zároveň sa v ňom uvádzajú rozpočtové a ľudské zdroje pridelené na každú činnosť v súlade so zásadami zostavovania rozpočtu a riadenia podľa činností. ***Ročný pracovný program má byť v súlade s viacročným plánovaním.*** Jasne sa v ňom stanovujú úlohy, ktoré sa v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom doplnili, zmenili alebo vypustili.	5. Ročný pracovný program obsahuje aj opis činností, ktoré sa majú financovať, spolu s podrobnými cieľmi a očakávanými výsledkami vrátane ukazovateľov plnenia. Zároveň sa v ňom uvádzajú rozpočtové a ľudské zdroje pridelené na každú činnosť v súlade so zásadami zostavovania rozpočtu a riadenia podľa činností. Jasne sa v ňom stanovujú úlohy, ktoré sa v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom doplnili, zmenili alebo vypustili.

Pozmeňujúci návrh 153

Návrh nariadenia
Článok 65 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Riadiaca rada môže prizvať zástupcu Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.	5. Riadiaca rada môže prizvať zástupcu Európskej služby pre vonkajšiu činnosť ***alebo ktoréhokoľvek iného orgánu, agentúry či inštitúcie Únie***.

Pozmeňujúci návrh 154

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúru riadi jej výkonný riaditeľ, ktorý je pri výkone svojich povinností úplne nezávislý. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné kompetencie Komisie a riadiacej rady, výkonný riaditeľ nepožaduje ani neprijíma inštrukcie od vlády či akéhokoľvek iného orgánu.	1. Agentúru riadi jej výkonný riaditeľ, ktorý je pri výkone svojich povinností úplne nezávislý ***a od nikoho nepožaduje ani neprijíma inštrukcie***. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné kompetencie Komisie a riadiacej rady, výkonný riaditeľ nepožaduje ani neprijíma inštrukcie od vlády či akéhokoľvek iného orgánu.

Pozmeňujúci návrh 155

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európsky parlament alebo Rada môžu vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh, ***najmä*** o vykonávaní a monitorovaní stratégie pre základné práva, konsolidovanej výročnej ***správy*** o činnosti agentúry za predošlý rok, pracovnom programe na nadchádzajúci rok ***a viacročnom plánovaní*** agentúry.	2. Európsky parlament alebo Rada môžu vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh, ***a to aj*** o vykonávaní a monitorovaní stratégie pre základné práva, konsolidovanej výročnej ***správe*** o činnosti agentúry za predošlý rok, pracovnom programe na nadchádzajúci rok ***alebo akýchkoľvek iných záležitostiach týkajúcich sa činnosti*** agentúry. ***Výkonný riaditeľ prednesie vyhlásenie pred Európskym parlamentom a pravidelne mu podáva správy.***

Pozmeňujúci návrh 156

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) každoročne pripraviť ***konsolidovanú*** výročnú správu o činnosti agentúry a predložiť ju riadiacej rade;	d) každoročne pripraviť výročnú správu o činnosti agentúry a predložiť ju riadiacej rade;

Pozmeňujúci návrh 157

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 3 – písmeno k

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
k) zabezpečiť vykonávanie rozhodnutia ***Komisie*** uvedeného v článku 18;	k) zabezpečiť vykonávanie rozhodnutia ***Rady*** uvedeného v článku 18;

Pozmeňujúci návrh 158

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 3 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
l) zrušiť financovanie ***spoločných operácií alebo rýchlych pohraničných zásahov alebo pozastaviť alebo ukončiť takéto operácie*** v súlade s článkom 24;	l) zrušiť financovanie ***činností*** v súlade s článkom 24;

Pozmeňujúci návrh 159

Návrh nariadenia
Článok 67 – odsek 3 – písmeno m

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
m) posúdiť výsledky ***spoločných***	m) posúdiť výsledky ***činností*** v súlade

operácií a rýchlych pohraničných zásahov v súlade s článkom 25;	s článkom 25;

Pozmeňujúci návrh 160

Návrh nariadenia
Článok 68

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Komisia navrhuje kandidátov*** na ***funkciu*** výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa ***na základe*** zoznamu po uverejnení oznámenia o voľnom mieste v Úradnom vestníku Európskej únie, prípadne v inej tlači alebo na internete.	1. ***Európsky parlament a Rada vymenúvajú*** na ***základe vzájomnej dohody*** výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa ***pričom vychádzajú zo*** zoznamu ***vypracovaného Komisiou*** po uverejnení oznámenia o voľnom mieste v Úradnom vestníku Európskej únie, prípadne v inej tlači alebo na internete.
2. ***Výkonného riaditeľa vymenúva riadiaca rada*** na základe zásluh a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu. ***Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.***	2. ***Výkonný riaditeľ sa vyberá*** na základe zásluh***, nezávislosti*** a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu.
Právomoc odvolať výkonného riaditeľa rovnakým postupom má riadiaca rada konajúca na návrh Komisie.	
3. Výkonnému riaditeľovi pomáha zástupca výkonného riaditeľa. Ak je výkonný riaditeľ neprítomný alebo nemôže vykonávať svoju funkciu, zastupuje ho zástupca výkonného riaditeľa.	3. Výkonnému riaditeľovi pomáha zástupca výkonného riaditeľa. Ak je výkonný riaditeľ neprítomný alebo nemôže vykonávať svoju funkciu, zastupuje ho zástupca výkonného riaditeľa.
4. ***Zástupcu*** výkonného riaditeľa agentúry ***na návrh Komisie a po porade s výkonným riaditeľom vymenuje riadiaca rada*** na základe zásluh a preukázaných vhodných administratívnych a riadiacich schopností, ako aj príslušných odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu. ***Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou***	4. ***Zástupca*** výkonného riaditeľa agentúry ***sa vyberá*** na základe zásluh a preukázaných vhodných administratívnych a riadiacich schopností, ako aj príslušných odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu. ***Zástupca výkonného riaditeľa sa vymenúva na päť rokov.***

hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.

Riadiaca rada má právomoc rovnakým postupom odvolať zástupcu výkonného riaditeľa.

5. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa trvá päť rokov. Na konci tohto obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy agentúry.

6. Riadiaca rada konajúca na návrh Komisie, v ktorom sa zohľadňuje posúdenie uvedené v odseku 5, môže funkčné obdobie výkonného riaditeľa raz predĺžiť, a to najviac o päť rokov.

7. Funkčné obdobie zástupcu výkonného riaditeľa trvá päť rokov. Riadiaca rada ho môže raz predĺžiť na ďalšie obdobie najviac piatich rokov.

5. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa trvá päť rokov. Na konci tohto obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy agentúry.

7a. Výkonný riaditeľ a zástupca výkonného riaditeľa sú oprávnení na opätovné vymenovanie.

7b. Okrem obvyklého nahradenia alebo smrti sa povinnosti výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa končia v prípade odstúpenia. Výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa môže odvolať Súdny dvor na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie, ak už ďalej nespĺňa podmienky potrebné na výkon funkcie alebo ak sa dopustil závažného pochybenia.

Pozmeňujúci návrh 161

Návrh nariadenia
Článok 69

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Dozorná rada	***Poradná*** rada
1. ***Dozorná*** rada poskytuje	1. ***Poradná*** rada poskytuje

výkonnému riaditeľovi rady, pokiaľ ide o:

a) odporúčania, ktoré má výkonný riaditeľ poskytovať príslušnému členskému štátu v súvislosti so začatím a vykonávaním spoločných operácií alebo rýchlych pohraničných zásahov v súlade s článkom 14 ods. 4;

b) rozhodnutia, ktoré má výkonný riaditeľ prijať v súvislosti s členskými štátmi na základe výsledku posúdenia zraniteľnosti vykonaného agentúrou v súlade s článkom 12;

c) opatrenia, ktoré je potrebné prijať pre praktické vykonávanie rozhodnutia ***Komisie*** týkajúceho sa situácie, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach vrátane technického vybavenia a zamestnancov potrebných na splnenie cieľov tohto rozhodnutia v súlade s článkom 18 ods. 3.

2. ***Dozorná*** rada sa skladá zo zástupcu výkonného riaditeľa, ***štyroch*** ďalších vyšších úradníkov agentúry vymenovaných riadiacou radou a jedného zo zástupcov Komisie v riadiacej rade. ***Dozornej*** rade predsedá zástupca výkonného riaditeľa.

3. ***Dozorná*** rada podáva správu riadiacej rade.

výkonnému riaditeľovi rady, pokiaľ ide o:

a) odporúčania, ktoré má výkonný riaditeľ poskytovať príslušnému členskému štátu v súvislosti so začatím a vykonávaním spoločných operácií alebo rýchlych pohraničných zásahov v súlade s článkom 14 ods. 4;

b) rozhodnutia, ktoré má výkonný riaditeľ prijať v súvislosti s členskými štátmi na základe výsledku posúdenia zraniteľnosti vykonaného agentúrou v súlade s článkom 12;

c) opatrenia, ktoré je potrebné prijať pre praktické vykonávanie rozhodnutia ***Rady*** týkajúceho sa situácie, ktorá si vyžaduje naliehavé opatrenia na vonkajších hraniciach vrátane technického vybavenia a zamestnancov potrebných na splnenie cieľov tohto rozhodnutia v súlade s článkom 18 ods. 3.

2. ***Poradná*** rada sa skladá zo zástupcu výkonného riaditeľa, ***troch*** ďalších vyšších úradníkov agentúry vymenovaných riadiacou radou***, úradníka pre základné práva*** a jedného zo zástupcov Komisie v riadiacej rade. ***Poradnej*** rade predsedá zástupca výkonného riaditeľa.

3. ***Poradná*** rada podáva správu riadiacej rade.

Pozmeňujúci návrh 162

Návrh nariadenia
Článok 70

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na pomoc výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade v otázkach základných práv agentúra zriadi konzultačné fórum.	1. Na pomoc výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade v otázkach základných práv agentúra zriadi ***nezávislé*** konzultačné fórum.
2. Agentúra pozve ***Európsky podporný úrad pre azyl***, Agentúru Európskej únie pre základné práva,	2. Agentúra pozve ***EASO***, Agentúru Európskej únie pre základné práva, Vysokého komisára OSN pre utečencov a

Vysokého komisára OSN pre utečencov a iné relevantné organizácie, aby sa zúčastňovali na konzultačnom fóre. Na návrh výkonného riaditeľa riadiaca rada rozhodne o zložení a ***pracovných postupoch konzultačného fóra a*** o spôsoboch predkladania informácií konzultačnému fóru.	iné relevantné organizácie, aby sa zúčastňovali na konzultačnom fóre. Na návrh výkonného riaditeľa riadiaca rada rozhodne o zložení a o spôsoboch predkladania informácií konzultačnému fóru. ***Konzultačné fórum vymedzí svoje pracovné postupy a vytvorí svoj pracovný program.***
3. S konzultačným fórom sa konzultuje ďalší rozvoj a uplatňovanie stratégie základných práv, ***kódexov*** správania a ***spoločných základných študijných programov***.	3. S konzultačným fórom sa konzultuje ďalší rozvoj a uplatňovanie stratégie základných práv, ***vytvorenie mechanizmu na podávanie sťažností, kódexy*** správania a ***spoločné základné študijné programy***.
	3a. Agentúra informuje konzultačné fórum, či a ako upravila svoje činnosti v reakcii na jeho správy a odporúčania. Agentúra zahrnie podrobnosti o týchto úpravách do svojej výročnej správy.
4. Konzultačné fórum vypracúva výročnú správu o svojej činnosti. Táto správa sa sprístupňuje verejnosti.	4. Konzultačné fórum vypracúva výročnú správu o svojej činnosti. Táto správa sa sprístupňuje verejnosti.
5. Konzultačné fórum má prístup ku všetkým informáciám týkajúcim sa základných práv, a to aj prostredníctvom návštev na mieste, ktoré ***so súhlasom hostiteľského členského štátu*** vykonáva pri spoločných operáciách ***alebo*** rýchlych pohraničných zásahoch.	5. Konzultačné fórum má ***účinný*** prístup ku všetkým informáciám týkajúcim sa základných práv, a to aj prostredníctvom návštev na mieste, ktoré vykonáva pri spoločných operáciách***,*** rýchlych pohraničných zásahoch***, v problémových oblastiach, pri návratových operáciách a návratových zásahoch***.

Pozmeňujúci návrh 163

Návrh nariadenia
Článok 71

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Úradník pre základné práva je poverený riadiacou radou a musí mať potrebné kvalifikácie a skúsenosti v oblasti základných práv.	1. Úradník pre základné práva***, ktorého úlohou je monitorovať a presadzovať dodržiavanie základných práv v rámci agentúry,*** je poverený riadiacou radou a musí mať potrebné kvalifikácie a skúsenosti v oblasti základných práv.

	1a. Úradník pre základné práva má k dispozícii primerané zdroje a personál, ktoré zodpovedajú mandátu a veľkosti agentúry, a má prístup ku všetkým informáciám, ktoré potrebuje na plnenie svojej úlohy.
2. Úradník pre základné práva je pri výkone svojich služobných povinností úradníka pre základné práva nezávislý**,** zodpovedá sa priamo riadiacej rade a ***spolupracuje s konzultačným fórom***. Úradník pre základné práva pravidelne podáva správy a prispieva k mechanizmu monitorovania základných práv.	2. Úradník pre základné práva je pri výkone svojich služobných povinností úradníka pre základné práva nezávislý ***a*** zodpovedá sa priamo riadiacej rade a ***konzultačnému fóru***. Úradník pre základné práva pravidelne podáva správy a prispieva k mechanizmu monitorovania základných práv.
3. S úradníkom pre základné práva sa vedú konzultácie v súvislosti s operačnými plánmi vypracovanými v súlade s článkami 15, 16 a článkom 32 ods. 4 a úradník pre základné práva má prístup k všetkým informáciám, ktoré sa týkajú dodržiavania základných práv v súvislosti so všetkými činnosťami agentúry.	3. S úradníkom pre základné práva sa vedú konzultácie v súvislosti s operačnými plánmi vypracovanými v súlade s článkami 15, 16***, 27*** a článkom 32 ods. 4 a úradník pre základné práva má prístup k všetkým informáciám, ktoré sa týkajú dodržiavania základných práv v súvislosti so všetkými činnosťami agentúry.

Pozmeňujúci návrh 164

Návrh nariadenia
Článok 72

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra v spolupráci s úradníkom pre základné práva prijme potrebné opatrenia na zriadenie mechanizmu na podávanie sťažností v súlade s týmto článkom s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv pri všetkých činnostiach agentúry.	1. Agentúra v spolupráci s úradníkom pre základné práva prijme potrebné opatrenia na zriadenie ***nezávislého, dostupného, transparentného a účinného*** mechanizmu na podávanie sťažností v súlade s týmto článkom s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv pri všetkých činnostiach agentúry.
2. Každá osoba, ktorá je priamo dotknutá činnosťami zamestnancov zapojených do spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov, návratových operácií alebo návratových zásahov a ktorá	2. Každá osoba, ktorá je priamo dotknutá činnosťami zamestnancov zapojených do spoločných operácií, pilotných projektov, rýchlych pohraničných zásahov, ***podporného tímu pre riadenie migrácie,*** návratových

sa domnieva, že v dôsledku týchto činností boli porušené jej základné práva, alebo akékoľvek tretie strany konajúce v mene takejto osoby môžu agentúre predložiť písomnú sťažnosť.

operácií alebo návratových zásahov a ktorá sa domnieva, že v dôsledku týchto činností boli porušené jej základné práva ***chránené právnymi predpismi Únie***, alebo akékoľvek tretie strany konajúce v mene takejto osoby môžu agentúre predložiť písomnú sťažnosť.

3. Prípustné sú len podložené sťažnosti týkajúce sa konkrétneho porušenia základných práv. Sťažnosti, ktoré sú anonymné, zlomyseľné, neseriózne, ***neopodstatnené,*** hypotetické ***alebo nepresné*** sa z mechanizmu na predkladanie sťažností vylúčia.

3. Prípustné sú len podložené sťažnosti týkajúce sa konkrétneho porušenia základných práv. Sťažnosti, ktoré sú ***zjavne neopodstatnené,*** anonymné, zlomyseľné, neseriózne, ***obťažujúce alebo*** hypotetické sa z mechanizmu na predkladanie sťažností vylúčia. ***Sťažnosti môžu predložiť tretie strany konajúce v dobrej viere v záujme sťažovateľa, ktorý si želá, aby jeho identita zostala utajená.***

4. Úradník pre základné práva je zodpovedný za vybavovanie sťažností prijatých agentúrou v súlade s ***právom*** na dobrú správu vecí verejných. Na tento účel úradník pre základné práva preskúma prípustnosť sťažnosti, zaregistruje prípustné sťažnosti***,*** predloží všetky registrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi***, predloží*** sťažnosti týkajúce sa pohraničnej stráže domovskému členskému štátu ***a*** zaregistruje následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu.

4. Úradník pre základné práva je zodpovedný za vybavovanie sťažností prijatých agentúrou v súlade s ***chartou vrátane práva*** na dobrú správu vecí verejných. Na tento účel úradník pre základné práva ***v stanovenej lehote*** preskúma prípustnosť sťažnosti, zaregistruje prípustné sťažnosti ***a*** predloží všetky registrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi ***a*** sťažnosti týkajúce sa pohraničnej stráže domovskému členskému štátu***, ako aj príslušnému úradu alebo orgánu zaoberajúcemu sa základnými právami v členskom štáte. Úradník pre základné práva takisto*** zaregistruje ***a zabezpečí*** následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu. ***Každé rozhodnutie má písomnú formu a je odôvodnené. Úradník pre základné práva informuje sťažovateľa o rozhodnutí o prípustnosti sťažnosti a o tom, ktorým vnútroštátnym orgánom bola jeho sťažnosť postúpená.***

Ak sťažnosť nie je prípustná, sťažovateľom sa oznámia dôvody a poskytnú sa im ďalšie možnosti riešenia ich problémov.

5. V prípade registrovanej sťažnosti týkajúcej sa zamestnanca agentúry

5. V prípade registrovanej sťažnosti týkajúcej sa zamestnanca agentúry

výkonný riaditeľ zabezpečí primerané následné opatrenia vrátane prípadných disciplinárnych opatrení. Výkonný riaditeľ informuje úradníka pre základné práva ***o zisteniach a následných opatreniach prijatých agentúrou v reakcii na sťažnosť***.

výkonný riaditeľ zabezpečí ***po konzultácii s úradníkom pre základné práva*** primerané následné opatrenia vrátane prípadných disciplinárnych opatrení. Výkonný riaditeľ ***v stanovenej lehote a následne, ak je to potrebné, v pravidelných intervaloch*** informuje úradníka pre základné práva ***o vykonávaní disciplinárnych opatrení***.

6. V prípade registrovanej sťažnosti týkajúcej sa príslušníka pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu alebo člena tímov vrátane vyslaných členov tímov alebo vyslaných národných expertov domovský členský štát zabezpečí primerané následné kroky vrátane disciplinárnych opatrení alebo ostatných opatrení v súlade s vnútroštátnym právom. Príslušný členský štát informuje úradníka pre základné práva o zisteniach a následných opatreniach prijatých v reakcii na sťažnosť.

6. V prípade registrovanej sťažnosti týkajúcej sa príslušníka pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu alebo člena tímov vrátane vyslaných členov tímov alebo vyslaných národných expertov domovský členský štát zabezpečí primerané následné kroky vrátane disciplinárnych opatrení alebo ostatných opatrení v súlade s vnútroštátnym právom. Príslušný členský štát ***v stanovenej lehote a následne, ak je to potrebné, v pravidelných intervaloch*** informuje úradníka pre základné práva o zisteniach a následných opatreniach prijatých v reakcii na sťažnosť. ***Pokiaľ príslušný členský štát správu nepodá, agentúra zašle varovný list, v ktorom uvedie, aké kroky môže podniknúť, ak sa v reakcii na list neprijmú žiadne následné opatrenia.***

6a. Ak sa zistí, že príslušník pohraničnej stráže alebo vyslaný národný expert porušil základné práva či záväzky v oblasti medzinárodnej ochrany, agentúra požiada členský štát, aby tohto príslušníka pohraničnej stráže alebo vyslaného národného experta ihneď vylúčil z činností agentúry alebo z rezervy rýchleho nasadenia.

7. Úradník pre základné práva podáva výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade správy o zisteniach a následných opatreniach prijatých agentúrou a členskými štátmi v reakcii na sťažnosti.

7. Úradník pre základné práva podáva výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade správy o zisteniach a následných opatreniach prijatých agentúrou a členskými štátmi v reakcii na sťažnosti. ***Agentúra zahrnie do svojej výročnej správy informácie o mechanizme na podávanie sťažností, v rámci ktorých uvedie počet prijatých sťažností, typy porušení základných práv, príslušné operácie a následné opatrenia prijaté***

	agentúrou a členskými štátmi.
8. Ak je sťažnosť prípustná, sťažovateľom sa v súlade s právom na dobrú správu vecí verejných oznámi, že ich sťažnosť bola zaregistrovaná, začala sa posudzovať a že môžu očakávať odpoveď, hneď ako bude k dispozícii. Ak sťažnosť nie je prípustná, sťažovateľom sa oznámia dôvody a poskytnú sa im ďalšie možnosti riešenia ich problémov.	
9. Úradník pre základné práva po porade s konzultačným fórom vypracuje štandardizovaný formulár sťažnosti, v ktorom je potrebné uviesť podrobné a konkrétne informácie týkajúce sa údajného porušenia základných práv. Úradník pre základné práva predloží formulár výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade.	9. Úradník pre základné práva ***na základe článku 41 charty a v súlade s vyššie uvedenými ustanoveniami, ako aj*** po porade s konzultačným fórom ***zavedie postup pre mechanizmus na podávanie sťažností a*** vypracuje štandardizovaný formulár sťažnosti, v ktorom je potrebné uviesť podrobné a konkrétne informácie týkajúce sa údajného porušenia základných práv. Úradník pre základné práva predloží formulár ***a všetky ostatné podrobné postupy*** výkonnému riaditeľovi a riadiacej rade.
Agentúra zabezpečí, aby ***bol*** štandardizovaný formulár sťažnosti k dispozícii v ***najrozšírenejších jazykoch a dostupný*** na webovej lokalite agentúry a v papierovej forme počas všetkých činností agentúry. Úradník pre základné práva posúdi sťažnosti aj v prípade, že ***nebola podaná*** na štandardizovanom formulári sťažnosti.	Agentúra zabezpečí, aby ***boli informácie o možnosti a postupe podania sťažnosti ľahko dostupné.*** Štandardizovaný formulár sťažnosti ***je*** k dispozícii v ***jazykoch, ktorým štátni príslušníci tretích krajín rozumejú alebo o ktorých sa možno opodstatnene domnievať, že im rozumejú,*** na webovej lokalite agentúry a v papierovej forme počas všetkých činností agentúry. ***Údajným obetiam a na žiadosť sa poskytujú ďalšie usmernenia a pomoc v súvislosti s postupom podávania sťažností. Na uľahčenie prístupu detí a iných zraniteľných skupín k mechanizmu na podávanie sťažností sa poskytujú im prispôsobené informácie.*** Úradník pre základné práva posúdi sťažnosti aj v prípade, že ***neboli podané*** na štandardizovanom formulári sťažnosti.
10. So všetkými osobnými údajmi uvedenými v sťažnosti zaobchádzajú agentúra a úradník pre základné práva v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 a členské štáty v súlade so smernicou	10. So všetkými osobnými údajmi uvedenými v sťažnosti zaobchádzajú agentúra a úradník pre základné práva v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 a členské štáty v súlade so smernicou

95/46/ES a rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV a v súlade s uvedenými predpismi tieto údaje aj spracujú.

Podaním sťažnosti sťažovateľ dáva súhlas na spracovanie svojich osobných údajov agentúrou a úradníkom pre základné práva v zmysle článku 5 písm. d) nariadenia (ES) č. 45/2001.

S cieľom chrániť záujmy sťažovateľov sa sťažnosti vybavujú dôverne, pokiaľ sťažovateľ nevzdá svojho práva na dôvernosť. Ak sa sťažovateľ vzdá svojho práva na dôvernosť, chápe sa to tak, že súhlasí s tým, aby úradník pre základné práva alebo agentúra v súvislosti s predmetom sťažnosti ***zverejnili*** jeho totožnosť.

95/46/ES a rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV a v súlade s uvedenými predpismi tieto údaje aj spracujú.

Podaním sťažnosti sťažovateľ dáva súhlas na spracovanie svojich osobných údajov agentúrou a úradníkom pre základné práva v zmysle článku 5 písm. d) nariadenia (ES) č. 45/2001.

S cieľom chrániť záujmy sťažovateľov sa sťažnosti vybavujú dôverne, pokiaľ sťažovateľ nevzdá svojho práva na dôvernosť. Ak sa sťažovateľ vzdá svojho práva na dôvernosť, chápe sa to tak, že súhlasí s tým, aby úradník pre základné práva alebo agentúra v súvislosti s predmetom sťažnosti ***prezradili*** jeho totožnosť ***kompetentnému orgánu a – ak je to vhodné alebo nevyhnutné – príslušnému úradu či orgánu zaoberajúcemu sa základnými právami v danom členskom štáte***.

10a. Právami na ochranu údajov a súvisiacimi sťažnosťami dotknutých osôb sa oddelene zaoberá úradník pre ochranu údajov určený v súlade s článkom 44 ods. 1 tohto nariadenia. Úradník pre základné práva a úradník pre ochranu údajov vypracujú písomné memorandum o porozumení, v ktorom konkretizujú rozdelenie svojich úloh, pokiaľ ide o prijaté sťažnosti.

Pozmeňujúci návrh 165

Návrh nariadenia
Článok 74 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Agentúra ***môže*** z vlastnej iniciatívy ***poskytovať'*** informácie v oblastiach svojej činnosti. Agentúra zverejní ***konsolidovanú výročnú správu*** o činnosti podľa článku 61 ods. 1 písm. d) a predovšetkým zabezpečí, aby verejnosť a ktorákoľvek	2. Agentúra z vlastnej iniciatívy ***poskytuje*** informácie v oblastiach svojej činnosti. Agentúra zverejní ***príslušné informácie vrátane výročnej správy*** o činnosti podľa článku 61 ods. 1 písm. d) a predovšetkým zabezpečí, aby verejnosť a

zainteresovaná strana rýchlo dostala objektívne, spoľahlivé a ľahko zrozumiteľné informácie o jej činnosti.	ktorákoľvek zainteresovaná strana rýchlo dostala objektívne, ***podrobné,*** spoľahlivé a ľahko zrozumiteľné informácie o jej činnosti***, bez toho, aby boli prezradené operačné informácie, ktorých zverejnením by sa ohrozilo dosiahnutie cieľa operácií***.

Pozmeňujúci návrh 166

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Bez toho, aby boli dotknuté ostatné druhy príjmov,*** príjmy agentúry tvoria:	1. Príjmy agentúry tvoria:

Pozmeňujúci návrh 167

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. V záujme zvýšenia transparentnosti rozpočtu sa operačné výdavky uvedú v rozpočte Únie ako osobitné rozpočtové položky pre každú oblasť činnosť.

Pozmeňujúci návrh 168

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. ***Komisia*** zašle odhad Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) ***spolu s predbežným návrhom rozpočtu Európskej únie***.	7. ***Po prijatí*** zašle ***Komisia*** odhad Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“).

Pozmeňujúci návrh 169

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
13. Na účely financovania nasadzovania rýchlych pohraničných zásahov a návratových zásahov zahŕňa rozpočet agentúry prijatý riadiacou radou finančnú operačnú rezervu vo výške aspoň 4 % vyčlenených prostriedkov predpokladaných na prevádzkové činnosti. ***Rezerva by sa mala udržiavať počas celého roka.***	13. Na účely financovania nasadzovania rýchlych pohraničných zásahov a návratových zásahov zahŕňa rozpočet agentúry prijatý riadiacou radou finančnú operačnú rezervu vo výške aspoň 4 % vyčlenených prostriedkov predpokladaných na prevádzkové činnosti. ***K 1. októbru každého roka by mala zostať k dispozícii aspoň štvrtina rezervy, aby sa pokryli potreby, ktoré vzniknú do konca roka.***

Pozmeňujúci návrh 170

Návrh nariadenia
Článok 77 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 77a
	Predchádzanie konfliktom záujmov
	Agentúra prijme vnútorné predpisy, ktoré budú od členov ich orgánov a od ich zamestnancov vyžadovať, aby sa počas zamestnania alebo funkčného obdobia vyhli akejkoľvek situácii, v ktorej by mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov, a aby takéto situácie nahlásili.

Pozmeňujúci návrh 171

Návrh nariadenia
Článok 79

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 79	***vypúšťa sa***
Postup výboru	
1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 33a nariadenia (ES) č. 562/2006. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	
3. V prípade, že sa stanovisko výboru má získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, keď tak v rámci lehoty na doručenie stanoviska rozhodne predseda výboru, alebo ak o to požiadajú dve tretiny členov výboru.	
4. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	
5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.	

Pozmeňujúci návrh 172

Návrh nariadenia
Článok 80

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a následne každé tri roky Komisia vykonáva hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť činnosti agentúry a jej pracovných postupov, pokiaľ ide o jej ciele, mandát a úlohy. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť mandát agentúry a finančný vplyv každej takejto zmeny.	1. Do ***... [***troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia***]*** a následne každé tri roky Komisia vykonáva ***nezávislé*** hodnotenie s cieľom posúdiť najmä ***výsledky, ktoré agentúra dosiahla so zreteľom na svoje ciele, mandát a úlohy,*** vplyv, účinnosť a efektívnosť činnosti agentúry a jej pracovných postupov, pokiaľ ide o jej ciele, mandát a úlohy***, a realizáciu európskej spolupráce***

	pri vykonávaní funkcií pobrežnej stráže. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť mandát agentúry a finančný vplyv každej takejto zmeny.
Súčasťou hodnotenia je osobitná analýza dodržiavania Charty základných práv pri uplatňovaní tohto nariadenia.	Súčasťou hodnotenia je osobitná analýza dodržiavania Charty základných práv ***a príslušných právnych predpisov Únie*** pri uplatňovaní tohto nariadenia.
2. Komisia zasiela hodnotiacu správu spolu so svojimi závermi Európskemu parlamentu, Rade a riadiacej rade. Hodnotiaca správa a závery o správe sa zverejnia.	2. Komisia zasiela hodnotiacu správu spolu so svojimi závermi Európskemu parlamentu, Rade a riadiacej rade. Hodnotiaca správa a závery o správe sa zverejnia.
3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky, ktoré agentúra dosiahla so zreteľom na svoje ciele, mandát a úlohy.	

Pozmeňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 19 ods. 5 a články 28, 29, 30 a 31 sa uplatňujú od troch mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.	Články 28, 29, 30 a 31 sa uplatňujú od **...** ***[***troch mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia***]***.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

Schengenský priestor, ktorý umožňuje voľný pohyb osôb, tvorí 26 krajín bez kontroly na vnútorných hraniciach. Mnohí ho považujú za jeden z najväčších a najmarkantnejších výdobytkov európskej integrácie. Jeho základná myšlienka – neexistujúce kontroly na vnútorných hraniciach – je však momentálne vystavená skúške ohňom: osem štátov schengenského priestoru (Belgicko, Dánsko, Nemecko, Maďarsko, Rakúsko, Slovinsko, Švédsko a Nórsko) opätovne zaviedlo pohraničné kontroly na vnútorných hraniciach v reakcii na sekundárne pohyby neregulárnych migrantov, považované za závažnú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť a verejný poriadok. Navyše Malta a Francúzsko znovu zaviedli kontroly na vnútorných hraniciach z bezpečnostných dôvodov.

Tento vývoj poukazuje na to, že nástroje a mechanizmy, ktoré sa v priebehu času vytvárali v záujme účinného fungovania schengenského priestoru, nestačia na rozsah súčasnej migračnej krízy ani na hrozby, ktoré predstavujú teroristické aktivity.

Momentálne sa pracuje na riešení výziev, ktoré priniesla migračná kríza, na vytváraní väčšej solidarity medzi členskými štátmi a na posilnení výmeny informácií a spolupráce orgánov presadzovania práva v boji proti terorizmu.

V návrhu na vytvorenie európskej pohraničnej a pobrežnej stráže (European Border and Coast Guard – EBCG) sa rieši potreba zabezpečiť riadnu kontrolu vonkajšej schengenskej hranice ako základný predpoklad účinného riadenia migrácie, zaistiť vysokú mieru bezpečnosti v schengenskom priestore a zároveň voľný pohyb osôb v rámci Únie. V súčasnej situácii teda ide o kľúčový prvok na odstránenie zistených slabín, nie však o všeliek na daný problém.

Základné informácie

Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (známa ako Frontex) začala svoju činnosť 1. mája 2005. Za jej vytvorením stála myšlienka zlepšiť integrované riadenie vonkajších hraníc a vykonávanie spoločných pravidiel na podporu, koordináciu a rozvoj koncepcie európskeho riadenia hraníc.

Mandát Frontexu bol už dvakrát zrevidovaný. Nariadením 863/2007 sa zaviedla koncepcia rýchlych pohraničných zásahov a v nariadení 1168/2011 sa zdôraznila zodpovednosť agentúry Frontex v súvislosti s ochranou základných práv.

Okrem toho sa v roku 2013 nariadením 1052/2013 vytvoril Európsky systém hraničného dozoru (Eurosur), ktorý riadi agentúra Frontex a možno ho charakterizovať ako prehľadnú mapu situácie na hraniciach, ktorá slúži na výmenu informácií. Navyše v nadväznosti na súdne konanie na základe žaloby, ktorú podal Parlament, sa nariadením 656/2014 stanovili pravidlá dozoru nad vonkajšími morskými hranicami v kontexte operačnej spolupráce koordinovanej agentúrou Frontex.

V čase prijímania najnovšej revízie nariadenia o Frontexe v roku 2011 Komisia vydala vyhlásenie, v ktorom sa zaviazala zrealizovať štúdiu uskutočniteľnosti vytvorenia európskeho systému pohraničnej stráže[1]. Európsky parlament v Štokholmskom programe takisto vyzval Komisiu, aby „iniciovala diskusiu o dlhodobom rozvoji agentúry Frontex [vrátane] [...] možnosti vytvorenia európskeho systému pohraničnej stráže“. Táto štúdia bola pripravená a predložená výboru LIBE[2].

Frontex bol súčasne podrobený hodnoteniu, ktoré bolo stanovené v jeho právnom základe. Výsledok tohto hodnotenia sa zverejnil[3]. Vo svojej agende o migrácii Komisia vyhlásila, že „na základe prebiehajúceho hodnotenia [...] Komisia predloží návrh na zmenu právneho základu agentúry Frontex s cieľom posilniť jej úlohu v oblasti návratu“.

Parlament pri viacerých príležitostiach diskutoval o budúcom vývoji Frontexu, napríklad aj počas rozpravy v pléne 11. februára 2015 a počas prípravy svojho uznesenia z 2. decembra 2015 o osobitnej správe európskej ombudsmanky o vyšetrovaní z vlastného podnetu OI/5/2012/BEH-MHZ v súvislosti s Frontexom (2014/2215(INI)). V tomto uznesení odporúčal, aby sa do revízie mandátu agentúry Frontex zahrnuli ustanovenia o mechanizme podávania individuálnych sťažností.

Predkladaný návrh o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (EBCG)

Na základe uvedenej prípravnej činnosti a vzhľadom na bezprikladnú migračnú krízu Komisia v decembri minulého roka predložila tento návrh. Plánuje sa v ňom kompletná revízia mandátu agentúry Frontex v podobe výrazného posilnenia jej právomocí.

Komisia navrhuje vytvorenie koncepcie EBCG, ktorá by sa skladala z novej Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ktorá by nahradila Frontex, a vnútroštátnych orgánov členských štátov, ktoré sú zodpovedné za riadenie hraníc, vrátane pobrežnej stráže v rozsahu, v akom plní úlohy týkajúce sa kontroly hraníc. Komisia tiež navrhuje, aby sa do právnych predpisov po prvý raz zaradila koncepcia európskeho integrovaného riadenia hraníc.

Medzi inovatívne prvky návrhu patrí zavedenie posúdenia zraniteľnosti ako preventívneho mechanizmu na predchádzanie neúčinným kontrolám na vonkajšej hranici, vysielanie styčných dôstojníkov do členských štátov, postup pre situácie na hraniciach, ktoré si vyžadujú naliehavé opatrenia, a vytvorenie rezervy 1500 príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých členské štáty bez výnimky dajú k dispozícii na rýchle nasadenie. V návrhu sa ráta aj s oveľa silnejšou úlohou agentúry v oblasti návratu, posilnením jej kapacity (zamestnanci, rozpočet, vybavenie), intenzívnejšou spoluprácou s tretími krajinami, nastolením európskej spolupráce pri vykonávaní funkcií pobrežnej stráže.

Stanovisko spravodajcu

[1] http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0344+0+DOC+XML+V0//SK.
[2] http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/docs/20141016_home_esbg_frp_001_esbg_final_report_3_00_en.pdf.
[3] http://frontex.europa.eu/assets/Publications/General/Final_Report_on_External_Evaluation_of_Frontex.pdf.

Spravodajca víta tento návrh a podporuje ho ako ďalší prvok, ktorý po prijatí upevní solidaritu medzi členskými štátmi, posilní integráciu v súvislosti s riadením hraníc a prispeje k predchádzaniu krízovým situáciám na vonkajšej hranici. Návrh je reakciou na zistené slabiny, či už je to neochota alebo neschopnosť členských štátov poskytnúť agentúre na požiadanie pohraničnú stráž a vybavenie na účely nasadenia, absencia účinného monitorovania a preventívnych opatrení, alebo skutočnosť, že členské štáty nevyužili existujúce mechanizmy (od vytvorenia mechanizmu boli zaznamenané len dva rýchle pohraničné zásahy). V oblasti voľného pohybu bez vnútorných hraníc musí byť riadenie vonkajších hraníc Únie spoločnou zodpovednosťou všetkých členských štátov. Pozmeňujúce návrhy spravodajcu si kladú za cieľ ďalšie posilnenie návrhu zvyšovaním efektívnosti agentúry, ako aj jej účinnosti a zodpovednosti.

Spravodajca predkladá množstvo pozmeňujúcich návrhov, ktoré by mali agentúre umožniť lepšie dosahovať jej ciele. Je zásadne dôležité, aby mala agentúra v budúcnosti k dispozícii potrebnú pohraničnú stráž a vybavenie, kedykoľvek ich bude potrebovať, a hlavne aby ich v prípade potreby mohla nasadiť v krátkom časovom rámci.

Čo sa týka navrhovaného postupu pre situácie na hraniciach, ktoré si vyžadujú naliehavé opatrenia (článok 18), spravodajca sa domnieva, že návrh rešpektuje zvrchovanosť členských štátov, keďže sa v ňom stanovuje, že dotknutý členský štát sa má s agentúrou dohodnúť na operačnom pláne a vydať pokyny pre tímy. Je však presvedčený, že rozhodnutia o prijatí krokov by mala prijímať Rada, aby sa tak posilnil rozhodovací proces a ďalej vyzdvihla zvrchovanosť členských štátov. Treba tiež zaviesť realistický postup konania pre prípad, že členský štát nevyhovie rozhodnutiu Rady. V takomto prípade neprichádza do úvahy čakať na výsledok súdneho konania. Namiesto toho môže byť ako krajná možnosť za určitých jasne vytýčených okolností nevyhnutné opätovne zaviesť pohraničné kontroly na niektorých vnútorných hraniciach s cieľom chrániť schengenský priestor ako taký.

Spravodajca sa tiež domnieva, že nasadenie styčných dôstojníkov vo všetkých členských štátoch s vonkajšími pozemnými a námornými hranicami umožní agentúre lepšie si plniť ciele a uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a agentúrou. Styční dôstojníci by mali byť v zásade vyslaní do všetkých členských štátov, keďže do ďalšieho rozvoja spoločnej kultúry vysokých noriem v oblasti riadenia hraníc by mali byť zapojené všetky členské štáty. Keďže však členské štáty, ktoré majú iba vzdušnú hranicu, sú riziku vystavené v menšej miere, nie je nevyhnutné, aby do nich boli vysielaní styční dôstojníci.
Vonkajšie hranice sa budú neustále monitorovať pomocou pravidelných analýz rizika a povinných posúdení zraniteľnosti s cieľom odhaliť a riešiť slabiny na vonkajších hraniciach. Spravodajca navrhuje, aby sa posilnili ustanovenia o vybavení pre operácie. Agentúra bude mať k dispozícii rezervu rýchleho nasadenia zloženú z príslušníkov pohraničnej stráže a rezervu technického vybavenia, ktoré bude môcť nasadiť v rámci rýchlych pohraničných zásahov v priebehu niekoľkých dní.

Vzhľadom na výraznejšiu úlohu agentúry v oblasti návratu spravodajca objasňuje, že v tomto smere je cieľom agentúry pomáhať členským štátom s praktickou organizáciou návratových operácií, a to bez hodnotenia podstaty rozhodnutí o návrate, ktoré vydali členské štáty. Navyše vzhľadom na silnejšie postavenie a rozšírené operačné úlohy agentúry spravodajca podporuje vytvorenie množstva záruk ochrany základných práv pre agentúru.

Spravodajca sa tiež domnieva, že nariadenie by malo obstáť v skúške času. Keďže

momentálne úsilie sa sústreďuje na prínos k účinnému riadeniu migrácie na vonkajších hraniciach Únie, jej úloha zahŕňa riešenie prípadných hrozieb na vonkajších hraniciach Únie vrátane trestnej činnosti cezhraničného charakteru.

Pokiaľ ide o efektívnosť, spravodajca navrhuje, aby sa vypustili koncepcie dozornej rady a viacročného programovania, pretože so sebou nesú riziko, že budú prekážkou efektívneho konania. Spravodajca sa tiež domnieva, že namiesto pôsobenia prostredníctvom príspevkov by agentúra mala na financovanie či spolufinancovanie činností využívať zmluvy. Systémy príspevkov sú nepružné a zdĺhavé, zatiaľ čo zmluvné vzťahy by mohli byť efektívnejšie.

Spravodajca tiež považuje za potrebné zvýšiť zodpovednosť budúcej agentúry sprístupňovaním viac informácií Parlamentu a širokej verejnosti. Vyššia transparentnosť je nevyhnutná na posilnenie legitímnosti a zamedzenie skreslených dojmov o úlohe agentúry.

Napokon spravodajca súhlasí s názorom, že treba urýchlene prijať toto nariadenie, aby sa posilnila kontrola vonkajšej hranice, a tak sa obnovil stav, keď v rámci schengenského priestoru neexistujú pohraničné kontroly.

20.5.2016

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2007/2004, nariadenie (ES) č. 863/2007 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Javier Nart

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Cieľom návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži je vytvoriť európsku pohraničnú a pobrežnú stráž na účely zabezpečenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc EÚ.

Návrh je vítaný a zodpovedá výzvam, ktorým Európska únia čelí v prebiehajúcej utečeneckej a migračnej kríze. Odhaduje sa, že len v období od januára do novembra 2015 nelegálne prekročilo hranice približne 1,5 milióna osôb.

V článku 77 ZFEÚ sa stanovuje cieľ „postupne zaviesť integrovaný systém riadenia vonkajších hraníc“ a tento návrh by mal byť prijatý ako prvý a dôležitý krok týmto smerom.

Navrhovaná Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž však bude založená na súčasnej agentúre Frontex a pri vykonávaní praktickej práce sa bude musieť spoliehať na spoluprácu a príspevky členských štátov.

Nariadenie je potrebné ešte zmeniť na vyjasnenie koncepcie „spoločnej zodpovednosti“ členských štátov a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž.

Hoci pridané právomoci predstavujú významný krok vpred, tieto kroky treba vidieť ako začiatok procesu smerom k úplne nezávislej, integrovanej pohraničnej a pobrežnej stráži v celej EÚ, vedenej EÚ, financovanej z rozpočtu EÚ a s operačnou samostatnosťou. Súčasťou konečného prijatia tohto nariadenia by mal byť jasný politický záväzok členských štátov a všetkých inštitúcií EÚ k takémuto vývoju.

Treba poukázať na ustanovenia uvedené v článku 18 navrhnutého nariadenia, ktoré umožnia nezávislý zásah, o ktorom rozhoduje Komisia, a to aj proti vôli členského štátu.

Je úplne nevyhnutné, aby si agentúra vybudovala dobré vzťahy s pohraničnými a pobrežnými

strážami v tretích krajinách a aby mala operačnú nezávislosť a spôsobilosť pre takéto externé vzťahy.

V posúdení vplyvu na rozpočet sa na rok 2017 plánuje najmenej 31,5 milióna EUR, táto suma sa však na základe predbežného odhadu personálneho obsadenia zdá trochu nízka.

Medzi pozmeňujúcimi návrhmi Výboru pre zahraničné veci sú aj objasnenia týkajúce sa úlohy Európskeho parlamentu kontrolovať agentúru a spolupráce agentúry s tretími krajinami.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva , aby Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(6a) Európska pohraničná a pobrežná stráž má nahradiť agentúru Frontex a zabezpečovať európske integrované riadenie hraníc na vonkajších hraniciach v záujme účinného riadenia migrácie a zabezpečenia vysokej úrovne vnútornej bezpečnosti v Únii pri súčasnom zabezpečení voľného pohybu osôb v rámci nej. V súlade so zmluvami a ich protokolmi členské štáty, na ktoré sa ešte musia uplatňovať ustanovenia schengenského acquis o zrušení hraničných kontrol, by mali mať možnosť zúčastniť sa na všetkých činnostiach v rámci tohto nariadenia a/alebo mať z nich prospech.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Úlohy agentúry Frontex by sa preto mali rozšíriť tak, aby odrážali uvedené zmeny, a jej názov by sa mal zmeniť na Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Hlavnou úlohou Európskej agentúry pre európsku pohraničnú a pobrežnú stráž by malo byť vypracovanie operačnej a technickej stratégie vykonávania integrovaného riadenia hraníc na úrovni Únie, dohliadanie na účinné fungovanie kontrol na vonkajších hraniciach, poskytovanie zvýšenej operačnej a technickej pomoci členským štátom prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov a zabezpečenie praktického vykonávania opatrení v prípade situácie, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu na vonkajších hraniciach, ako aj organizovanie, koordinovanie a vykonávanie návratových operácií a zásahov.	(9) Úlohy agentúry Frontex by sa preto mali rozšíriť tak, aby odrážali uvedené zmeny, a jej názov by sa mal zmeniť na Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Hlavnou úlohou Európskej agentúry pre európsku pohraničnú a pobrežnú stráž by malo byť vypracovanie operačnej a technickej stratégie vykonávania integrovaného riadenia hraníc na úrovni Únie, dohliadanie na účinné fungovanie kontrol na vonkajších hraniciach, poskytovanie zvýšenej operačnej a technickej pomoci členským štátom prostredníctvom spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov a zabezpečenie praktického vykonávania opatrení v prípade situácie, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu na vonkajších hraniciach ***vrátane pátracích a záchranných operácií na mori***, ako aj organizovanie, koordinovanie a vykonávanie návratových operácií a zásahov.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Úloha Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž by v ***duchu*** spoločnej zodpovednosti mala spočívať v pravidelnom monitorovaní riadenia vonkajších hraníc. Agentúra by mala zabezpečiť riadne a účinné monitorovanie nielen prostredníctvom analýzy rizík, výmeny informácií a Európskeho systému hraničného dozoru, ale aj prostredníctvom prítomnosti expertov z radov vlastných zamestnancov v ***členských štátoch***. Agentúra by preto mala byť schopná nasadiť styčných dôstojníkov do konkrétnych členských štátov na obdobie,	(12) Úloha Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž by v ***rámci*** spoločnej zodpovednosti ***s členskými štátmi*** mala spočívať v pravidelnom monitorovaní riadenia vonkajších hraníc ***EÚ***. Agentúra by mala zabezpečiť riadne a účinné monitorovanie nielen prostredníctvom analýzy rizík, výmeny informácií a Európskeho systému hraničného dozoru, ale aj prostredníctvom prítomnosti expertov z radov vlastných zamestnancov ***na mieste, v rámci plnej spolupráce s*** členskými štátmi ***a pri rešpektovaní práv krajín mimo***

počas ktorého bude styčný dôstojník podávať správy výkonnému riaditeľovi. Správa styčných dôstojníkov by mala tvoriť súčasť hodnotenia zraniteľnosti.

schengenského priestoru. Agentúra by preto mala byť schopná nasadiť styčných dôstojníkov do konkrétnych členských štátov na obdobie, počas ktorého bude styčný dôstojník podávať správy výkonnému riaditeľovi. Správa styčných dôstojníkov by mala tvoriť súčasť hodnotenia zraniteľnosti.

Pozmeňujúci návrh 4Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala organizovať príslušnú technickú a operačnú pomoc členským štátom s cieľom posilniť ich schopnosť plniť si záväzky, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc, a čeliť výzvam na vonkajších hraniciach ***vyplývajúcim z neregulárneho prisťahovalectva alebo cezhraničnej trestnej činnosti***. V tejto súvislosti by Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž mala na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu organizovať a koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj potrebné technické vybavenie, a môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.	(14) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala organizovať a ***ponúkať*** príslušnú ***dodatočnú*** technickú a operačnú pomoc členským štátom s cieľom posilniť ich schopnosť plniť si záväzky, pokiaľ ide o kontrolu vonkajších hraníc, a čeliť výzvam na vonkajších hraniciach ***, a to aj prostredníctvom pátracích a záchranných operácií na mori a bez toho, aby tým bola dotknutá právomoc zodpovedných vnútroštátnych orgánov začať vyšetrovania trestných činov***. V tejto súvislosti by Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž mala na požiadanie členského štátu alebo z vlastného podnetu organizovať a koordinovať spoločné operácie pre jeden alebo viacero členských štátov a nasadzovať tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj potrebné technické vybavenie, a môže nasadiť aj expertov z radov vlastných zamestnancov.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) V určitých oblastiach vonkajších hraníc, v ktorých členské štáty čelia neúmerným migračným tlakom charakterizovaným veľkými prílevmi	(16) V určitých oblastiach vonkajších hraníc, v ktorých členské štáty čelia neúmerným migračným tlakom charakterizovaným veľkými prílevmi

zmiešaných migračných tokov – v tzv. vstupných centrách (hotspotoch) – by členské štáty mali mať možnosť využívať intenzívnejšie operačné a technické posilnenie, ktoré zabezpečia podporné tímy pre riadenie migrácie tvorené expertmi vyslanými z členských štátov prostredníctvom Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Európskeho podporného úradu pre azyl, z Europolu alebo iných relevantných agentúr Únie, ako aj expertmi z radov zamestnancov Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala pomáhať Komisii pri koordinovaní rôznych agentúr priamo na mieste.

zmiešaných migračných tokov – v tzv. vstupných centrách (hotspotoch) – by členské štáty mali mať možnosť využívať intenzívnejšie operačné a technické posilnenie, ktoré zabezpečia podporné tímy pre riadenie migrácie tvorené expertmi vyslanými z členských štátov prostredníctvom Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Európskeho podporného úradu pre azyl, z Europolu alebo iných relevantných agentúr Únie, ako aj expertmi z radov zamestnancov Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala pomáhať Komisii pri koordinovaní rôznych agentúr priamo na mieste. ***Agentúra by mala mať autonómne právo zasahovať, aby mohla prideliť svojich agentov a vybavenie na základe zložitosti situácie súvisiacej s ochranou hraníc, ako aj špecifík určitých oblastí vonkajších hraníc, v ktorých členské štáty čelia neúmerným migračným tlakom.***

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené ***malým*** percentom celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má	(18) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené ***primeraným*** percentom celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má

byť najmenej 1 500. Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia by malo byť podľa potreby okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

byť najmenej 1 500. Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia by malo byť podľa potreby okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala zintenzívniť svoju pomoc členským štátom pri navracaní neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, a to v súlade s politikou Únie v oblasti návratu a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES[1]. Konkrétne by mala koordinovať a organizovať návratové operácie z jedného alebo viacerých členských štátov a organizovať a vykonávať návratové zásahy s cieľom posilniť systém návratu členských štátov, ktoré potrebujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri plnení svojej povinnosti vracať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s uvedenou smernicou.	(21) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala zintenzívniť svoju pomoc členským štátom pri navracaní neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, a to v súlade s politikou Únie v oblasti návratu a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES[1]. Konkrétne by ***na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov*** mala koordinovať a organizovať návratové operácie z jedného alebo viacerých členských štátov a organizovať a vykonávať návratové zásahy s cieľom posilniť systém návratu členských štátov, ktoré potrebujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc pri plnení svojej povinnosti vracať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s uvedenou smernicou.

[1] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

[1] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala uľahčovať a podporovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky vonkajších vzťahov Únie vrátane koordinácie operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami ***pri riadení*** vonkajších hraníc a vysielania styčných dôstojníkov do tretích krajín, ako aj prostredníctvom spolupráce s orgánmi tretích krajín v oblasti návratu, a to aj pokiaľ ide o získavanie cestovných dokladov. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a členské štáty by pri spolupráci s tretími krajinami mali dodržiavať normy a pravidlá, ktoré sú prinajmenšom rovnocenné s normami a pravidlami stanovenými v právnych predpisoch Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto krajín.	(28) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by ***po dohode s príslušnými členskými štátmi a v spolupráci s Komisiou a ESVČ*** mala uľahčovať a podporovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky vonkajších vzťahov Únie, a to aj koordináciou operačnej spolupráce medzi členskými štátmi a tretími krajinami ***po posúdení rizika*** vonkajších hraníc ***so susediacimi tretími krajinami a*** vysielaním styčných dôstojníkov do tretích krajín, ako aj prostredníctvom spolupráce s orgánmi tretích krajín v oblasti návratu, a to aj pokiaľ ide o získavanie cestovných dokladov. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a členské štáty by pri spolupráci s tretími krajinami mali dodržiavať normy a pravidlá, ktoré sú prinajmenšom rovnocenné s normami a pravidlami stanovenými v právnych predpisoch Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto krajín.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(29a) Počas operácií vykonávaných Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž žiadna osoba nebude v rozpore zo zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia dopravená či inak odovzdaná orgánom krajiny, v ktorej okrem iného existuje závažné riziko, že takejto osobe hrozí trest smrti, mučenie, prenasledovanie alebo iné neľudské či ponižujúce zaobchádzanie alebo trest, alebo v ktorom by boli život alebo sloboda tejto osoby ohrozené z dôvodu jej rasy,

	náboženstva, štátnej príslušnosti, sexuálnej orientácie, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo v dôsledku jej politického presvedčenia, alebo v ktorom existuje závažné riziko, že z neho bude vyhostená, odsunutá alebo vydaná do iného štátu v rozpore so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Týmto nariadením sa ustanovuje mechanizmus na podávanie sťažností Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž v spolupráci s úradníkom pre základné práva s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv vo všetkých činnostiach agentúry. Mal by to byť správny mechanizmus, v ***rámci ktorého by*** úradník pre základné práva ***mal byť zodpovedný za vybavovanie sťažností prijatých agentúrou*** v súlade s právom na dobrú správu vecí verejných. Úradník pre základné práva by mal preskúmať prípustnosť sťažnosti, zaregistrovať prípustné sťažnosti, postúpiť všetky zaregistrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi, postúpiť sťažnosti týkajúce sa príslušníkov pohraničnej stráže do domovského členského štátu a zaregistrovať následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu. Vyšetrovania trestných činov by mali viesť členské štáty.	(30) Týmto nariadením sa ustanovuje mechanizmus na podávanie sťažností Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž v spolupráci s úradníkom pre základné práva s cieľom monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie základných práv vo všetkých činnostiach agentúry ***a jej zamestnancov***. Mal by to byť ***účinný a dostupný*** správny mechanizmus, ***na ktorom sa*** v súlade s právom na dobrú správu vecí verejných ***zúčastňuje*** úradník pre základné práva ***agentúry, pričom bude funkčne nezávislý***. Úradník pre základné práva by mal preskúmať prípustnosť sťažnosti, zaregistrovať a ***náležite riešiť všetky*** prípustné sťažnosti, postúpiť všetky zaregistrované sťažnosti výkonnému riaditeľovi , postúpiť sťažnosti týkajúce sa príslušníkov pohraničnej a ***pobrežnej*** stráže do domovského členského štátu a zaregistrovať následné opatrenia zo strany agentúry alebo tohto členského štátu***. Tieto údaje by mali byť zahrnuté vo výročnej správe agentúry.*** Vyšetrovania trestných činov by mali viesť členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok na vykonávanie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o situácie, ktoré si vyžadujú bezodkladnú akciu na vonkajších hraniciach, by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011.***18***	(31) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok na vykonávanie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o situácie, ktoré si vyžadujú bezodkladnú akciu na vonkajších hraniciach, by sa vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011***18, a to spôsobom, ktorý rešpektuje zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia a deklarácie a normy o dodržiavaní ľudských práv***.
[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).	[18] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Komisia a ***členské štáty*** by mali byť zastúpené v riadiacej rade, aby mohli vykonávať politiku a politický dohľad nad Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž	(33) Komisia***, členské štáty*** a ***Európsky parlament*** by mali byť zastúpené v riadiacej rade, aby mohli vykonávať politiku a politický dohľad nad Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v Európskej

a vymenovanie výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať v súlade so zásadami spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia.

agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vymenovanie výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať v súlade so zásadami spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) „vonkajšie hranice“ sú pozemné alebo morské hranice členských štátov, ich letiská a prístavy, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia hlavy II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. ***562/2006***[1],	(1) „vonkajšie hranice“ sú pozemné alebo morské hranice členských štátov, ich letiská a ***námorné*** prístavy, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia hlavy II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. ***2016/399***[1] ***vrátane tých členských štátov, v prípade ktorých sa ešte majú uplatňovať ustanovenia schengenského acquis o zrušení vnútorných hraníc;***
[1]Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. ***562/2006*** z ***15***. marca ***2006***, ktorým sa ustanovuje kódex ***Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice*** (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L ***105***, ***13.4.2006***, s. 1).	[1]Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. ***2016/399*** z ***9***. marca ***2016***, ktorým sa ustanovuje kódex ***Únie*** o ***pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice*** (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L ***77***, ***23.3.2016***, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž stanoví operačnú a technickú stratégiu pre európske integrované riadenie hraníc. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž presadzuje a zabezpečuje vykonávanie	2. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž stanoví operačnú a technickú stratégiu pre európske integrované riadenie hraníc***, s jasnými a merateľnými cieľmi na účely zlepšenia bezpečnosti a riadenia hraníc, v ktorej sa***

európskeho integrovaného riadenia hraníc vo všetkých členských štátoch.	***v odôvodnených prípadoch zohľadní osobitná situáciu členských štátov, najmä ich geografická poloha. Táto stratégia sa bude pravidelne aktualizovať s cieľom zohľadniť aktuálny vývoj situácie na mieste.*** Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž presadzuje a zabezpečuje vykonávanie európskeho integrovaného riadenia hraníc vo všetkých členských štátoch.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) vykonávanie a koordinácie pátracích a záchranných operácií na mori a podpora organizácií občianskej spoločnosti a iniciatív vykonávajúcich pátracie a záchranné operácie na mori;

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) analýza rizík pre vnútornú bezpečnosť a analýza hrozieb, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie alebo bezpečnosť vonkajších hraníc;	b) analýza rizík pre vnútornú bezpečnosť a analýza hrozieb, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie alebo bezpečnosť vonkajších hraníc;

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) spolupráca s tretími krajinami v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, s osobitným zameraním na	d) spolupráca s tretími krajinami v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, s osobitným zameraním na

susedné krajiny a na tie tretie krajiny, ktoré boli na základe analýzy rizík označené ako krajiny pôvodu a tranzitu neregulárneho prisťahovalectva;	susedné krajiny a na tie tretie krajiny, ktoré boli na základe analýzy rizík označené ako krajiny pôvodu a tranzitu neregulárneho prisťahovalectva ***v spolupráci s Komisiou, ESVČ a členskými štátmi***;

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Tie členské štáty, ktorých hranice predstavujú vonkajšie hranice, zabezpečujú riadenie vonkajších hraníc vo vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, a to v plnom súlade s právom Únie a v súlade s technickou a operačnou stratégiou uvedenou v článku 3 ods. 2 a v úzkej spolupráci s agentúrou.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž uľahčuje uplatňovanie opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc tým, že posilňuje, posudzuje a koordinuje činnosť členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení a pri návrate. Členské štáty zabezpečujú riadenie svojho úseku vonkajších hraníc vo vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, a to v plnom súlade s právom Únie a v súlade s technickou a operačnou stratégiou uvedenou v článku 3 ods. 2 a v úzkej spolupráci s agentúrou.	2. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž uľahčuje uplatňovanie opatrení Únie týkajúcich sa riadenia vonkajších hraníc tým, že posilňuje, posudzuje a koordinuje činnosť členských štátov pri vykonávaní týchto opatrení a pri návrate. Členské štáty zabezpečujú riadenie svojho úseku vonkajších hraníc vo vlastnom záujme a v záujme všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc, a to v plnom súlade s právom Únie a v súlade s technickou a operačnou stratégiou uvedenou v článku 3 ods. 2 a v úzkej spolupráci s agentúrou.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Členské štáty nesú hlavnú zodpovednosť za vykonávanie príslušných medzinárodných a vnútroštátnych právnych predpisov, ako aj právnych predpisov Únie a za činnosti v oblasti presadzovania práva vykonávané v kontexte spoločných operácií, koordinovaných Európskou pohraničnou a pobrežnou strážou, a tým aj za dodržiavanie základných práv počas týchto činností. Európska pohraničná a pobrežná stráž nesie takisto zodpovednosť ako koordinátor a je plne zodpovedná za všetky činnosti a rozhodnutia vykonané v rámci jej mandátu. Komisia v spolupráci s agentúrou, Radou a príslušnými zainteresovanými stranami ďalej analyzuje ustanovenia týkajúce sa zodpovednosti a rieši akékoľvek potenciálne alebo skutočné nedostatky spojené s činnosťou agentúry.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na zabezpečenie jednotného európskeho integrovaného riadenia hraníc na všetkých vonkajších hraniciach agentúra uľahčuje a zabezpečuje účinnejšie uplatňovanie existujúcich aj budúcich opatrení Únie, ktoré sa týkajú riadenia vonkajších hraníc, ***najmä*** Kódexu schengenských hraníc ustanoveného nariadením (***ES***) č. ***562/2006***.	1. Na zabezpečenie jednotného európskeho integrovaného riadenia hraníc na všetkých vonkajších hraniciach agentúra uľahčuje a zabezpečuje účinnejšie uplatňovanie existujúcich aj budúcich opatrení Únie, ktoré sa týkajú riadenia vonkajších hraníc, ***vrátane*** Kódexu schengenských hraníc ustanoveného nariadením (***EÚ***) č. ***2016/399***.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. S cieľom prispieť k efektívnej kontrole hraníc a ***návratu*** na vysokej a jednotnej úrovni agentúra vykonáva tieto úlohy:	1. S cieľom prispieť k efektívnej kontrole hraníc na vysokej a jednotnej úrovni a k ***jednotnému uplatňovaniu medzinárodných noriem pre návrat*** agentúra vykonáva tieto úlohy:

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***zriadi centrum monitorovania*** a analýzy rizík ***s kapacitou na monitorovanie migračných tokov a vykonávanie analýzy rizík***, pokiaľ ide o všetky aspekty integrovaného riadenia hraníc;	a) ***monitoruje migračné toky*** a ***vykonáva*** analýzy rizík, pokiaľ ide o všetky aspekty integrovaného riadenia hraníc***, využívaním dostupných zdrojov, ako sú Satelitné stredisko Európskej únie a situačné centrum***;

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) vykonáva posudzovanie zraniteľnosti vrátane hodnotenia schopnosti členských štátov čeliť hrozbám a tlakom na vonkajších hraniciach**.**	b) vykonáva ***pravidelné*** posudzovanie zraniteľnosti vrátane hodnotenia schopnosti členských štátov čeliť hrozbám a tlakom na ***ich*** vonkajších hraniciach***;***

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***pomáha*** členským štátom	c) ***poskytuje podporu*** členským

v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, prostredníctvom koordinácie a organizovania spoločných operácií, pri zohľadnení skutočnosti, že v určitých prípadoch môže dôjsť k núdzovým humanitárnym situáciám a záchranným akciám na mori;	štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach, prostredníctvom koordinácie a organizovania spoločných operácií, pri zohľadnení skutočnosti, že v určitých prípadoch môže dôjsť k núdzovým humanitárnym situáciám a záchranným akciám na mori;

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) vytvára rezervy technického vybavenia na nasadenie v rámci spoločných operácií, rýchlych pohraničných zásahov a podporných tímov pre riadenie migrácie, ako aj v rámci návratových operácií a zásahov;	f) vytvára rezervy technického vybavenia na nasadenie v rámci spoločných operácií, rýchlych pohraničných zásahov***, pátracích a záchranných operácií*** a podporných tímov pre riadenie migrácie, ako aj v rámci návratových operácií a zásahov;

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) podporuje rozvoj technických noriem týkajúcich sa vybavenia, najmä na taktickej úrovni velenia, kontroly a komunikácie, ako aj technického dohľadu na zabezpečenie interoperability na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni;	h) podporuje rozvoj ***spoločných*** technických noriem týkajúcich sa vybavenia, najmä na taktickej úrovni velenia, kontroly a komunikácie, ako aj technického dohľadu na zabezpečenie interoperability na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni;

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno n

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
n) podieľa sa na rozvoji a riadení výskumných a inovačných činností relevantných z hľadiska kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach vrátane používania moderných technológií dohľadu, napríklad diaľkovo ovládaných leteckých systémov, a vypracúva pilotné projekty týkajúce sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie;	n) ***monitoruje a*** podieľa sa na rozvoji a riadení výskumných a inovačných činností relevantných z hľadiska kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach vrátane používania moderných technológií dohľadu, napríklad diaľkovo ovládaných leteckých systémov, a vypracúva pilotné projekty týkajúce sa záležitostí, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno q

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
q) spolupracuje s Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou s cieľom podporovať vnútroštátne orgány vykonávajúce úlohy pobrežnej stráže, a to poskytovaním služieb, informácií, zariadení a odbornej prípravy, ako aj koordináciou viacúčelových operácií;	q) spolupracuje s Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou s cieľom podporovať vnútroštátne orgány vykonávajúce úlohy pobrežnej stráže, a to poskytovaním služieb, informácií ***a v prípade potreby*** zariadení a odbornej prípravy, ako aj koordináciou viacúčelových operácií;

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno r

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
r) pomáha členským štátom a tretím krajinám v ***rámci operačnej spolupráce medzi nimi*** v oblastiach riadenia vonkajších hraníc a návratu.	r) pomáha a ***poskytuje podporu*** členským štátom a tretím krajinám ***pri ich spolupráci*** v oblastiach riadenia vonkajších hraníc a návratu.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno r a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ra) prijíma a podporuje najvyššie normy pre postupy riadenia hraníc, ktoré umožňujú transparentnosť a verejnú kontrolu a zabezpečujú dodržiavanie a presadzovanie základných práv a zásad právneho štátu.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty môžu na operačnej úrovni pokračovať v spolupráci s inými členskými štátmi a/alebo tretími krajinami na vonkajších hraniciach vrátane vojenských operácií na misii na presadzovanie práva a v oblasti návratu, ak ***je*** takáto spolupráca ***zlučiteľná*** s činnosťou agentúry. Členské štáty sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť fungovanie agentúry alebo dosahovanie jej cieľov.	Členské štáty môžu na operačnej úrovni pokračovať v spolupráci s inými členskými štátmi a/alebo tretími krajinami na vonkajších hraniciach vrátane vojenských operácií na misii na presadzovanie práva a v oblasti návratu, ak takáto spolupráca ***nie je v rozpore*** s činnosťou agentúry***, prípadne misiami SBOP a NATO***. Členské štáty sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť fungovanie agentúry alebo dosahovanie jej cieľov.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra zriadi centrum monitorovania a analýzy rizík s kapacitou na monitorovanie migračných tokov ***do Únie*** a v ***rámci nej***. Agentúra na tento účel vypracuje spoločný integrovaný model analýzy rizík, ktorý bude uplatňovať spolu s členskými štátmi.	1. Agentúra zriadi centrum monitorovania a analýzy rizík s kapacitou na monitorovanie migračných tokov**.** ***Zabezpečí, aby všetky zdroje, ktoré už má Únia k dispozícii (spravodajské informácie, analýzy rizík, satelity, atď.), boli úplne*** a ***komplexne využité.***. Agentúra

	na tento účel ***na základe rozhodnutia riadiacej rady*** vypracuje spoločný integrovaný model analýzy rizík, ktorý bude uplatňovať spolu s členskými štátmi.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Analýza rizík vypracovaná agentúrou sa vzťahuje na všetky dôležité aspekty týkajúce sa európskeho integrovaného riadenia hraníc, najmä kontroly hraníc, návratu, neregulárneho sekundárneho pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci Únie, predchádzania cezhraničnej trestnej činnosti ***vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva***, obchodovania s ľuďmi a terorizmu, ako aj situácie v susedných tretích krajinách, s cieľom vypracovať mechanizmus včasného varovania, ktorý ***obsahuje analýzu migračných tokov*** do Únie.	3. Analýza rizík vypracovaná agentúrou sa vzťahuje na všetky dôležité aspekty týkajúce sa európskeho integrovaného riadenia hraníc, najmä kontroly hraníc, ***ochrany základných práv,*** návratu, neregulárneho sekundárneho pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci Únie, predchádzania cezhraničnej trestnej činnosti, obchodovania s ľuďmi a terorizmu, ako aj situácie v susedných tretích krajinách ***a v krajinách pôvodu a tranzitu neregulárnej migrácie***, s cieľom vypracovať mechanizmus včasného varovania, ktorý ***bude analyzovať migračné toky*** do Únie ***a dodržiavanie základných práv***.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Agentúra zverejní svoju metodiku a kritériá na analýzu rizík.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) pravidelne podávajú výkonnému riaditeľovi správy o situácii na vonkajších hraniciach a o schopnosti dotknutého členského štátu účinne riešiť situáciu ***na vonkajších hraniciach***;	e) pravidelne podávajú výkonnému riaditeľovi a ***riaditeľovi príslušného vnútroštátneho orgánu*** správy o situácii na vonkajších hraniciach a o schopnosti dotknutého členského štátu účinne riešiť situáciu;

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) mať ***neobmedzený*** prístup k národnému koordinačnému centru a národnému situačnému prehľadu vypracovanému v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;	a) mať prístup k národnému koordinačnému centru a národnému situačnému prehľadu vypracovanému v súlade s nariadením (EÚ) č. 1052/2013;

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Výsledky posúdenia zraniteľnosti sa predkladajú ***dozornej rade, ktorá poskytuje poradenstvo výkonnému riaditeľovi o opatreniach***, ktoré majú ***prijať členské štáty*** na ***základe výsledkov*** posúdenia zraniteľnosti, so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, a výsledkov mechanizmu schengenského hodnotenia.	4. Výsledky posúdenia zraniteľnosti sa predkladajú ***dotknutým členským štátom. Dotknutý členský štát môže k tomuto posúdeniu predložiť pripomienky. Výkonný riaditeľ bude pri opatreniach***, ktoré ***sa*** majú ***odporučiť dotknutým členským štátom, vychádzať z výsledkov*** posúdenia zraniteľnosti, so zohľadnením analýzy rizík, ktorú vykonala agentúra, ***pripomienok dotknutého členského štátu*** a výsledkov mechanizmu schengenského hodnotenia.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) vymieňať informácie o migračných tokoch s organizáciami občianskej spoločnosti a iniciatívami vykonávajúcimi pátracie a záchranné operácie;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 14 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Iniciovanie spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov na vonkajších hraniciach	Iniciovanie spoločných operácií a rýchlych pohraničných zásahov na vonkajších hraniciach

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ciele spoločných operácií alebo rýchlych pohraničných zásahov možno dosiahnuť v rámci viacúčelových operácií, ktoré môžu zahŕňať záchranu osôb v núdzi na mori alebo iné funkcie pobrežnej stráže, boj proti pašovaniu migrantov a obchodovaniu s ľuďmi, operácie na kontrolu pašovania drog a riadenie migrácie vrátane identifikácie, registrácie, informačného pohovoru a návratu.	5. Ciele spoločných operácií alebo rýchlych pohraničných zásahov možno dosiahnuť v rámci viacúčelových operácií, ktoré môžu zahŕňať záchranu osôb v núdzi na mori alebo iné funkcie pobrežnej stráže, boj proti pašovaniu migrantov a obchodovaniu s ľuďmi, operácie na kontrolu pašovania drog a riadenie migrácie vrátane identifikácie, registrácie, informačného pohovoru a návratu. ***Všetky operácie zahŕňajúce funkcie pobrežnej stráže sa vykonávajú tak, aby sa vo všetkých prípadoch zaručila bezpečnosť zaistených alebo zachránených osôb, bezpečnosť zúčastnených jednotiek a bezpečnosť tretích strán.***

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Pri príprave spoločnej operácie výkonný riaditeľ v spolupráci s hostiteľským členským štátom vypracuje zoznam technického vybavenia a potrebného personálu berúc do úvahy dostupné zdroje hostiteľského členského štátu. Agentúra na základe týchto prvkov vymedzí súbor operačných a technických posíl, ako aj činnosti v oblasti budovania kapacít, ktoré sa zahrnú do operačného plánu.	1. Pri príprave spoločnej operácie výkonný riaditeľ v spolupráci s hostiteľským členským štátom ***alebo treťou krajinou*** vypracuje zoznam technického vybavenia a potrebného personálu berúc do úvahy dostupné zdroje hostiteľského členského štátu. Agentúra na základe týchto prvkov vymedzí súbor operačných a technických posíl, ako aj činnosti v oblasti budovania kapacít, ktoré sa zahrnú do operačného plánu.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) ustanovení v oblasti velenia a kontroly vrátane mien a hodností príslušníkov pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu zodpovedných za spoluprácu s členmi tímov a agentúrou, najmä mien a hodností tých príslušníkov pohraničnej stráže, ktorí majú počas obdobia nasadenia veliteľskú právomoc, a postavenia členov tímov v štruktúre velenia;	f) ustanovení v oblasti velenia a kontroly vrátane mien a hodností príslušníkov pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu zodpovedných za spoluprácu s členmi tímov a agentúrou, najmä mien a hodností tých príslušníkov pohraničnej a ***pobrežnej*** stráže, ktorí majú počas obdobia nasadenia veliteľskú právomoc, a postavenia členov tímov v štruktúre velenia;

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno j

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
j) v prípade operácií na mori vrátane špecifických informácií o uplatňovaní príslušnej jurisdikcie a právnych predpisov	j) v prípade operácií na mori vrátane špecifických informácií o uplatňovaní príslušnej jurisdikcie a právnych predpisov

v zemepisnej oblasti, v ktorej sa spoločná operácia uskutočňuje, vrátane odkazov na medzinárodné právo a právo Únie v oblasti zásahov, námorných záchranných operácií a vyloďovania***;*** v tejto súvislosti sa vypracuje operačný plán v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 656/2014;[42]	v zemepisnej oblasti, v ktorej sa spoločná operácia uskutočňuje, vrátane odkazov na medzinárodné právo a právo Únie v oblasti zásahov, ***pátracích operácií,*** námorných záchranných operácií a vyloďovania***.*** V tejto súvislosti sa vypracuje operačný plán***, ktorý vymedzuje úlohu agentúry v rámci pátracích a záchranných činností*** v súlade s ***medzinárodným právom a*** nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 656/2014;[42]
[42] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 656/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá dozoru nad vonkajšími morskými hranicami v kontexte operačnej spolupráce koordinovanej Európskou agentúrou pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 93).	[42] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 656/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá dozoru nad vonkajšími morskými hranicami v kontexte operačnej spolupráce koordinovanej Európskou agentúrou pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 93).

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3 – písmeno k

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
k) podrobností spolupráce s tretími krajinami, inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie alebo medzinárodnými organizáciami;	k) podrobností spolupráce s tretími krajinami, inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie alebo medzinárodnými organizáciami ***v úzkej súčinnosti s Komisiou a ESVČ. Európsky parlament je pravidelne informovaný o tejto spolupráci;***

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) technickú a operačnú pomoc v oblasti návratu vrátane prípravy	c) technickú a operačnú pomoc v oblasti návratu vrátane prípravy

a organizovania návratových operácií.	a organizovania návratových operácií ***pri plnom dodržiavaní základných práv, riadneho procesu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia***.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Agentúra v spolupráci s Európskym podporným úradom pre azyl, Agentúrou pre základné práva a ďalšími príslušnými agentúrami Únie a na základe koordinácie Komisie zabezpečí súlad týchto činností so spoločným európskym azylovým systémom a základnými právami. To zahŕňa poskytnutie prístrešia, hygienických podmienok a zariadení, ktoré rešpektujú odlišné potreby mužov a žien a potreby detí v problémových oblastiach.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Rezervu rýchleho nasadenia tvorí stály zbor, ktorý je agentúre okamžite k dispozícii a ktorý môže byť nasadený z každého členského štátu do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Na tento účel každý členský štát každoročne sprístupňuje agentúre počet príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúci aspoň 3 % personálu členských štátov bez pozemných alebo námorných vonkajších hraníc a 2 % personálu členských štátov s pozemnými alebo námornými vonkajšími hranicami so zodpovedajúcimi profilmi	5. Rezervu rýchleho nasadenia tvorí stály zbor, ktorý je agentúre okamžite k dispozícii a ktorý môže byť nasadený z každého členského štátu do troch pracovných dní od dátumu schválenia operačného plánu výkonným riaditeľom a hostiteľským členským štátom. Na tento účel každý členský štát každoročne sprístupňuje agentúre počet príslušníkov pohraničnej stráže zodpovedajúci aspoň 3 % personálu členských štátov bez pozemných alebo námorných vonkajších hraníc a 2 % personálu členských štátov s pozemnými alebo námornými vonkajšími hranicami so zodpovedajúcimi profilmi

uvedenými v rozhodnutí riadiacej rady, pričom celkový počet týchto príslušníkov pohraničnej stráže má byť najmenej 1 500.	uvedenými v rozhodnutí riadiacej rady, pričom celkový počet týchto príslušníkov pohraničnej stráže má byť najmenej 1 500. ***Agentúra sa opiera o odborné znalosti Únie vyvinuté v rámci spoločných misií bezpečnostnej a obrannej politiky a hlavných cieľov.***

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Agentúra prispieva do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže poskytnutím kompetentných príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých do agentúry vyslali členské štáty ako národných expertov. Príspevok členských štátov z hľadiska vysielania príslušníkov pohraničnej stráže do agentúry na nasledujúci rok sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú príslušníkov pohraničnej stráže na vyslanie s výnimkou prípadov, keď by to vážne ovplyvnilo plnenie vnútroštátnych úloh. V takých situáciách môžu členské štáty svojich vyslaných príslušníkov pohraničnej stráže odvolať.	Agentúra prispieva do tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže poskytnutím kompetentných príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých do agentúry vyslali členské štáty ako národných expertov. Príspevok členských štátov z hľadiska vysielania príslušníkov pohraničnej stráže do agentúry na nasledujúci rok sa plánuje na základe každoročných dvojstranných rokovaní a dohôd medzi agentúrou a členskými štátmi. V súlade s týmito dohodami členské štáty poskytnú príslušníkov pohraničnej stráže na vyslanie s výnimkou prípadov, keď by to vážne ovplyvnilo plnenie vnútroštátnych úloh. V takých situáciách môžu členské štáty svojich vyslaných príslušníkov pohraničnej stráže odvolať. ***Aby bolo možné reagovať na prípadné nedostatky, agentúra môže v súlade so svojím mandátom zamestnávať dočasných zamestnancov na vykonávanie funkcií súvisiacich s kontrolou hraníc.***

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 8 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Takéto vyslanie môže byť na 12 mesiacov	Takéto vyslanie môže byť na 12 mesiacov

alebo dlhšie, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie ako na tri mesiace. Vyslaní príslušníci pohraničnej stráže sa považujú za členov tímov a majú úlohy a právomoci členov tímov. Členský štát, ktorý vyslal príslušníkov pohraničnej stráže, sa považuje za domovský členský štát.	alebo dlhšie, v žiadnom prípade však nesmie byť kratšie ako na tri mesiace. Vyslaní príslušníci pohraničnej stráže sa považujú za členov tímov a majú úlohy a právomoci členov tímov. Členský štát, ktorý vyslal príslušníkov pohraničnej stráže, sa považuje za domovský členský štát.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) koordinuje na technickej a operačnej úrovni činnosti členských štátov súvisiace s návratom s cieľom dosiahnuť integrovaný systém riadenia návratov medzi príslušnými orgánmi členských štátov so zapojením príslušných orgánov tretích krajín a iných príslušných zainteresovaných strán;	a) koordinuje na technickej a operačnej úrovni činnosti členských štátov súvisiace s návratom ***vrátane dobrovoľných návratov s*** cieľom dosiahnuť integrovaný systém riadenia návratov medzi príslušnými orgánmi členských štátov so zapojením príslušných orgánov tretích krajín a iných príslušných zainteresovaných strán;

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) spolupracuje s tretími krajinami s cieľom uľahčiť činnosti členských štátov súvisiace s návratom;

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) pomoci v súvislosti s opatreniami potrebnými na zabezpečenie dostupnosti	d) pomoci v súvislosti s opatreniami ***zákonnými, primeranými a*** potrebnými na

navrátilcov na účely navrátenia a na zabránenie ich úteku.	zabezpečenie dostupnosti navrátilcov na účely navrátenia**,** na zabránenie ich úteku ***a na poskytnutie poradenstva v súvislosti s alternatívami ich zadržiavania v súlade so smernicou 2008/115/ES a s medzinárodným právom***.

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Úrad pre návrat sa zameriava na budovanie súčinnosti a prepojenie sietí a programov financovaných Úniou v ***oblasti návratu v*** úzkej spolupráci s Európskou komisiou a Európskou migračnou sieťou**.**[43]	3. Úrad pre návrat sa zameriava na budovanie súčinnosti a prepojenie sietí a programov financovaných Úniou v úzkej spolupráci s Európskou komisiou a Európskou migračnou sieťou ***[43], ako aj s ostatnými organizáciami a dotknutými členskými štátmi.***
[43] Ú. v. EÚ L 131, 21.5.2008, s. 7.	[43] Ú. v. EÚ L 131, 21.5.2008, s. 7.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Agentúra nekoordinuje, neorganizuje ani nenavrhuje návratové operácie do žiadnej tretej krajiny, v ktorej bolo na základe jej analýzy rizika alebo správ od úradníka pre základné práva, agentúr Únie, orgánov pre ľudské práva, medzivládnych a mimovládnych organizácií zistené riziko porušovania základných práv alebo vážne nedostatky v príslušných občianskoprávnych a trestnoprávnych predpisoch a konaniach.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európska pohraničná a pobrežná stráž zabezpečuje ***ochranu základných práv*** pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie, najmä s Chartou základných práv Európskej únie**,** platným medzinárodným právom vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov a povinností súvisiacich s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä zásady zákazu vrátenia alebo vyhostenia. Na tento účel agentúra vypracuje a bude ďalej rozvíjať a realizovať stratégiu pre základné práva.	1. Európska pohraničná a pobrežná stráž ***dodržiava základné práva a*** zabezpečuje **ich ochranu** pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie, najmä s Chartou základných práv Európskej únie ***a*** platným medzinárodným právom vrátane ***Európskeho dohovoru o ľudských právach,*** Dohovoru o právnom postavení utečencov a ***Dohovoru o právach dieťaťa*** a povinností súvisiacich s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä ***pokiaľ ide o*** zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia. Na tento účel agentúra v ***spolupráci s Agentúrou Európskej únie pre základné práva*** vypracuje a bude ďalej rozvíjať a realizovať stratégiu pre základné práva ***vrátane účinných mechanizmov na zabezpečenie dodržiavania základných práv a zásad právneho štátu vo všetkých činnostiach agentúry***. ***Európsky parlament je riadne informovaný o tejto stratégii pre základné práva;***

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európska ***pohraničná*** a ***pobrežná*** stráž pri plnení svojich úloh zabezpečí, aby nikto nebol v žiadnej krajine vylodený, nútený k vstupu do krajiny, dopravený alebo inak odovzdaný alebo vrátený orgánom danej krajiny v rozpore so zásadou zákazu vrátenia alebo vyhostenia, ani v žiadnej krajine, v ktorej hrozí riziko vyhostenia alebo vrátenia do inej krajiny	2. Európska ***agentúra pre pohraničnú*** a ***pobrežnú*** stráž pri plnení svojich úloh zabezpečí, aby nikto nebol v žiadnej krajine vylodený, nútený k vstupu do krajiny, dopravený alebo inak odovzdaný alebo vrátený orgánom danej krajiny v rozpore so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia, ani v žiadnej krajine, v ktorej hrozí riziko vyhostenia alebo

v rozpore s uvedenou zásadou.	vrátenia do inej krajiny v rozpore s uvedenou zásadou.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Európska ***pohraničná*** a ***pobrežná*** stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby ***detí***, obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení.	3. Európska ***agentúra pre pohraničnú*** a ***pobrežnú*** stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby ***maloletých, najmä ak sú bez sprievodu***, obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Agentúra pri výkone svojich úloh vo svojich vzťahoch s členskými štátmi a v rámci spolupráce s tretími krajinami ***zohľadní*** správy konzultačného fóra a úradníka pre základné práva.	4. Agentúra pri výkone ***všetkých*** svojich úloh ***vrátane ďalšieho rozvoja a vykonávania účinného mechanizmu na monitorovanie dodržiavania základných práv*** vo svojich vzťahoch s členskými štátmi a v rámci spolupráce s tretími krajinami ***zabezpečuje primerané následné opatrenia na základe*** správy konzultačného fóra a úradníka pre základné práva. ***Agentúra informuje konzultačné fórum a úradníka pre základné práva o tom, či a ako zmenila svoj prístup v nadväznosti na správy a odporúčania týchto orgánov, a vo svojej výročnej správe uvedie podrobnosti.***

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Agentúra prijme potrebné kroky s cieľom zabezpečiť odbornú prípravu pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom, ktorí majú patriť do rezervných skupín uvedených v článkoch 28, 29 a 30. Agentúra zabezpečí, aby všetci pracovníci, ktorí sa zúčastňujú na návratových zásahoch a návratových operáciách, ako aj zamestnanci agentúry absolvovali pred svojou účasťou na operačných činnostiach organizovaných agentúrou odbornú prípravu zameranú na príslušné právo Únie a medzinárodné právo vrátane základných práv ***a*** prístupu k medzinárodnej ochrane.	3. Agentúra prijme potrebné kroky s cieľom zabezpečiť odbornú prípravu pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom, ktorí majú patriť do rezervných skupín uvedených v článkoch 28, 29 a 30. Agentúra zabezpečí, aby všetci pracovníci, ktorí sa zúčastňujú na návratových zásahoch a návratových operáciách, ako aj zamestnanci agentúry absolvovali pred svojou účasťou na operačných činnostiach organizovaných agentúrou odbornú prípravu zameranú na príslušné právo Únie a medzinárodné právo vrátane základných práv***,*** prístupu k medzinárodnej ochrane***, ktorá im tiež umožní identifikovať možné porušovanie ľudských práv a náležite ho riešiť***.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak táto škoda vznikla v dôsledku hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania, ***hostiteľský členský štát môže požiadať domovský členský štát o nahradenie akejkoľvek čiastky, ktorú vyplatil poškodeným osobám alebo osobám oprávneným v ich mene***.	2. Ak táto škoda vznikla v dôsledku hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania, ***agentúra nahradí všetky škody spôsobené v súlade so všeobecnými zásadami spoločnými pre právne poriadky členských štátov***.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať v sporoch

o náhradu škody podľa odsekov 1 a 2.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 47, sa zakazuje prenos osobných údajov spracúvaných agentúrou a ďalší prenos osobných údajov spracúvaných v rámci tohto nariadenia členskými štátmi orgánom tretích krajín alebo tretích strán.	4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 47, sa zakazuje prenos osobných údajov spracúvaných agentúrou a ďalší prenos osobných údajov spracúvaných v rámci tohto nariadenia členskými štátmi orgánom tretích krajín alebo ***medzinárodným organizáciám alebo*** tretím stranám.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 51 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Agentúra spolupracuje s Komisiou**,** ostatnými inštitúciami Únie, Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, Europolom, Európskym podporným úradom pre azyl, Agentúrou Európskej únie pre základné práva, Eurojustom, Satelitným strediskom Európskej únie, Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, ako aj s inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie, a to v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä s cieľom prevencie a potláčania neregulárneho prisťahovalectva a cezhraničnej trestnej činnosti vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu.	Agentúra spolupracuje s ***Európskym parlamentom,*** Komisiou ***a*** ostatnými inštitúciami Únie, Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, Europolom, Európskym podporným úradom pre azyl, Agentúrou Európskej únie pre základné práva, Eurojustom, Satelitným strediskom Európskej únie, Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, ako aj s inými agentúrami, orgánmi a úradmi Únie, a to v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä s cieľom prevencie a potláčania neregulárneho prisťahovalectva a cezhraničnej trestnej činnosti vrátane uľahčovania neregulárneho prisťahovalectva, obchodovania s ľuďmi a terorizmu.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) budovaním kapacít vypracúvaním usmernení, odporúčaní a najlepších postupov, ako aj podporou odbornej prípravy a výmeny zamestnancov s cieľom posilniť výmenu informácií a spoluprácu týkajúcu sa funkcií pobrežnej stráže***;***	c) budovaním kapacít vypracúvaním usmernení, odporúčaní a najlepších postupov, ako aj podporou odbornej prípravy a výmeny zamestnancov s cieľom posilniť výmenu informácií a spoluprácu týkajúcu sa funkcií pobrežnej stráže***, pátraciu a záchrannú operatívnu spôsobilosť a dodržiavanie ľudských práv, povinnosti a záväzky v oblasti migrácie a azylu.***

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 53 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Spolupráca s tretími krajinami	Spolupráca s tretími krajinami ***a mimovládnymi organizáciami***

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vo veciach, ktoré patria do jej činnosti, a v rozsahu požadovanom na splnenie svojich úloh agentúra uľahčuje a podporuje operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky Únie v oblasti vonkajších vzťahov vrátane ochrany základných práv. Agentúra a členské štáty dodržiavajú normy a pravidlá, ktoré sú prinajmenšom rovnocenné s tými, ktoré ustanovuje legislatíva Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto štátov. Nadviazanie spolupráce s tretími krajinami slúži na podporu riadenia európskych hraníc	1. Vo veciach, ktoré patria do jej činnosti, a v rozsahu požadovanom na splnenie svojich úloh agentúra uľahčuje a podporuje operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v rámci politiky Únie v oblasti vonkajších vzťahov a ***najmä európskej susedskej politiky a rozvojovej politiky*** vrátane ochrany základných práv. Agentúra a členské štáty dodržiavajú normy a pravidlá, ktoré sú prinajmenšom rovnocenné s tými, ktoré ustanovuje legislatíva Únie, a to aj v prípade, keď sa spolupráca s tretími krajinami uskutočňuje na území týchto štátov. Nadviazanie

a noriem upravujúcich návrat.	spolupráce s tretími krajinami slúži na podporu riadenia európskych hraníc a noriem upravujúcich návrat.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc, môže agentúra koordinovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v oblasti riadenia vonkajších hraníc a musí mať možnosť vykonávať spoločné operácie na vonkajších hraniciach s účasťou jedného alebo viacerých členských štátov a tretích krajín susediacich aspoň s jedným z týchto členských štátov s výhradou súhlasu tejto susediacej tretej krajiny, a to aj na území tejto tretej krajiny. Komisia ***musí*** byť o týchto činnostiach ***informovaná***.	3. V situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc, môže agentúra koordinovať operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi a tretími krajinami v oblasti riadenia vonkajších hraníc a musí mať možnosť ***pri plnom rešpektovaní medzinárodného práva v oblasti ľudských práv*** vykonávať spoločné operácie na vonkajších hraniciach s účasťou jedného alebo viacerých členských štátov a tretích krajín susediacich aspoň s jedným z týchto členských štátov s výhradou súhlasu tejto susediacej tretej krajiny, a to aj na území tejto tretej krajiny. ***Účasť členských štátov na spoločných operáciách na území tretích krajín je dobrovoľná. Európsky parlament,*** Komisia, ***ESVČ, Eurojust a Europol musia*** byť o týchto činnostiach ***informované***.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. EÚ uzatvorí s treťou krajinou dohodu o právnom postavení pre nasadenie členov tímov do spoločných operácií, v ktorých budú členovia tímu disponovať výkonnými právomocami, alebo v prípade potreby do iných činností. Táto dohoda sa vzťahuje na všetky aspekty, ktoré sú potrebné na vykonávanie

	činností, najmä opis rozsahu pôsobnosti operácie, občianskoprávnej a trestnoprávnej zodpovednosti, úloh a právomocí členov tímov. Touto dohodou sa zabezpečí plné rešpektovanie základných práv počas operácií.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. Komisia vypracuje vzor dohody o právnom postavení pre činnosti na území tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Agentúra môže so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať aj pozorovateľov z tretích krajín, aby sa zapojili do jej činností na vonkajších hraniciach uvedených v článku 13, návratových operácií uvedených v článku 27, návratových zásahov uvedených v článku 32 a odbornej prípravy uvedenej v článku 35, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmene najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť uvedených činností. Účasť pozorovateľov sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov v súvislosti s činnosťami uvedenými v článkoch 13, 27 a 35 a len so súhlasom hostiteľského členského štátu, pokiaľ ide o činnosti uvedené v článku 13 a 32. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom	5. Agentúra môže so súhlasom dotknutých členských štátov pozvať aj pozorovateľov z tretích krajín, aby sa zapojili do jej činností na vonkajších hraniciach uvedených v článku 13, návratových operácií uvedených v článku 27, návratových zásahov uvedených v článku 32 a odbornej prípravy uvedenej v článku 35, ak je ich prítomnosť v súlade s cieľmi týchto činností, môže prispieť k zlepšeniu spolupráce a výmene najlepších postupov a neovplyvňuje celkovú bezpečnosť uvedených činností ***alebo bezpečnosť osôb, ktoré sa majú vrátiť***. Účasť pozorovateľov sa môže uskutočniť len so súhlasom dotknutých členských štátov v súvislosti s činnosťami uvedenými v článkoch 13, 27 a 35 a len so súhlasom hostiteľského členského štátu, pokiaľ ide o činnosti uvedené v článku 13 a 32. Podrobné pravidlá účasti pozorovateľov musia byť súčasťou

pred ich účasťou na uvedených činnostiach primeranú odbornú prípravu.	operačného plánu. Agentúra poskytne týmto pozorovateľom pred ich účasťou na uvedených činnostiach primeranú odbornú prípravu.

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Komisia pred uzatvorením dohody uvedenej v tomto článku overí, že jej ustanovenia sú v súlade s týmto nariadením, ako aj s príslušnými právnymi predpismi Únie a medzinárodnými právnymi predpismi o základných právach a medzinárodnej ochrane vrátane Charty základných práv Európskej únie, Európskeho dohovoru o ľudských právach, Dohovoru o právnom postavení utečencov a Dohovoru o právach dieťaťa, najmä so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia a s právom na účinný prostriedok nápravy a s ustanoveniami o výmene informácií a ochrane údajov v tomto nariadení. Posúdenie sa vykonáva na základe informácií získaných zo širokej škály zdrojov, medzi ktoré patria členské štáty, orgány, úrady a agentúry Únie, príslušné medzinárodné organizácie a mimovládne organizácie. Komisia predkladá posúdenie Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 53 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. ***O činnostiach uvedených v odsekoch 2 a 3*** agentúra ***informuje Európsky parlament***.	9. ***Agentúra uverejní svoje dohody a dohody o pracovných podmienkach s tretími krajinami na svojom webovom sídle.*** Agentúra ***predkladá Európskemu***

	parlamentu minimálne každé tri mesiace správu o svojej spolupráci s tretími krajinami. Podrobné posúdenie spolupráce s tretími krajinami vrátane podrobných informácií o dodržiavaní základných práv a medzinárodnej ochrany sa zahrnie do výročnej správy agentúry.

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Článok 54 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra môže v tretích krajinách nasadiť expertov z radov vlastných zamestnancov ako styčných dôstojníkov, ktorí by mali pri vykonávaní svojich povinností disponovať najvyššou možnou mierou ochrany. Styční dôstojníci sa zapájajú do miestnych alebo regionálnych sietí pre spoluprácu styčných dôstojníkov pre prisťahovalectvo a bezpečnostných expertov Únie a členských štátov ***vrátane*** siete zriadenej podľa nariadenia Rady (ES) č. 377/2004.[49]	1. Agentúra môže v tretích krajinách nasadiť expertov z radov vlastných zamestnancov ako styčných dôstojníkov, ktorí by mali pri vykonávaní svojich povinností disponovať najvyššou možnou mierou ochrany. Styční dôstojníci sa zapájajú do miestnych alebo regionálnych sietí pre spoluprácu styčných dôstojníkov pre prisťahovalectvo a bezpečnostných expertov Únie a členských štátov**.** ***Agentúra koordinuje a zabezpečuje riadne fungovanie*** siete zriadenej podľa nariadenia Rady (ES) č. 377/2004.[49]
[49] Nariadenie Rady (ES) č. 377/2004 z 19. februára 2004 o vytvorení siete imigračných styčných dôstojníkov (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 1).	[49] Nariadenie Rady (ES) č. 377/2004 z 19. februára 2004 o vytvorení siete imigračných styčných dôstojníkov (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Riadiaca rada môže zriadiť malú výkonnú radu zloženú z predsedu riadiacej rady, jedného zástupcu Komisie a troch členov riadiacej rady s cieľom pomôcť	6. Riadiaca rada môže zriadiť malú výkonnú radu zloženú z predsedu riadiacej rady, jedného zástupcu Komisie a troch členov riadiacej rady***, ako aj zástupcu***

výkonnému riaditeľovi pri príprave rozhodnutí, programov a činností, ktoré má riadiaca rada prijať, a keď je to v naliehavých prípadoch potrebné, prijímať niektoré dočasné rozhodnutia v mene riadiacej rady.	***členského štátu žiadajúceho o pomoc*** s cieľom pomôcť výkonnému riaditeľovi pri príprave rozhodnutí, programov a činností, ktoré má riadiaca rada prijať, a keď je to v naliehavých prípadoch potrebné, prijímať niektoré dočasné rozhodnutia v mene riadiacej rady.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Článok 62 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, riadiaca rada je zložená z jedného zástupcu každého členského štátu a dvoch zástupcov Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo. Na tento účel každý členský štát vymenuje člena riadiacej rady, ako aj jedného náhradníka, ktorý bude zastupovať člena v prípade jeho neprítomnosti. Komisia vymenuje dvoch členov a ich náhradníkov. Funkčné obdobie trvá štyri roky. Funkčné obdobie sa môže predĺžiť.	1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, riadiaca rada je zložená z jedného zástupcu každého členského štátu***, dvoch zástupcov*** Komisie a dvoch zástupcov ***Európskeho parlamentu***, pričom všetci majú hlasovacie právo. Na tento účel každý členský štát vymenuje člena riadiacej rady, ako aj jedného náhradníka, ktorý bude zastupovať člena v prípade jeho neprítomnosti. Komisia vymenuje dvoch členov a ich náhradníkov***. Európsky parlament volí dvoch členov spomedzi svojich poslancov, pričom aspoň jeden z nich je členom Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci***. Funkčné obdobie trvá štyri roky. Funkčné obdobie sa môže predĺžiť.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Článok 68 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia navrhuje kandidátov na funkciu výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa na základe zoznamu po uverejnení oznámenia o voľnom mieste v Úradnom vestníku Európskej únie, prípadne v inej tlači alebo na internete.	1. Komisia ***po konzultácii s Európskym parlamentom*** navrhuje kandidátov na funkciu výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa na základe zoznamu po uverejnení oznámenia o voľnom mieste v Úradnom vestníku Európskej únie, prípadne v inej tlači alebo

na internete.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Článok 68 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Výkonného riaditeľa vymenúva riadiaca rada*** na základe zásluh a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu. Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.	2. ***Pred svojím vymenovaním riadiacou radou*** na základe zásluh a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu ***musí byť výkonný riaditeľ vypočutý príslušnými orgánmi Európskeho parlamentu***. Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia
Článok 71 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Úradník pre základné práva je pri výkone svojich služobných povinností úradníka pre základné práva nezávislý, zodpovedá sa priamo riadiacej rade a spolupracuje s konzultačným fórom. Úradník pre základné práva pravidelne podáva správy a prispieva k mechanizmu monitorovania základných práv.	2. Úradník pre základné práva je pri výkone svojich služobných povinností úradníka pre základné práva ***plne*** nezávislý, zodpovedá sa priamo riadiacej rade ***a Európskemu parlamentu*** a spolupracuje s konzultačným fórom. Úradník pre základné práva pravidelne podáva správy a prispieva k mechanizmu monitorovania základných práv.

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Článok 71 – odsek 2 – písmeno a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Úradník pre základné práva organizuje pravidelnú výmenu názorov s príslušnými orgánmi Európskeho parlamentu a podáva správy o sťažnostiach a opatreniach prijatých v reakcii na ne.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Článok 72 – odsek 5 – písmeno a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Výkonný riaditeľ informuje úradníka pre základné práva o zisteniach a následných opatreniach prijatých agentúrou v reakcii na sťažnosť.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Článok 72 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Úradník pre základné práva ***podáva výkonnému riaditeľovi*** a ***riadiacej rade správy*** o zisteniach a následných opatreniach prijatých agentúrou a členskými štátmi v reakcii na sťažnosti.	7. Úradník pre základné práva ***informuje výkonného riaditeľa*** a ***riadiacu radu*** o zisteniach ***týkajúcich sa sťažností, ktoré boli posúdené ako oprávnené. Výkonný riaditeľ a riadiaca rada potom podávajú správy o*** následných opatreniach prijatých agentúrou a členskými štátmi v reakcii na sťažnosti.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Článok 72 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Správa o prijatých sťažnostiach, druhoch porušovania základných práv, činnostiach dotknutej agentúry, dotknutého členského štátu alebo tretej krajiny a následných opatreniach sa zahrnie do výročnej správy o činnosti agentúry.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 72 – odsek 9 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Agentúra zabezpečí, aby ***bol*** štandardizovaný formulár sťažnosti k dispozícii v najrozšírenejších jazykoch a dostupný na webovom sídle agentúry a v papierovej forme počas všetkých činností agentúry. Úradník pre základné práva posúdi sťažnosti aj v prípade, že nebola podaná na štandardizovanom formulári sťažnosti.	Agentúra zabezpečí, aby štandardizovaný formulár sťažnosti a ***informačný list boli k*** dispozícii v najrozšírenejších jazykoch a v ***tých, ktorým migranti a žiadatelia o azyl rozumejú alebo v prípade ktorých sa dá odôvodnene predpokladať, že by im mohli rozumieť, a*** dostupné na webovom sídle agentúry a v papierovej forme počas všetkých činností agentúry. Úradník pre základné práva posúdi sťažnosti aj v prípade, že nebola podaná na štandardizovanom formulári sťažnosti. ***Údajným obetiam sa na žiadosť poskytujú ďalšie usmernenia a pomoc v súvislosti s postupom podávania sťažností. Musia sa zabezpečiť informácie prispôsobené deťom s cieľom uľahčiť ich prístup k mechanizmu podávania sťažností.***

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Článok 74 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 74 a
	Správy a informácie predkladané

	Európskemu parlamentu
	1. Európsky parlament alebo Rada môžu vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh, a to aj o vykonávaní a monitorovaní stratégie pre základné práva, konsolidovanej výročnej správy o činnosti agentúry za predošlý rok, pracovnom programe na nadchádzajúci rok a viacročnom plánovaní agentúry. Výkonný riaditeľ podáva správu Európskemu parlamentu a odpovedá na všetky otázky jeho poslancov, kedykoľvek o to požiadajú.
	2. Okrem informácií uvedených v odseku 1 musí správa obsahovať aj všetky relevantné informácie, o ktoré požiadal Európsky parlament na báze ad hoc.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Do ***troch rokov*** odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a následne každé ***tri*** roky Komisia vykonáva hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť činnosti agentúry a jej pracovných postupov, pokiaľ ide o jej ciele, mandát a úlohy. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť mandát agentúry a finančný vplyv každej takejto zmeny.	1. Do ***jedného roka*** odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a následne každé ***dva*** roky Komisia vykonáva hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť činnosti agentúry a jej pracovných postupov, pokiaľ ide o jej ciele, mandát a úlohy. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť ***nariadenie,*** mandát agentúry a finančný vplyv každej takejto zmeny.
Súčasťou hodnotenia je osobitná analýza dodržiavania Charty základných práv pri uplatňovaní tohto nariadenia.	Súčasťou hodnotenia je osobitná analýza dodržiavania Charty základných práv pri uplatňovaní tohto nariadenia***, ako aj prípadov sťažností a ich vybavovania***.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 80 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V prvom hodnotení po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sa analyzuje potreba poskytnúť agentúre prístup k príslušným európskym databázam.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Výkonný riaditeľ organizuje pravidelnú výmenu názorov s príslušnými orgánmi Európskeho parlamentu, najmä pokiaľ ide o špecifickú spoluprácu s tretími krajinami, a predkladá výročnú správu agentúry.

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Pri príležitosti každého ***druhého*** hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy.	3. Pri príležitosti každého hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy.

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Európska pohraničná a pobrežná stráž
Referenčné čísla	COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 21.1.2016
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 21.1.2016
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Javier Nart 16.2.2016
Dátum prijatia	12.5.2016
Výsledok záverečného hlasovania	+: 42 –: 8 0: 9
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Amjad Bashir, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Elmar Brok, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Aymeric Chauprade, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Richard Howitt, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Afzal Khan, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Arne Lietz, Barbara Lochbihler, Andrejs Mamikins, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Tonino Picula, Kati Piri, Andrej Plenković, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, László Tőkés, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Hilde Vautmans, Boris Zala
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Ryszard Czarnecki, Mariya Gabriel, Andrzej Grzyb, András Gyürk, Soraya Post, Jean-Luc Schaffhauser, Dubravka Šuica, Bodil Valero
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Michel Dantin, Raymond Finch, Heidi Hautala, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta

26.4.2016

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2007/2004, nariadenie (ES) č. 863/2007 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Eider Gardiazabal Rubial

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Komisia navrhla toto nariadenie v rámci väčšieho balíka predpisov týkajúcich sa pohraničnej a pobrežnej stráže, ktorý obsahuje aj návrhy na zmenu nariadení o zriadení Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA) a Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva (EFCA). Komisia navrhuje rozšíriť činnosť týchto dvoch agentúr na základe dodatočného článku o európskej spolupráci pri vykonávaní funkcií pobrežnej stráže, zatiaľ čo Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž vznikne z existujúcej agentúry Frontex.

Z hľadiska rozpočtu by sa tento pokus o vytvorenie súčinnosti medzi agentúrami, ktoré pôsobia v príbuzných oblastiach, mal podporiť, a to aj s ohľadom obmedzené finančné zdroje, ktoré sú k dispozícii v rámci okruhu 3.

Vo svojom legislatívnom finančnom výkaze Komisia navrhuje, aby Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž mala na zvyšok súčasného viacročného finančného rámca (VFR) celkový rozpočet vo výške 1 212 miliónov EUR, konkrétne 281 miliónov EUR v roku 2017, 298 miliónov EUR v roku 2018, 310 miliónov EUR v roku 2019 a 322 miliónov EUR v roku 2020.

Vzhľadom na obmedzené zdroje, ktoré sú k dispozícii v rámci okruhu 3 súčasného VFR, vyjadruje spravodajkyňa vážne pochybnosti o tom, že by plánované navýšenie bolo možné financovať v rámci tohto stropu. Spravodajkyňa zastáva názor, že Komisia musí čo najskôr predložiť návrh na revíziu stropu pre okruh 3 smerom nahor, aby bolo možné financovať dodatočné potreby súvisiace so súčasnou migračnou krízou, ktorá sa do roku 2020 pravdepodobne nezmierni.

Činnosť pobrežnej stráže bude okrem toho posilnená na základe ďalších 87,2 milióna EUR určených pre EMSA a 30,1 milióna EUR pre EFCA na roky 2017 – 2020, aby sa mohli financovať nové úlohy týchto dvoch agentúr. Činnosť pobrežnej stráže tak bude čiastočne

financovaná aj z okruhov 1a a 2.

V súlade s dodatočnými rozpočtovými prostriedkami sa výrazne zvýši aj počet zamestnancov Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. V rámci rozpočtu na rok 2016 bolo schválených 225 pracovných miest v pláne pracovných miest pre agentúru Frontex. Tento počet sa do roku 2020 zvýši na 550 pracovných miest. Navyše vzrastie aj počet externých zamestnancov, ako sú zmluvní zamestnanci a vyslaní národní experti, aby sa do roku 2020 dosiahol celkový počet 1000 zamestnancov.

Je však potrebné poznamenať, že Komisia vo svojom legislatívnom finančnom výkaze ako základ stále uplatňuje svoje plánovanie stanovené v oznámení COM(2013)519, čo znamená postupné znižovanie počtu pracovných miest v „starej agentúre Frontex“ (s výnimkou dodatočných miest zabezpečených na základe opravných rozpočtov č. 5/2015 a č. 7/2015 a rozpočtu na rok 2016) zo 149 v roku 2016 na 145 v roku 2020. Vzhľadom na politický vývoj za posledné 2 roky považuje spravodajkyňa tento prístup za zastaraný a žiada Komisiu, aby zabezpečila, že sa cieľ zníženia počtu zamestnancov o 5 % nebude vzťahovať na žiadne pracovné miesta v agentúrach, ktoré sa zaoberajú migračnou krízou.

Spravodajkyňa nespochybňuje nutnosť výrazne zvýšiť rozpočtové prostriedky a počet zamestnancov, ako to navrhuje Komisia, ale chcela by zdôrazniť, že sa treba vyhnúť vytvoreniu zastrešujúcej agentúry, ktorá by mohla dominovať všetkým ostatným agentúram pre vnútorné veci. Očakáva preto, že Komisia v blízkej budúcnosti predloží rovnako ambiciózny návrh, pokiaľ ide o ďalší rozvoj Európskeho podporného úradu pre azyl.

Vzhľadom na značné zvýšenie rozpočtu agentúry Frontex v uplynulých rokoch a plán na jeho zvýšenie do roku 2020 sa spravodajkyňa domnieva, že s ohľadom na prevádzkové výdavky tejto agentúry by bolo vhodné zmeniť jej rozpočtovú nomenklatúru. Malo by sa zabezpečiť, aby rozpočtový orgán mohol ovplyvňovať operačné priority agentúry. Spravodajkyňa vyzýva Komisiu, aby tieto zmeny nomenklatúry uplatnila už pri predkladaní návrhu rozpočtu na rozpočtový rok 2017.

Okrem toho zastáva názor, že Európsky parlament si zaslúži zohrávať dôležitejšiu úlohu pri vymenúvaní výkonného riaditeľa, a predložila v tejto súvislosti pozmeňujúce návrhy, pričom ako príklad využila Agentúru Európskej únie pre základné práva.

Spravodajkyňa tiež vyjadruje znepokojenie nad tým, že po viac ako 10 rokoch stále neexistuje dohoda o sídle medzi agentúrou Frontex a Poľskou republikou, a vyzýva príslušné orgány, aby takúto dohodu čo najskôr uzavreli.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v riadiacej rade, aby mohli vykonávať politiku a politický dohľad nad Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vymenovanie výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať v súlade so zásadami spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia.	(33) Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v riadiacej rade, aby mohli vykonávať politiku a politický dohľad nad Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Rada by mala, pokiaľ je to možné, pozostávať z operačných vedúcich vnútroštátnych útvarov zodpovedných za riadenie pohraničnej stráže alebo z ich zástupcov. Riadiacej rade by sa mali zveriť právomoci potrebné na zostavenie rozpočtu, overenie jeho plnenia, prijatie príslušných finančných pravidiel, zavedenie transparentných pracovných postupov rozhodovania v Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a vymenovanie výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa. Agentúra by sa mala spravovať a prevádzkovať v súlade so zásadami spoločného prístupu k decentralizovaným agentúram Únie, ktoré 19. júla 2012 prijali Európsky parlament, Rada a Európska komisia. ***Toto zahŕňa uzavretie dohody o sídle medzi agentúrou a hostiteľskou krajinou.***

Odôvodnenie

Hoci Frontex existuje už viac ako 10 rokov, ešte stále sa neuzavrela dohoda o sídle medzi touto agentúrou a Poľskou republikou. Takúto dohodu treba uzavrieť čo najskôr, no najneskôr tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 2
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) (34) Pre Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž by sa mal vyčleniť samostatný rozpočet, ktorého príjmy by pochádzali najmä z príspevku	(34) Pre Európsku agentúru pre pohraničnú a pobrežnú stráž by sa mal vyčleniť samostatný rozpočet, ktorého príjmy by pochádzali najmä z príspevku Únie, aby

Únie, aby bola zaručená nezávislosť agentúry. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať, pokiaľ ide o príspevok Únie a všetky ďalšie dotácie, ktoré možno hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov.	bola zaručená nezávislosť agentúry. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať, pokiaľ ide o príspevok Únie a všetky ďalšie dotácie, ktoré možno hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie. Audit účtovných výkazov by mal vykonávať Dvor audítorov. ***Rozpočet prijatý riadiacou radou by mal byť vyvážený, čo sa týka zamerania na rôzne aspekty činnosti agentúry vrátane zabezpečenia základných práv.***

Pozmeňujúci návrh 3
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno m a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ma) pomáha pri budovaní zariadení rozlíšených podľa rodu a veku migrantov, a to najmä s ohľadom na osobitnú situáciu žien a maloletých bez sprievodu;

Pozmeňujúci návrh 4
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Podrobné pravidlá vyplácania denných diét členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže stanoví a podľa potreby aktualizuje riadiaca rada.	2. Podrobné pravidlá vyplácania denných diét členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže stanoví a podľa potreby aktualizuje riadiaca rada ***na návrh Komisie***.

Pozmeňujúci návrh 5
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Pokiaľ ide o uvedené vzniknuté náklady, DPH je oprávnená, ak nie je odpočítateľná.

Pozmeňujúci návrh 6
Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby detí, obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení.	3. Európska pohraničná a pobrežná stráž pri plnení svojich úloh vezme do úvahy špecifické potreby detí, ***žien,*** obetí obchodovania s ľuďmi, osôb, ktoré potrebujú lekársku pomoc, osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, osôb v tiesni na mori a ďalších osôb v mimoriadne zraniteľnom postavení.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 54 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Úlohy styčných dôstojníkov agentúry v súlade s právom Únie a v súlade so základnými právami zahŕňajú nadväzovanie a udržiavanie kontaktov s príslušnými orgánmi tretej krajiny, do ktorej boli pridelení, s cieľom prispievať k prevencii a potláčaniu neregulárneho prisťahovalectva a k návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín. Uvedení styční dôstojníci úzko koordinujú svoju činnosť s delegáciami Únie.	3. Úlohy styčných dôstojníkov agentúry v súlade s právom Únie a v súlade so základnými právami zahŕňajú nadväzovanie a udržiavanie kontaktov s príslušnými orgánmi tretej krajiny, do ktorej boli pridelení, s cieľom prispievať k prevencii a potláčaniu neregulárneho prisťahovalectva a k návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín. Uvedení styční dôstojníci úzko koordinujú svoju činnosť s delegáciami Únie ***a majú, pokiaľ možno, kancelárie v tej istej budove***.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 54 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Rozhodnutie nasadiť styčných dôstojníkov do tretích krajín podlieha	4. Rozhodnutie nasadiť styčných dôstojníkov do tretích krajín podlieha

predchádzajúcemu prijatiu stanoviska Komisie a Európsky parlament je o týchto činnostiach informovaný čo najskôr.	predchádzajúcemu prijatiu stanoviska Komisie a Európsky parlament je o týchto činnostiach ***a ich finančných dôsledkoch*** informovaný čo najskôr.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 56 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členský štát, v ktorom má agentúra sídlo, poskytne čo najlepšie podmienky na zabezpečenie riadneho fungovania agentúry vrátane viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania, ako aj primeraných dopravných spojení.	3. Členský štát, v ktorom má agentúra sídlo, poskytne čo najlepšie podmienky na zabezpečenie riadneho fungovania agentúry vrátane viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania, ako aj primeraných dopravných spojení ***a zaistí primerané bezpečnostné opatrenia, pokiaľ ide o zamestnancov a budovy agentúry***.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 68 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Kandidáti, ktorých Komisia navrhne, potom vystúpia pred Radou a príslušným výborom Európskeho parlamentu a odpovedia na otázky. Európsky parlament a Rada následne poskytnú svoje stanoviská a určia poradie kandidátov podľa úspešnosti, ktoré predložia riadiacej rade.

Odôvodnenie

Výberový proces by mal zahŕňať vypočutie pred príslušnými orgánmi v Parlamente a Rade.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Článok 68 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výkonného riaditeľa vymenúva riadiaca rada na základe zásluh a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu. Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.	2. Výkonného riaditeľa vymenúva riadiaca rada na základe zásluh a preukázaných administratívnych a riadiacich schopností na vysokej úrovni, ako aj vyšších odborných skúseností v oblasti riadenia vonkajších hraníc a návratu***, pričom berie do úvahy tieto stanoviská***. Riadiaca rada prijme svoje rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov s hlasovacím právom.

Odôvodnenie

Riadiaca rada musí vo svojom rozhodnutí o vymenovaní vziať uvedené vypočutia do úvahy.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Bez toho, aby boli dotknuté ostatné druhy príjmov,*** príjmy agentúry tvoria:	1. Príjmy agentúry tvoria:

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. V záujme zvýšenia transparentnosti rozpočtu sa operačné výdavky uvedú v rozpočte Únie ako osobitné rozpočtové položky pre každú oblasť činnosť.

Odôvodnenie

Je to potrebné vzhľadom na zvýšený rozpočet, ktorý má nová agentúra k dispozícii, a na jej posilnenú operačnú úlohu.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia zašle odhad Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) ***spolu s predbežným návrhom rozpočtu Európskej únie***.	7. ***Po prijatí*** zašle Komisia odhad Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“).

Odôvodnenie

a) Odhad by sa mal zaslať okamžite.

b) Neexistuje predbežný návrh rozpočtu Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Článok 75 – odsek 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
13. Na účely financovania nasadzovania rýchlych pohraničných zásahov a návratových zásahov zahŕňa rozpočet agentúry prijatý riadiacou radou finančnú operačnú rezervu vo výške aspoň 4 % vyčlenených prostriedkov predpokladaných na prevádzkové činnosti. ***Rezerva*** by sa ***mala udržiavať počas celého*** roka.	13. Na účely financovania nasadzovania rýchlych pohraničných zásahov a návratových zásahov zahŕňa rozpočet agentúry prijatý riadiacou radou finančnú operačnú rezervu vo výške aspoň 4 % vyčlenených prostriedkov predpokladaných na prevádzkové činnosti. ***K 1. októbru každého roka*** by ***mala zostať k dispozícii aspoň štvrtina rezervy, aby*** sa ***pokryli potreby, ktoré vzniknú do konca*** roka.

Odôvodnenie

Nemá zmysel udržiavať rezervu počas celého roka, pretože rezerva sa vytvára s predstavou, že sa môže použiť. Aby sa však zabezpečilo, že nejaká rezerva bude k dispozícii aj neskôr v priebehu rozpočtového roka, navrhuje sa podobne ako v prípade ustanovení týkajúcich sa Fondu solidarity EÚ určiť minimálny percentuálny podiel, ktorý ešte musí byť dostupný 1. októbra.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky dosiahnuté agentúrou vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy.	***vypúšťa sa***

Odôvodnenie

Obsah tohto odseku je z veľkej časti zahrnutý v odseku 1. Navyše je vzhľadom na nestále prostredie v tejto oblasti politiky nutné, aby sa úplné hodnotenie a posúdenie vykonávalo každé 3 roky.

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Európska pohraničná a pobrežná stráž
Referenčné čísla	COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 21.1.2016
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 21.1.2016
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Eider Gardiazabal Rubial 3.2.2016
Dátum prijatia	26.4.2016
Výsledok záverečného hlasovania	+: 25 –: 2 0: 2
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Nedzhmi Ali, Jean Arthuis, Jean-Paul Denanot, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Bernd Kölmel, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Ernest Maragall, Sophie Montel, Clare Moody, Siegfried Mureşan, Liadh Ní Riada, Jan Olbrycht, Younous Omarjee, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Patricija Šulin, Indrek Tarand, Inese Vaidere, Monika Vana, Daniele Viotti
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Andrey Novakov, Derek Vaughan, Anders Primdahl Vistisen, Tomáš Zdechovský
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Isabella Adinolfi, Anders Primdahl Vistisen

20.4.2016

STANOVISKO VÝBORU PRE RYBÁRSTVO

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2007/2004, nariadenie (ES) č. 863/2007 a rozhodnutie Rady 2005/267/ES
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Alain Cadec

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

V rámci zriadenia Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž Komisia navrhuje spoluprácu pri plnení funkcií pobrežnej stráže (článok 52). Text zhodný s týmto článkom bol uvedený v mandáte Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA) a Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva (EFCA). Táto úprava mandátov troch agentúr je právnym nástrojom nevyhnutným na rozšírenie spolupráce medzi agentúrami a spolupráce s vnútroštátnymi orgánmi, ktoré vykonávajú funkcie pobrežnej stráže.

Výbor pre rybárstvo si želá rozšíriť návrh Komisie, iba pokiaľ ide o spoluprácu pri plnení funkcií pobrežnej stráže, na ktorej sa podieľa EFCA. Funkcie pobrežnej stráže sa musia vymedziť, aby nedochádzalo k zámene s ďalšími úlohami troch agentúr a aby bolo možné spresniť rozsah spolupráce. Súčasný systém spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže je pomalý a vyskytujú sa v ňom nedostatky, a to najmä z dôvodu chýbajúcich informácií o kompetenciách, právomociach a kapacitách ostatných agentúr, obmedzeného množstva prevádzkových aktív, nedostatočnej interoperability systémov a aktív a obmedzení súvisiacich s plánovaním a so spoločnými operáciami.

Vďaka tomuto návrhu sa budú koordinovať operácie dohľadu, preventívne operácie a operácie námornej kontroly na európskej úrovni s cieľom zlepšovať informovanosť o námornej situácii a podporovať zosúladené a účinné opatrenia z hľadiska nákladovej efektívnosti. Spolupráca umožní posilniť schopnosť Únie reagovať na námorné hrozby a riziká, a to najmä zlepšovaním spolupráce medzi európskymi agentúrami, ale aj medzi inými kompetentnými subjektmi. Vďaka tejto spolupráci pri plnení funkcií pobrežnej stráže bude možné zabrániť zdvojovaniu úsilia, keďže sa zabezpečí, aby subjekty, a to najmä európske agentúry, konali zosúladeným a účinným spôsobom v záujme rozvoja súčinnosti.

Tento návrh umožní, aby tieto tri agentúry poskytovali podporu vnútroštátnym orgánom a mohli spoločne a účinne postupovať pri podporovaní vnútroštátnych orgánov s cieľom

vykonávať najmä kontrolné a bezpečnostné operácie a operácie dohľadu, a to vďaka poskytovaniu vybavenia, odbornej prípravy a výmene informácií, ale aj zabezpečovaním potrebnej koordinácie viacrozmerných operácií. V súvislosti so súčasnou migračnou situáciu je takáto spolupráca prvoradá, pretože veľké migračné toky si od Únie vyžadujú väčšiu materiálnu a ľudskú solidaritu.

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko víta tento návrh, ktorý má umožniť spojiť právomoci EFCA, EMSA a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž výhradne v oblasti spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže. Aj keď sú operačné prostriedky vnútroštátne, spolupráca pri plnení funkcií pobrežnej stráže môže byť iba európska.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rybárstvo vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené malým percentom celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má byť najmenej 1 500. Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia by malo byť podľa potreby okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.	(18) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala mať k dispozícii potrebné vybavenie a personál, ktoré sa nasadia pri spoločných operáciách alebo rýchlych pohraničných zásahoch. Na tento účel by mala byť v prípade začatia rýchleho pohraničného zásahu na žiadosť členského štátu alebo v súvislosti so situáciou, ktorá si vyžaduje naliehavú akciu, schopná nasadiť tímy európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia, pričom túto rezervu by mali predstavovať stále zbory tvorené malým percentom celkového počtu príslušníkov pohraničnej stráže v členských štátoch a počet ich členov má byť najmenej 1 500. ***Členmi týchto tímov by mali byť i tlmočníci alebo osoby plynule hovoriace jazykom hostiteľského členského štátu, ako aj jazykom, ktorý osoby, s ktorými potrebujú komunikovať, používajú najčastejšie.*** Nasadenie tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže z rezervnej skupiny rýchleho nasadenia by

malo byť podľa potreby okamžite doplnené dodatočnými tímami európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) Prepravovanie v člnoch, ktoré nie sú prispôsobené na plavbu na mori, prináša výrazné zvýšenie počtu úmrtí migrantov na vonkajších námorných hraniciach Únie. Spolupráca medzi agentúrami Únie pri plnení funkcií pohraničnej stráže by mala okrem iného zlepšiť operačnú a technickú spôsobilosť Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a členských štátov v oblasti detekcie týchto malých člnov a schopnosť Únie reagovať.

Odôvodnenie

Prílev migrantov priniesol zvyšujúci sa počet úmrtí na mori súvisiacich s plavbou na nevhodných plavidlách. Jedným z mnohých cieľov európskej spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže je posilniť prevenciu katastrof na mori a spôsobilosť rýchlej reakcie.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala monitorovať rozvoj výskumu významného pre kontrolu vonkajších hraníc a prispievať k nemu, vrátane používania moderných sledovacích technológií, a mala by šíriť tieto informácie členským štátom ***a*** Komisii.	(24) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž by mala monitorovať rozvoj výskumu významného pre kontrolu vonkajších hraníc a prispievať k nemu, vrátane používania moderných sledovacích technológií, a mala by šíriť tieto informácie členským štátom***,*** Komisii ***a všetkým ostatným zúčastneným agentúram vrátane***

***Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva*.**

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(27a) S cieľom posilniť európsku spoluprácu pri plnení funkcií pobrežnej stráže a čo najlepšie využívať informácie, kapacity a systémy, ktoré sú už na európskej úrovni k dispozícii, by mala Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž podporovať výmenu informácií s Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva, Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou a inými orgánmi a organizáciami Únie, ako je napr. Satelitné stredisko Európskej únie.

Odôvodnenie

Európska spolupráca pri plnení funkcií pobrežnej stráže sa musí opierať najmä o informačné systémy a kapacity, ktoré sú už na európskej úrovni k dispozícii, tým, že umožnia lepšiu súčinnosť kapacít.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(27b) Spolupráca v oblasti plnenia funkcií pobrežnej stráže, uskutočňovaná najmä prostredníctvom posilnenej spolupráce vnútroštátnych orgánov s tromi príslušnými agentúrami Únie (Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou), by nemala

mať vplyv na rozdelenie právomocí medzi týmito agentúrami, pokiaľ ide o vymedzenie ich úloh, ani zasahovať ich samostatnosť a nezávislosť z hľadiska ich pôvodných úloh. Táto spolupráca by mala umožňovať vytváranie súčinnosti medzi týmito agentúrami, a to bez toho, aby došlo k zmene náplne ich práce.

Odôvodnenie

Zámerom európskej spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže nie je obmedziť mandát EFCA. Jej úlohou i naďalej zostáva organizácia operačnej koordinácie kontrolných a inšpekčných činností členských štátov v oblasti rybárstva v súlade s pravidlami spoločnej rybárskej politiky s cieľom zabezpečiť účinné a jednotné uplatňovanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky. Cieľom spolupráce je posilniť túto prvotnú úlohu a vytváraním súčinnosti zlepšovať poznanie námornej situácie a schopnosť reakcie EÚ na mori.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. „funkcie pobrežnej stráže“ je súbor informačných, monitorovacích, plánovacích, organizačných a operačných úloh zverených miestnemu, regionálnemu, vnútroštátnemu alebo európskemu orgánu, ktorý má požadovanú právomoc na vykonávanie námorného dozoru; k týmto úlohám patrí najmä bezpečnosť, ochrana, kontrola rybolovu, pátranie a záchrana na mori, kontrola hraníc, colná kontrola, všeobecné presadzovanie právnych predpisov a ochrana životného prostredia.

Odôvodnenie

Funkcie pobrežnej stráže sa neobmedzujú iba na dozor nad hranicami EÚ v oblasti migrácie; môžu taktiež zahŕňať podporu vnútroštátnych orgánov poskytovaním služieb, informácií, vybavenia, odbornej prípravy a koordináciou operácií v rozličných oblastiach, ako je kontrola rybárstva, predchádzanie znečisťovaniu mora, pirátstvu alebo rôznym druhom pašeráctva. Toto vymedzenie umožňuje spresniť rozsah spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže stanovenej v článku 52.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – písmeno r a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ra) pomáha pri spoločnom využívaní informácií, vybavenia a všetkých ostatných kapacít Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva a Európskej námornej bezpečnostnej agentúry, ak je ich podpora potrebná na vykonávanie osobitných úloh, napr. pátracích a záchranných operácií, ako aj ďalších úloh.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra proaktívne monitoruje a podporuje výskumné a inovačné činnosti týkajúce sa kontroly vonkajších hraníc, vrátane používania moderných sledovacích zariadení, ako sú systémy diaľkovo riadených lietadiel, a návratu. Agentúra zabezpečí rozoslanie výsledkov tohto výskumu Komisii a členským štátom. Tieto výsledky môže náležite použiť v spoločných operáciách, rýchlych pohraničných zásahoch, návratových operáciách a návratových zásahoch.	1. Agentúra proaktívne monitoruje a podporuje výskumné a inovačné činnosti týkajúce sa kontroly vonkajších hraníc, vrátane používania moderných sledovacích zariadení, ako sú systémy diaľkovo riadených lietadiel, a návratu. Agentúra zabezpečí rozoslanie výsledkov tohto výskumu Komisii a členským štátom ***a všetkým ostatným zúčastneným agentúram vrátane Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva***. Tieto výsledky môže náležite použiť v spoločných operáciách, rýchlych pohraničných zásahoch, návratových operáciách a návratových zásahoch.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 52 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 52a
	Hodnotenie európskej spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže
	1. Najneskôr 31. decembra 2021 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade hodnotiacu správu o vykonávaní spolupráce pri plnení funkcií pobrežnej stráže. V tejto správe sa analyzujú a prezentujú najmä:
	a) spôsoby spolupráce medzi Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou, ako aj spôsoby spolupráce s členskými štátmi;
	b) úlohy vykonané v rámci tejto spolupráce a ich vyčíslené výsledky, najmä pokiaľ ide o kontrolu rybárstva;
	c) výhody tejto spolupráce z hľadiska znalosti situácie na mori, operačných činností a rýchlej reakcie na krízy na mori;
	d) výšku finančných prostriedkov použitých v rámci tejto spolupráce.
	2. Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Európska agentúra pre kontrolu rybárstva a Európska námorná a bezpečnostná agentúra, ako aj členské štáty poskytujú Komisii informácie potrebné na hodnotenie uvedené v odseku 1.

Odôvodnenie

Európska spolupráca pri plnení funkcií pobrežnej stráže sa mohla začať vďaka pilotnému projektu Európskeho parlamentu pre rok 2016. Parlament si želá, aby bol informovaný o výsledkoch projektu a o súčinnosti, ktorú sa vďaka nemu podarilo dosiahnuť.

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Európska pohraničná a pobrežná stráž
Referenčné čísla	COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 21.1.2016
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	PECH 21.1.2016
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Alain Cadec 17.2.2016
Prerokovanie vo výbore	22.3.2016
Dátum prijatia	19.4.2016
Výsledok záverečného hlasovania	+: 15 –: 6 0: 2
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Marco Affronte, Clara Eugenia Aguilera García, Renata Briano, Alain Cadec, Richard Corbett, Diane Dodds, Linnéa Engström, Ian Hudghton, Carlos Iturgaiz, Werner Kuhn, Gabriel Mato, Norica Nicolai, Ulrike Rodust, Remo Sernagiotto, Ricardo Serrão Santos, Isabelle Thomas, Ruža Tomašić, Peter van Dalen, Jarosław Wałęsa
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Izaskun Bilbao Barandica, Anja Hazekamp, Lidia Senra Rodríguez
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Laura Ferrara

POSTUP – GESTORSKÝ VÝBOR

Názov	Európska pohraničná a pobrežná stráž			
Referenčné čísla	COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD)			
Dátum predloženia v EP	15.12.2015			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 21.1.2016			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 21.1.2016	BUDG 21.1.2016	TRAN 21.1.2016	PECH 21.1.2016
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	TRAN 12.5.2016			
Spravodajca dátum vymenovania	Artis Pabriks 29.2.2016			
Prerokovanie vo výbore	29.2.2016	11.4.2016		
Dátum prijatia	30.5.2016			
Výsledok záverečného hlasovania	+: –: 0:	40 10 5		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jan Philipp Albrecht, Martina Anderson, Malin Björk, Michał Boni, Caterina Chinnici, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Tanja Fajon, Laura Ferrara, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Jussi Halla-aho, Monika Hohlmeier, Sophia in ‘t Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Timothy Kirkhope, Barbara Kudrycka, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Soraya Post, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Helga Stevens, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Beatrix von Storch, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Laura Agea, Marina Albiol Guzmán, Hugues Bayet, Carlos Coelho, Pál Csáky, Daniel Dalton, Ska Keller, Miltiadis Kyrkos, Artis Pabriks, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Axel Voss			
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Edouard Ferrand, Sylvie Goddyn, Peter Jahr, Othmar Karas, Ilhan Kyuchyuk, Ádám Kósa, Keith Taylor, Lieve Wierinck			
Dátum predloženia	6.6.2016			

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

40	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Ilhan Kyuchyuk, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Lieve Wierinck
ECR	Daniel Dalton, Jussi Halla-aho, Timothy Kirkhope, Branislav Škripek, Helga Stevens
PPE	Michał Boni, Carlos Coelho, Pál Csáky, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Monika Hohlmeier, Peter Jahr, Othmar Karas, Barbara Kudrycka, Ádám Kósa, Artis Pabriks, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Csaba Sógor, Axel Voss
S&D	Hugues Bayet, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer

10	-
EFDD	Laura Agea, Laura Ferrara, Beatrix von Storch, Kristina Winberg
ENF	Edouard Ferrand, Sylvie Goddyn
GUE/NGL	Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat

5	0
S&D	Soraya Post
Verts/ALE	Jan Philipp Albrecht, Jan Keller, Keith Taylor, Bodil Valero

Vysvetlivky k symbolom:
+ : za
- : proti
0 : zdržali sa hlasovania